

ՓՈՄՓԻՏՈՒԻ ՆՈՐ ԴԱՀԼԻՃԸ

ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՅՈՒՆԻՍ 23-ԻՆ

ԱՇԽԱՏԱՆՔԸ ԿԸ ՎԵՐՍԿՍԻ ՏԵՂ.-ՏԵՂ.

ՑՈՅՑԵՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻՆ

Որքան էր հարկին հոգ, նախարարացույն
 փոփոխել, պատարաստ էր էր նոր զան-
 ինք, որ հետևելու կարգին ունէր։

Նախարարացույն — փորձ Գառնիկոս,
 Մարտիրոսին հարցեր — Ա. Մարտի
 Պատահին նախարար — է. Մելիքի է.
 Համբէ Ռէյ
 Համբէին հարցեր — Մորիս Շաւրման
 Մարդէր է. հերկին սարգասարսում —
 Ռիմէկ Քիչուս

Աղբարարժէն — Ռեմէ Բափիքյան
 Աղտաքին — Միշէլ Տաթէր
 Արքային — Ռէյան Մարգարէն
 Բանակ — Փիլէր Մարտին
 Տառնակին է. Նիմախան — Մորիս
 Բալլար Մարդիկ

Լուսարարժէն — Ֆ. Ռոյնիս
 Մարտին — Ռ. Կալլէ
 Կիլառնառարժէն — Եփան Փոռ
 Ճարարարժէն — Ա. Շալապանով
 Փոխարարժէն — ժ. Շաւման
 Նախնին Ռաքիէ է. Պատարարժէր զոր —
 Տիւրքիս

Քրքարար — Անուր Պերքանուտ
 Տեղեկարարժէն — Ուլ Կիման
 Երեւանարարժէն — Ա. Մարգարէն —
 Մարտի Նեմէտիս

Նախնէ է. Անդրոնիկան հորամաս —
 է. Քալլէ

Հոնարարժէր զաշտին — Ռ. Պուլիկ
 Կիլաքին հետազարարժէն — Ք. սր
 Մարդիկ

և ե մէկ կողմ դրած իրենց քարերի պատմանները, այլևս եւս իրենց այսպէս ձգ զոր իր տանին իմաստ իշխանութիւնէն:

Այս նպատակաւ Խմենք նոր քաղաք, ամբարձրեալ իւր շարքի օրոշումը հարմար ձևի Սոփախանայի կայս ԽՄ. Աժ. ԺՅ. ԲՅ. ի գլխաւորապէս շուքը որ զգուշացնէր իւր ինչ կանխարդ որք Տղեւն իւր պատմութեան զմեր յարկերը, որ ստան իր գլխաւորէն: Հըրհըններն եւ ամառումս իւր ընթացքի զիսկ ըստ զմասնին կան եւ շարքի առ տանիքն ծնըրումն էր:

Ինքեքի գլխիւ Խառնողները (այս նունին տակ իսկ երեսնամեակի իւր կայրի) դրսումն եւ Ռաւանդակումն ճաղարիսն տան թաղորդ:

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՀԱԿԱՏ

Այս ճակատին վրայ որոշ բարելավումներ կը նկատուէին չարախտ առաւօտ: Անձնական ձեռնարկներու մէջ է զլիարեաբար որ աշխատանքը կը վերսկսէր տեղ-տեղ, ինչպէս քիչօք:

տեղ-մեկ, ինչպես Փշոթօ:
Կարգ մը թղթաբարակա՜ն դրանենակ-
յնք ալ կը բանալին իրենց զուռները: Ուր
որ հազկ իր ոտակներս թիւր զուրս կը
հանք բախթընդը որ գրաւած էին դրա-
սենակները: Այս գործողութիւնը կը
կատարուէր ընդհանրապէս առանց միջա-
դէպի: Ուր որ ալ գայտայի՝ բուխարի-
թիւններ կը կատարուէին, մեծամասնո-
ւոր կըրմախէ կ'ըլլար աշխատանքի
թիւսկներն:

Բանակցութիւններու ճակատին վրայ
լու վիճակի մէջ էր երկիրակալանութեան
և կազմի արարք, առաջին համաձայնու -
թիւն մը գործարար՝ րոյալով:

Քիւն մը դոյացած ըլլալով:
Անկարելի էր նկատուել շարաթ, որ
24 ժամէն իւր վերակէր մեթրոն եւ օրո-
պիտը, նախարար Շաման, որոշ լաւ -
տեսութիւն ցոյց կուտար ամբողջ դիւէրը
բանակցելէ հտը:

Երկաթուղին առելի բարդ էր բայց խոսակցութիւնները կը շարունակուէին: Բանակցութիւններ սկսած էին նաեւ Իս-Պոսանթի համար: Լաւ վիճակի մէջ էր նաեւ մեծ վրճարատուններու (Յրէկեթան, Կալէքի) բերքը եւ գործատուններուն, որոնց մեծ մասը բաց էր:

× Երեւոյթանական ընտրութեանց համար Զախի Դանակցութիւնը արդէն իսկ հրաւեր ուղղից համայնավոր կուսակցութեան որպէսից առաջին շրջանին իսկ համաժողովին եւ միայն մէկ թիկնածու ներկայացնեն յանուն Զախի: Շատ հաւանա-

կան չէ որ համայնավար կուսակցութիւնը
ընդունի, արուած ըլլալով որ իր սիւրբ -
րունքի է անդայիս համայնավար թեկ-
նածու մը ունենալ, ընտրողական ամէն
քաժնի մէջ, առաջին տեմանին իսկ:

Բաժնի մեջ, առաջին շրջանին իսկ:
Ֆոյսերը կը շարունակուին գաւառը, ի
նպատակ ար Կոլի: Քանի (Քալիպատոս) մեջ,
սենտիքաները հակացոյց մը բրած են:

× Թիբուի - Վինանթուս հեռացուե-
ցաւ: Հանրապետական դինակցութիւն »
մարմնին նախագահի պաշտօնէն, որով-

Հետևեւ կոմիտէն դէմ է, այն յայտարար -
բութեան դրր փաստարանը ըրած էր ի
նպաստ տը Կոլի, անոր ճառէն ետք:

✕ Իստանբուլի մէջտեղ ելլել և չարաթօր ժողովուրդը նորէն կը մեկնէր Հոյեղալուստի իր արձակուրդը անցընելու :

ՄԱՀԱՓՈՐՁ ՇԱՄՈՒՆԻ ԴԷՄ

ԼՈՒՍԱՐԳԵԼ ՊԵՐՈՒԹԻ ՄԷՋ

Պէտքութէն կը հաղորդեն թէ մահա -

Պարտաւորաբար զրադարձորան թէ՛ անհատական փորձը մը կատարողներն են Հանրապետութեան նախկին նախագահ՝ Բաժմէլ Ծամոյանի դէմ, ներկայիս միայն երեք փորձարարներ։ Ծամոյան չորս զինակի ստացած է մէկը՝ կղակին, երեքը՝ թևին։ Հիւանդանոց փոխադրուած է բայց մի՞նչու՞ ստանաւ - չէ՛ր չէ։ Յարմարակոյն է թրկիներէն կրկնաստարակ մը՝ Աքքառի, որ անմիջապէս

ձերբակալուած է ։
Անմիջապէս ստեղծել ցոյցեր սկսած են
Պէյրուսի մէջ եւ կառավարութիւնը լու-
սարկել հաստատած է ու բանակը կան-
չած կարգի ու կանոնը պահպանելու հա-
մար ։

Համուն, 68 տարեկան է, փաստաբան.
Լիբանանի Հանրապետության նախագահ
էրզան է 1952-ին 1958, ապա հիմնած է ա-
նտիոդեմոկրատ, Ազգ. Արատական կուսակ-
ցությունը, որ Եփր (Երվմ) հրատարակ-
ում էր 99 անդամներէ բաղկացած Խորհրդ-
արարկան մէջ: Մահած է իր Համալիրու-
նական Կուսակցութեան ղեկավարութեան

Մահափորձին հետեւանքով եղած ցոյ-
ցերը զլրատւորաբար հախնաւորական բը-
նոյթ ունէին :

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՀՈՒՈՒՄի մէջ ուսանողական ծանր միջադէպի պատճառ՝ նա, կրթ մաս 3000 երեսնադարձային յաճախելու նախնական պայտելի վրայ (Փրանսիական դեպատ - նաւտոնի), արտաքայտերու Համար կրնէ Նամակըութիւնը Փրանսիայի ուսանողին - րոն եւ քանտիքներուն Նանդէզ - ֆու - րոցիւնը զոգտած են, ԲարձրՄիջոցիով նետած են եւալը, եւալը: 12 ստալիկի վրայադրուած է, 50 ստալիկը ձերքայալու - րէ, որոնց երբը, վրայադրուած ըլլալով Հիւանդանոց փոխադրուած են:

ՆԱԿՈՒՅԻ արտաբուհուց Զեհույոյա-
բեկ Նամանյանը հուսակցութիւն կը
ընեակի կամեմէն: Մին կողմէ չեն
չոյ մտած ի խորհրդային յառաջանա-
մասը, որ, զոր ք վկայորէ զոր: Կա-
ցարցն, որ, պաշտօնն է, չեն գործարար
Մուշեկ չեն շարադրաստել կարծաւի
Ռախի յառաջիկայ ոսպմամբութիւն -
ներք»:

ՄԱՍՏՐԻՏԻ մէջ ալ աստանդարտ տաղանդներ չէ փառաբանել: Երեւել յարանձանը (Փախիթը)՝ փակ էր մասն, մինչ կառուարացիները երկու աստան չամար զաղորդեցած է Մարտիրոս Բեկեթը, որ կը պատկերէր աշխարհական կեանքովէն Օ-փիլիս տէի կաթոլիկներու: Յան-ցունքն է շարժը քրտարարներ մտածել տրեցինք: Բեկեթը զոպարհական մէջ բարձր է զգտարիկն փրցարդի եւ արեւել միջեւ եւ Հիթիթը, Մուստիթի ու Լուպիտիթի առանձնքը յիշած է խառնու համար քրտարարական եւ անձնական իշխանութիւնը՝ մաքին:

ՀՈԳԵԳԱՆՈՒՍՏԻ տոնին առթիւ «Յաւազ» վարդ լոյս չի տեսներ և խմբագրատունը փակ է երկուշաբթի: Մեր յաջորդ բիւլ' Զորեշաբթի Յունիս 5:

ՊՈԽՏՄ ԾԻԾԱՂ

ՄԱՀԱՏՈՆ

հԱՐԻ.— Փոխան պատժում արցունքի
պատժում ծիծաղ տանք մեր որպեցեալ աշ-
խարհակից Կ. Պետտուշեն (Կ. Ուլազխան),
որ ծայրահեղ կոստուր, նոյնպէս մահաւոր
մասին («Յատալ» Եղիսիբեր, 1949) մինչ
ինքն ալ գնաց միանալու իր հին ընկերնե-
րու, որոնց իր կտորով, նոյնպէս մարտի
տարիներուն:

Նոյեմբեր 1: Տօմ ամենայն Սրբոց:
Մահեր: Ինչ պաղ բառ: Սարսափազդու:
Տխուր եւ ամենազոր:
Անբերելիք, անտեսանելի: Կուգայ
զպառազորի: Ոչ մէկ տեղ է եւ ամէն
տեղ:

տեղ :
Ինչո՞ւ է կը վախճան մահէն : Ինչո՞ւ սեւ
զոյնով կը ներկին զայն :
Կը զարմանամ :
Եթէ՞ կ'ուզէ քահուան ազգեցույթունը
կոտորել՝ զուարթացուցէ՞ զայն : Գեղեցի -
կացուցէ՞ք : Զարարեցէ՞ք :

Շէն ու ցնծուն երգերով պատուեցէ՛ք եւ պիտի տեսնէք որ ան՝ նուազ անբաղձալի, նուազ տխուր պիտի դառնայ:

Եւրոպացիները հասկցած են այս նըր-
բութիւնը եւ այդ սեւ-տխուր մահը կը
չհնչեն ծաղիկներով եւ պարպային հա-
մեմատ՝ նուազով: Ասոնց մէջ, միայն եւ
միայն պատարանին է հակասութիւնը:

միայն զարգարանքն է հակասութիւնը:
Մեր հայրենիքին մէջ, սեր պոյութիւն
չունէր յուզարկաւորութեան միջոցին:
Գունաւոր էր զաղաղին վրայ փութած
ձաճկերը: Տէրութեան աս ձաճկեանս

Ծածկողոր: Տէրտէրներն ալ ծաղկեցան զլուսաներ կ'անոնին իրենց վրայ: Ինչու որ մերիները մեռել չ'ին, ալ ննջեցեալ Սրբէն, Հայ եկեղեցին ճանչեցեալ» կ'ըսէ իրենցիկ փոխարէն: Ինչ լաւատես ժողովուրդ ենք:

Դեռ երեք տարի օրացույցը կրելն — «Տժն ստեղծեց Սրբոյց»։ Եւ բոլոր միասնեաները սպանեալ կարդ գտառելն, ըլլան «Հատաւղիմահան» կամ «Հետաւղիմահան»։ Բոլորն հոգալիս զգէց-զէլ, փառնէ-փռնէ ծաղիկախոր կը դադարաւորն։

Զեմ գիտեր, վերն ալ գծորդն աւրա-յաթիւն կը փոխաբանն բոլոր մեղաւոր-ները։

Գերեզմանատուները մէկ մէկ ծաղկա-
տան կը դառնան: Վայ՝ անխորթներուն:
«Չարերը երգ չունին» կ'ըսեն: Ես կ'ա-
ւելցնեմ.— «Չարերը ծաղիկ ալ չեն սի-
նար»:

րել»։ Փա ստ, զայցէք Տաճիկներու հո -
ղակոյտերուն, չոր եւ անճաշակ քար մը։
Ահա թուրը։

Այդ մարդիկը ոչ երբ ունին ոչ ծաղիկ։
Ամերիկայի դերեզմանատուները, կ'ո -

Ամերիկիյի դերեզմանատուները, կը -
սեն, չստ գեղեցիկ եւ զուարթ են: Մարդ
կ'ուզէ օր առաջ բնակիչ դառնալ անոնց...
Ամէն պարագայի մէջ, մենք երախտա-
պարտ ըլլալու ենք մահացածներուն:

Եստ րան կը պարտինք անոնց : Մանա-
ւանդ Նոյեմբեր մէկին : Ծաղկեմշակները
սոսա ապրանք կը սպառեն : Ծաղկելա -
ճառները՝ դրամ դանձեւէն չունչ քաշելու
ժամանակ են սոսնի :

Ժամանակ էին դառնում:
Կենդանութիւնը, իրենց էրիկը կամ
կնիկը վշապացուցածներ, նոյն օրը, փունջ
մը ծաղիկով Հանդուցեալին սիրտը առ-
նելու կ'երթան...

Զօքանչէն կամ կենութեն տառապած —
ներս ալ կ'երթան զանոնք անուշիկու ծաղ-
կելուրձով վը, որպէսզի անոնց կրկին
տուն վերադառնալու փառանգը կանխիմ է:

Այսպես ամէն մէկ ծաղիկեփունջ էր խորհուրդը, դադանիքը ունէր: Եպատակի մը կէ ծառայի որ միայն ծաղկադարպող-ներուն ծանօթի է:

Առտուած՝ բուրին սրտին փափաքը կատարէ...:

ԳՐՈՂՈՍԱՆԻ ՏԻԿՆԱՆՏ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Գրողատեղի Տիկնաց ժամարանի ար-
ժանագրությունը սկսած են: Ամեն ա-
նոց որոշեց իր փափաքին իրեն աղջկանի-
նը ղեկ ժամարան աղմակին իսկ պետք է
զվճին հաստատություն տեղեկություններն :

1. Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագրային — 927 - 01 - 72 :

ՎԱՐՄԻՐ ԽԱՋ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Հայ Կարմիր Մաշի Օղակ. Կայանի
արժանագրությունները բացուած են Յու-
լիս եւ Օգոստոս ամիսներու համար: Մը-
նողքներն իր խնդրոյի ներկայացումը Հայ
Կարմիր Մաշի կնիքով տեսնելին, 15 րի
ժամ կոտմով, փարպ (8), երկուշաբթի եւ
Ուրբաթ առաւօտները, ժամ 10-12:

ՅԵՏԱԶԳՐՈՒԹ Է

Տրողագրային նախագիծը Հայր. Մուրադի
խնդիրը — ճաշը, Մարտիկ. Օրոտան առ-
թիւ, որ սուղի պիտի տեսնար Յուլիս
Յին:

ԱՐԻԻՆՈՏ ԷՋԵՐ

11 - 24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՆՍԵՐՈՒ ՏԵՐ - ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Պատկերներու զանազան տարու համար,
Բ. աղագրություններն ժը լոյս տեսած է որ
Հայտարար Հրատա - Մամուլէի, Բալուանի
(Փարիզ), Մերիկանի (Մարսել), զը-
տուներին եւ հեղինակին ժամ —
77, Rue Robert Dupont
92 — ASNIERES
Tél. : 733-11-00

ԿՈՉ ԱՆՈՒՆԻՒՄ ԵՐ ՀԱՄԱՐ

Արտատրոյ նախագիծը Մուրադ Ու -
տուանագրային Փարիզի Կնիք. վարու-
թեան եւ Մուրադի ժամանակի որոշու-
ածով, կողմ տեսնելի ժը գտնուի համար
Գրողատեղի Տիկնաց ժամարանի հա-
մար 1908-09 զղղողական լրջանին հա-
մար:

Թիկնացուն պետք է լրջանէ հետեւող
պայմանները — 1. 10ին 12 տարեկան
ըլլալ: 2. Մնացեալ պէտք է Մարտիկի նա-
խագիծը ըլլալ կամ զերգաւտանէին: 3.
Թիկնացուն որք կամ աղագրու ընտանիքի
զուսկ լոյսալ:

Թարուներին պիտի կատարուի ուսուց-
չական կարգի ժը ընտանիքին ետք: Թիկ-
նացուն պէտք է ներկայացնի իրենցին
հետ փափան յաճախող զղղողին վերջին
տարուան նիշերը: Գիտուները ընկ
միջին Յուլիս 15 հետեւող հասցէներուն.
— Շիրակեան, 65 Վուսա տիւի, Մալա-
նով, (Հեռ. 642-75-70): Կամ Հայկող
Մարտիկեան, 73 Պալկար փողոց իւ -
րրամէի, Ռուսա — Պլան Մարսել 7:
(Հեռ. 53-20-49):

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզային Տիկնաց Մուրադի Ուր -
թերու Օրն. Մարմին տարեկան հանգիստը,
Կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կառնա ՕՐԷԼԻ
մէջ: Մարտամանութիւնները յաւրդելին:

Համարատր. Հայր. Մուրադի Մար -
մէլի եւ Մէլիք Անիւան, Կարտանի ժա-
նախագրու տարեկան մէջ զաշտաւան -
դէսը Յուլիս 7ին, Կիրակի եւ: Փարպը
Պալիք ծառատանին մէջ:

Հ. Կ. Մաշի Լիւն ժամանակի տարե-
կան պարահանգիստը Նոյեմբեր 16ին. Ծա-
րաթ իրենցին ժամը 9ին միջին լոյս,
Ծառագիծի լրջող որահանգիստը մէջ: Մա-
րտամանութիւնները յաւրդելիսին:

ՍԻՓԱՆ - ԿՈՄԻՏԱՍ
Երզնայանի համարը Գեկ. 7ին

Գրողատեղի Տիկնաց ժամարանի տա-
րեկներէ հանգիստը Յուլիս 30, Կիրակի:

ՆՈՒՄԱՐԱՆԱԿԻՍ
ՈՐԱՒ ՊԱՐԹԻՆԵԱՆԻ
Տեղի կ'ունենայ Հինգշաբթի 20 Յունիս,
ժամանակու տարու Գունը Գունի նուա-
զարուստին:

ԼՈՅՍԸ ԳՈՅԵ Է ... ԳՈՅԵՐ ԼՈՅՍ Է
ՁԵՐ ՏԱՐԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷ ... ԹՈՒՄԼԱԿ ԳՈՅԵ ՏՈՒԷԿ

Ձեր բնակարանը կը լուսարարի

Երբ ներքին կը զարար

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻԿԷ - ԶԱՐԿԱՐԷԿ - ՆԵՐԿԷԿ

ԹՈՒՄԼԱԿ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՆԵՐՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61. Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը նախարի յաւուրի տեսարկ մը, որու շնորհիւ կրնայ

10-30 առ կարիք զեղջ ընկնալ:

ԱՄՐՈՅՆԻ ԳԻՆԵՐՈՒ

Ամեն արդիական, նոր եւ ընտիր ճաշակով պարահաստած՝ առաջին -
կարգի ներքին: Բնական եւ արուեստական բազմաբան զոյններու մէջ ընտրու -
թիւն: Նորոյթ իշտանքներ, պատի զեղեցիկ թուղթերու ճոխ ընտրութիւն:
Գետին համար՝ ամեն տեսակ — լինելուցով եւ փայլով — ծածկացնել

TAPIFLEX — TAPISON — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին եւ ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ

բոլոր նիւթները:

ՄԱՍՆԱՃԻՎԻՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաջին ծախքով՝ 32 ֆրանկ

Գինի ԳՐԱՏՈՒՄ ՀՐԱՅ ՍԱՄՈՒԷԼԻԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANTON 88-65

ՅՐ. ՎԱՐՈՅՏԱՆՁ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

7ին 14 տարեկան տղայ եւ աղջիկն

կամար:

Յուլիս եւ Օգոստոս ամիսներու պէ-
նագրությունները բացուած են: Կնիք-
ներն իր խնդրոյի ներկայացումը Հայ

Կարմիր Մաշի կնիքով տեսնելին, 17, րի Պէն, Մար-
թաւ: Ծարաթ օրերը ժամը 10ին 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 12

ԳՊՐՈՏԱՍԷՐ ՏԻԿԵԱՆՑ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Գրողներ Տիկեանց վարժարանի արձանագրությունները սկսած են։ Ունենա՞նք որոշե՛ք կը ժամագրեն իրենց աշխի՛նները զինչ վարժարան աշխի՛ն իսկ պէ՛տք է զինչն հաստատութեան տնօրէնութեան, 1, Bld. du Nord — 93. LE RAINCY
Հեռագրային — 927 — 01 — 72 :

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉ

ՕՐԱՎՓՈՆՈՒԹԵԱՆ, ԿԱՑԱՆ

Հայ Կարմիր Պաշտ. կայանի արձանագրությունները բացարձակ են Յուլիան և Օրոստոս ամիսներու համար։ Մընողներին կը խնդրուի ներկայանալ Հայ Կարմիր Պաշտ. կեդրոնատեղին, 15 Րիե կամ Կուսով, Փարիզ (8), Նիկոլաշի Քիւրի և Ուրբալի առաւօտները, ժամը 10-12:

ՅԵՏԱԶԳՈՒՄ Է

Տրապիզոնի նահանգի Հայր. Միութեան խնդրէ՛ք — ճաշը, Մայրերու Օրոստոս առաւօտ, որ տեղի պիտի ունենար Յունիս 9ին:

ԱՐԻՒՆՈՏ ԷԶԵՐ

Եւ

ԱՊՐԻՒՄ 11 — 24, 1915

Հնդկական

ՄԵՆՈՐԱՊ ՏԻՐ — ԳԻՐԳՈՐԵԱՆ

Պատանդներու գրաւոր տարու համար, Բ. ապագրողներին մը լույս տեսած է օր կը ծախուի Հրետան — Մամուլին, Բարեկամի (Փարիզ)։ Մերկանի (Մարտի) 11, զբաղաւորները և հեղինակին մասնա՛

77, Rue Robert Dupont
92 — ASNIERES
Tél. : 733-11-00

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզային Տիկեանց Միութեան Որ — բերու Օրն. Մարմին տարեկան հանգէ՛քը, կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կուսով Օթէլին մէջ։ Մանրամասնութիւնները լսեցե՛ք։

×

Համախար. Հայր. Միութեան Մար — տէլին և Սեմ Միութեան, Կարմիր մասնա՛նցներուն տարեկան մեծ դաշտահան — դէպը Յունիս, կիրակի օր։ Փայպը Կուլի ծառատանին մէջ։

×

Ֆ. Կ. իրենց Լիւն մասնա՛նցի տարեկան պարահանգէր նոյեմբեր 16ին. Շաբաթ Երկուշաբթի ժամը 9ին միջին լույս, Շաբաթիկի չեղ արահիւրուն մէջ։ Մանրամասնութիւնները լսեցե՛ք։

×

ՄԻՓԱՆ — ԿՈՄԻՏԱՍ

Երգչախումբի համերգը Գեկու. 7ին

×

Գրողներ Տիկեանց վարժարանի տարեկան հանգէ՛քը Յունիս 30, կիրակի։

ԿՈՏ ՍԱՆՈՒՀԻՒՄ ԵՐ ՀԱՄԱՐ

Սերաստիոյ նահանգային Մարտու Ուսումնարանի Փարիզի Կեդր. վարչու — թեան և Մարտիլի մասնա՛նցի որոշու — մով, կը տնօրէնի մը գտնելու համար Գրողներու Տիկեանց վարժարանի հա — մար 1968-69 պարտական շրջանին հա — մար։

Թեկանածուն պէ՛տք է լրացնէ հետեւեալ պայմանները — 1. 10էն 12 տարեկան ըլ — լայ։ 2. Մնողը պէ՛տք է Սերաստիոյ նա — հանգէն ըլլայ կամ զերգատանան։ 3. Թեկանածուն օրը կամ աղքատ ընտանիքի զաւակ ըլլայ։

Ընտրութիւնը պիտի կատարուի ուսուցչական կազմի մը ընտելութեան կողմէ։ Թեկանածուն պէ՛տք է ներկայացնէ զինքնին հետ միասին լսանալու պարտին վերջին տարուան նիւթը։ Դիմումները ընկն միջին Յունիս 15 հետեւեալ հասցէներուն — Շիրակեան, 65 Վլաւ Կուլի, Մուլա — ֆոն, (Հեռ. 642-75-70)։ Կամ Հայկազ Մարտիրոսեան, 73 Պալլադ ժողով Եւ — քրմով, Ուրբալ — Պալմար ժողով 7։ (Հեռ. 53-20-49)

ՖՐ. ԿԱՊՈՏ ԽԱՉ

ՕՐԱՎՓՈՆՈՒԹԵԱՆ, ԿԱՑԱՆ

7ին 14 տարեկան տղան եւ աղջիկներու համար։

Յունիս և Օրոստոս ամիսներու արձա — նագրութիւնները բացարձակ են։ Մնողը — ներքին կը խնդրուի ներկայանալ Կարգաւ իրենց քրմանակը 17, Րիե Պիե, Մերթո — ֆաւէ, Շաբաթ օրը ժամը 16ին 19, հե — տնեալ Քուլիցները։

Livret de Famille,
Carte d'Immatriculation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur

ԲԱՒՈՒՆԵՆ ԳՐԱՏՈՒՆ ԲԱՑ Է

43, Rue Richer — métro Cadet

Տիկին Ա. Բուրուան կը շարունակէ իր գործունէութիւնը։ Գրատուը Բաց է ամէն օր (բացի կիրակիէ) ժամը 10ին 12 եւ 14-30էն 19ը։

Բազմատեսակ զէրքեր — Պատմա — կան, բանասիրական, գրական ուս — տումնարարութիւններ, զէպ, բա — նաստանդութիւն։ Արտասահմանեան և Հայաստանեան հրատարակու — թիւները։

Նաեւ հայկական տիւրքու ճոխ հաւաքածոյ (ձորաստ, Ամիրիկա և Հայաստան պարտականութիւն)։

Այցելելով եւ տեղաւայման ձեռն ինքն — տրամը կը գտնէ։

Կընդունի նաեւ ապագրողները ար — տասմանին։

Կը ներգրտի ԱՐՏԱՍԱԼՄԱՆԻ ԹԵՐՐԵՆԵՆ ԱՐՏԱՏՊԵԼ

Colonie de Vacances

«LA FONTANELLE»

Du 28 Juin au 28 Juillet,
dans le cadre magnifique
des Cévennes, à 650 m. d'altitude
(près de St-Jean-du-Gard
à 70 kms. de Nîmes)

Ouvert aux enfants de 8 à 14 ans.

VACANCES IDEALES, TOUT CONFORT,
DANS UNE SAINTE AMBIANCE
— ARMÉNÉNIENNE —

PRIX : 290 F.

+ 10 F. à l'inscription

Voyages collectifs organisés
à partir de
PARIS, LYON et VALENCE

Pour tous renseignements
s'adresser à

Mr. le Pasteur D. SAHAGIAN
13, Rue Jonchère
26 - VALENCE (Tél. : 43-62-59)

POUR

LOUER

VENDRE

ACHETER

Consultez en toute confiance

Jacques TORANIAN

DIRECTEUR DU CABINET
RIVE GAUCHE IMMOBILIER

sur rendez-vous
à l'AGENCE ou à DOMICILE

TÉLÉPHONE :
POR 0394 — JUS 0156

42, BOULEVARD ARAGO — PARIS

Métro : Gobelins

ESTIMATION GRATUITE

10ème année

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARBAT »
32, Rue de Trévis, PARIS (9)

ԼՈՑԱՆ ԳՈՅՆ Է ... ԳՈՅՆԸ ԼՈՑԱՄ
ՁԵՐ ՏԱԼԸ ԼՈՑԱՄ ՏՈՒՆԷ՛Ր ... ԲՈՒՄԱՐԻ ԳՈՅՆ ՏՈՒՆԷ՛Ր

Ձեր բնակարանը կը լուսավորուի

Եթէ մերքը եւ դուրսը

ՎԵՐԱՆՈՐՈՒՄԻՔ — ՋԱՐԱՐԱՐԻՔ — ՆԵՐԱՐԻՔ

ԲՈՒՄԱՐԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԵՐՈՒՄ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնտեսով մը, որու շնորհիւ կընայ

ԱՆՄԵՐԻՔԻ ԳԻՆԵՐՈՒՄ

Ամէնէն արդիական, նորը եւ ընտիր ճաշակով պատրաստուած՝ առաւ — կարգ ներքին։ Բնական և արտեւսական բազմաբանգ գոյներու մեծ ընտրու — թիւն։ Նորոյթ իզանքները, պատի գերեզներ Քուլիցներու ճոխ ընտրութիւն։ Գետին համար՝ ամէն տեսակ — լինելովնայմ և փաւարիք — ծածկողները

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար տնտեսաւոր — րորը ինքիքը։

ՄԱՐՄԱՆԻՆԻՔԻՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

ԸՆԹԱՏՈՒՄ ԱՋԻՆԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՄՈՒՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԶԳԻ	60 Ֆ.	միջին եւ 1/4 սիւնակ
ՀՈՒԿԵԼԱՐԻՍ	30 Ֆ.	միջին եւ 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՐՈՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՄԱՐԻ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՄԱՐԻ : ՆՇԱՆՏՈՒՄ	30 Ֆ.	» » »
ՄԵՆՈՒՄ	30 Ֆ.	» » »
ՔՈՒՄԱՆ, ԽԱՐԱԿԱՐԱՆԻ	10 Ֆ.	» » »
ՔԻԼ ՓՆՏՈՒՆԻ	15 Ֆ.	» » »

Այս գինը մէկ ագամ հրատարակելի և ձեռնարկած ծառայով աղբիւրս համար են, չարքը էջը։

Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է։

Առնարկան կամ այլ աղբիւրս մասնաւոր պայմաններով համար գինի վարչութեան։

ԽԵՏԵՐԱՆ ԽԵՏԵՐԱՆ

ԳԵԼՆԵՐԻ ՄԵՏԱԼ ՄԵՆՈՒՐԵՆԷՔ

ՄԷԿ ԿՈՐՄԸ՝ ՎԱՐԻՄԱՆ

ՄԻՒՄ ԿՈՐՄԸ՝ ԷՋՄԱՆԻՆ

ԳԻՆ 400 ՖՐԱՆԻ

Եւ ընդհանրապէս, գոհարեղէնի տրեւ գնում մը համար վաւանիլի հասցէ մըն է՝

EDOUARD KHEDERIAN

66, Rue Lafayette,

PARIS (9^e)

Tél. : PRO. 11-63



(Շար. Ա. Էջեմ)

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻ

Իկն իշխանության ամեն զորավոր օրհ-

Փարիզի Ազգասիրտի փառաբանումը —

Սև զորք տեսնեցա՛նք նաև Ապրիլի,

Տիկն Ապրիլի Յովհաննես (Լեոն) 500 Փարսե, Պ. Յակոբ Աշենան 300, ՏՅԻ

Գալով Սեպտեմբերին ձուռն «տեղի»

Սիվին Տոնիկի, Սարեն Տոնիկի, Մարի Տոնիկի,

«Անիկ» համարների մեջ զորք մ ու-

(Շար.)

(*) Այս երկու հոդվածները շատ աղ-

ԿՈՃ ՍԱՆՈՒՀԻՒՄԻ ՄԵՐ ՀԱՄԱՐ

Սերապիոն Նաճարյանի Մուսաու Ռ-

Քիսկանյանի պատճառով 1-106 12 տարեկան ը-

ԴՊՐՈՑԱՐԱՐ ՏԻԿԱՆԱՆ ՀԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցային Տիկնայի փառաբանին աը-

Բարսիլյանի պիտի կատարուի ուսուց-

1. Bld. du Nord — 93. LE RAINCY

IMPRIMERIE SPECIALE DU JOURNAL « HARATCH »

ԸՆԹԱՑԻՒ ԱԶԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՒՆ

ՄԵՐ ԱՆԴԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Table with 4 columns: Item description, Quantity, Unit, Price. Includes items like ԲԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆ, ԲԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆ, etc.

Այս գիններ մեկ ազգային հրատարակչի ու նշանակալի ծառայող ազգային

Կանխիկ վճարումը պարտադիր է :

Անուարկան կամ այլ ազգային մասնավոր ընկերություններին համար գինը

ԱՆՔԱՏԱՆԱՄԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇԱՆԱՆԴԵԼ

Յուլի 23-ին, Մանդարինի շինարարական ընկերության

Մանդարինի ընկերության ընկերության

Կը ընկերության ընկերության ընկերության

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզյան Տիկնայի Մուսաու Ռ-

Ֆ. Կ. Նաչի Լեոն Տոնիկի

Սիվին Տոնիկի, Սարեն Տոնիկի,

Դպրոցային Տիկնայի փառաբանին աը-

ԳՐԱՄԱՆԱԿԱՆ ՄԵՐ ՀԱՄԱՐ

Օգիտության ծառայության ընկերության

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

Տեղի Կոնստանտին Տիկնայի 20 Յուլի,

ՖՐ. ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Դպրոցային Տիկնայի փառաբանին աը-

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱՆ

ԲԱՆԱԿԱՆ ԴԱՇԱՆԱՆԴԵԼ

43, Rue Richer - métro Cadet

Տիկն Ա. Բալանյանի ընկերության

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

Ֆուգե մեկն օր (բացի Կիսկանյանի)

12

ՏԸ ԿՈՒ ԲԱՅԱԻ ԸՆՏՐԱՊԱՅՔԱՐԸ

ՆԱԽԱԳԱՀԸ ԿՐԿԻՆ ՁԱՂԿԵՑ ՀԱՄԱՅՆԱԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՅՈՅՅԵՐԸ ԵՒ ՄԻԶԱԴԻՊԵՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻՆ

[illegible][illegible]

Ինտիմիթեի համար միայն անբաժանելի է
 լուսինը եւ հակահամաժամանակակից
 կալ տար ձառնի ձեջ։ Ֆիկցիոնի համար
 ալ քանակի-քաղց՝ մասնագիտությունն է։
 Զարի պարզությունը Միկելանջոյ չարանչ
 թէ անպակ մը եւս տը լիզ լաւ եւ զէշ
 Բրանտիանիեթեթ լամբնի մոպոպոպեթ
 Մի Մոյնէ կ'ըսէ թէ ար խոտառա՞յ բնիկ ինչ
 որ չէ անոյ մ 20 տարին։ Մէ. Ժէ. Թէ-Է.
 քարտաթարք ար չէակ տը թէն խոտա-
 րարիւթեթն անոնոյ չարուկա։ Կեղքոյն
 կոպէ Տիւճե՛ճա՛ն չէ՛ք եւ որ Զքանա՞ն եր-
 ույ պոթի բաժնոյն։

[illegible]

Մէ. Էֆ. Տէ. Իճ. (Դաբիկին քրիստոնէայ սննոթեան) միայն ոտորիկանութիւնը իր դատաւարարեմ Զիլէն միջնդէպեղուն տաթիւ: Շոյն իրիկունը Խմէմը իր քար - րուղար Սովմոթոյմ Սէն Լազար դացած է, և Թսն մը պահանջած ուղեկարսն - րէն, որպէսզի Զիլէն իրժամ: Տուղը չէ դրած ևս որոշած Էն Պիլանքուտ ևրթայ:

Այս շարժումին պարագլուխներուն հա-
մար, պաշտօնը չէ վերջացած :
Յոյց մըն ալ բրած են իսկիկն ուսու-
ցիկներին, 60 հազար անգամներու մաս -
նակցութեամբ, զոր. Բեռլինի հրաւերով,
Յաղթական Կամարին առջև :

[illegible]

968Ին միայն բերանացի պիտի ըլլայ
 լաշոյի քննութիւնը։ Թուրքիոյ որդւ. է ։
 X Ժխտումի (հոնքերսպախոմ) համա -
 արարկոյ հասած է եկեղեցիի, և առջի գիւ -
 եր մինչև և առաւուս Ս. Սվկրեցի եկեղեց -
 ւոյ մէջ, զանազան հարցեր ծեծուած են։

× Գործադուլը գրեթէ վերջ գտած է, այց տակաւին «կարծր» դօտիներ կը մը-
ան մետաղագործութեան, կառքի եւ մեծ
սաճառատուններու մէջ:

Ք Սոսպոնի անգլիկէի փրոֆեսէօր մը
բաժարած է Սնէսիսիէն որ ծանր որո-
շմաներ կուտայ, առանց պազը տեսնելու
կը մերժէ՝ բանակցիլ:

ՄԱՆԻ ՄԵ ՏՈՂՈՎ

իջնացները խտաացուցած են, նոր ցոյցե-
ռ պատճառաւ՝ Արարներու կողմէ (ե-
կտաարդ տղաք եւ կիներ) :

Օրը Օրիւն

յիլիով՝ եօթն անգամ, պաշարումն են հեղափոխել միայնա իրեն և ծաղրաբերելով տակ, ճեսու իր հետևողներով կատարել բազմաթիվ շրջանը: Փոռն իր կնիքն, կ'արտապայտն ծաղուղիով իր ճաշերը և ինդլգուսը: Երբ իր բարուէր իօթնմարդ շրջանը, անտիկ երդափաղանի ամուր պարիպները կը լիլին, իր զտանային փարակոյտ՝ են՝ ալի գօրութեամբ:

[illegible]

Պատկաններն ու տրտուներն մեր արտա-
ստեղծող այս հին ձևը մեր Օ. Էր. թե-
թի լրագրողները վերահեղաճանցյեմ,
հիմա՛ գործողութեամբ, եօթը ու, եօթն
հազար ղառանկով հեռաձայնի կայը շեմ-
ան պատերուն շուրջ, կարծեմ զանեմ
ստեղծելու համար: Կա՛ն է որ վերաիշ-
խարայ այս օրինակը եւ բոլոր միտա-
նան եւ բաղադրանք Պատրիկներու փու-
նակը, այս եղանակով եւ շփոթումով
նախորդ:

Ճշգրտելու արխիվախնդիր մարդու հա-
տարաբեր իրեն ու առաքելու տեղեր դե-
ղատման Պապիքները են երբ բոլոր դե-
մանքը կամ ամբարտաւանմանը հետեւին
մեքսիկոյին, կեանքի* ամբողջ աշխար-
հեքսին են ամեն վաղեկներն կը վերադ-
ախ իրիկեանաւոր շուրջ-ցարքերու ու փո-
րու ծայրն կը դառնան յայտադիցի:
Ինչու աւս կ'ուրաւոր եւեւ ամեն կողմ ա-

արդարութեան ամբոցնէր փնտռելու եւ
անցնելու շտապ օրով անգամ հաւանաւ փո-
շտեմ, խաբանելիւր մարդ ճննել իր
բաշխարհը, ճննել իր սիրտ ու եղիցի,
յն անգամ հաւանաւ իր լարեմն ակտի-
ւորութեան շտապ, իր մէջ իսկ գարգա -
ղ Պատրիարքարան շտապ, արքայի եկե-
ղի օրհնութեամբ, խորհրդակցիւր անոնք,
իսկիւ բերդապաշտիւր պարսպակերտ
ամ:

ԱՐԻՊԱՆ.— Երեկուան օրը օրինին «ԱՐԵԱՅ ՀԱՆԴԵՍԸ», Ա. սիւնակի երգը «այսօր Երազներ չէր տեսած», տի է ըլլայ այսօր *հուզեա* չէր տեսած» եւայլն:

նախ քան մտադիր Պետաւ, որ «Փաշալիզմի
մէնաւարտութեան» վերաբարձու էր Բե-
ռիկ սպանութիւնը

ԲՐԱՅՈՒՆԻ արհաւիրութեան սպասար -
քայններէ պաշտօնանկ եղած են 250
իւր մաշուած էին Նովոթիքի օրով:
Ի մասնաւոր 27 ազգար անկանաւու -
նները զարծուած էին:

ԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՆՐՈՒՍԱՂԷՄԻ մէջ ապահովութեան
խնդրները խտացուցած են, նոր ցոյցե-
ռ պատճառաւ՝ Արարներու կողմէ (ե -
կտասարդ տղաք եւ կիներ) :

ՓՈՐԹՈՒԿԱԼԷՆ արտաքսուած է Պարի

ԳԻՌԳՈՐ ԶՁՀՐԱՊ
ՀԱՅ ՄՏԱՒՈՐԱԿԱՆՆԵՐՈՒ
ՄԱՍԻՆ

ԱՐԳԻՒՐ ԱՐԳԻՍԵՐԱՆ. — Մարդիկ հան, որ ամենին անհայտ չիմիտ ժրջյ խառնել համար հանդիսարար ձևերը, կեց- ռանքներ կ'առնեն, իր հապառ, ձայնը- ռեն կը փոխեն, շարժումներն իր լայն քշեն:

« Մասին չի նախորդ խմբագրացիներ հակառակն է անոց. իր ընտան ինքին ծանոթական շարժ իր զգուշ կտանալը կ'անարարացի պիտ: Այս իր դրամանը — թևան ֆիլիթերն օրենքներն մին է:

Հոն՝ որ օրն ուրիշներ պիտի խոսողին, ինքը կը մարտի և հոն որ օրն ուրիշներ պի- տի լայնին, ինքը կ'ընթեր, բայց երկին մէջ ոտքի պէս քան իր կը պատուարի և այս դատարարութիւնը՝ որուն ներքեւ արցունքը կաթիլ մը կ'ապառնան, այն ծիսակն զգուհիներ կը չիմենք ինձի, որոնք իրենց պայծառ գոյններուն ցոլացումին տակ կը ծանկն երկինքին թնձնեղեղի արտու. — թիւնը:

Գրականութիւնը, իր տարբերը, դիւ- ռը հրապարակ պիտի լայն կը թաւ: Ան նախկին վիճակներէն իր փառ — հան կ'ունեն ճարտարութիւնը անարար պա- ճան է կըցած: Ս. Գալարի մէջ վարդը — պիտ չի ինքնու ըլլալ, բայց աշխարհ — հան այ մնացած է: ամէն ինչ թերուտ, ստուարու ու անկարող իր իր վրայ: Այս կ'ապառնու ճաշանան, այս դրէ մարդը անսակ իր թեման տպարարութիւնը կը թողու իմ քառ, ա՛ն անոր մէջ դիւրէ և ա՛ն անոր անարկէ՛ չտու: Ինքն ունի արտաք. բայց անոր նման՝ բանաստղ — ծու թևան ու պատարանի թևուցը դանձը իր արտին մէջ, որ կ'կրկնապատ կը- թու թևան իր լայն թևան ու ստանձու: Թևան մէջ երեւան կ'ընեն, կ'կրկնուի ու զգուշան հոյի իր տալով իր տպարար պարզ ու անպաճոյճ զրուսակն ուրիշ:

X

ՍԻՊԻԼ (Չապէկ Աստուր): — Կը մե- լեպանմ չարկու: Եթէ անպաշտպան ձևերով վեր անուն այն քաղը, որուն և- տին Սիպիլ ծախսուած կ'ուզէ մնալ: այ- ղին թու ըլլալ: Բայց ներկին է դէժ արտաբեր իր պատկերը այնքան՝ որքան զարդին թափանցիկ կ'ընեն կը մասնին կ'ու լայնին զիպարարութիւնը ու արուն — ստան ծախսուած մէջ մտայնած բայ — ստանքին կ'ընթերցար:

Վիպտան թէ քանտանքը: Գրող մը, որ հայրենի ձև կը գրայի,

երբեք մարդիկն, ու կը փախնու ըսու, որ պիտի վեր կը գտէ միտքին, և լա- տակերէ մը տարած մեծութիւնը՝ որը դիմ ըլլալ և լատակ ու անխաղաք սեւութի- նին:

Բանաստղ մը օրն մին: Բանաստղ մը, որ շնորհալին՝ դիւր- ցիկէ կը նախընտրէ ու տպարարութիւնը իշխանայ:

Ինչն ալ տպարարութիւնը թողու ինչոք ու չի լքուողներ. իր կարողն — ներք այն ինքնուց արդիւնէն ու չի կրկն- ունէր երբեք չեն, զոր ամբողջ միտքը կը դառն, ալ ներդաշնակութիւն մը, որ մարդ օրորումով ու ծիսանքով, յաղագայ կը ամեն զիջ ձեւն, այն հանդիսանալը որ փայլեց արտու թևան կը փայտէ: Եւ ամէն հանդիս, որ կ'անձեղ արտաճա- ներով մտնուան այն սահմաններն մէ- կու, այլ ներդաշնակութիւն ամեն փայլե- կող յաղագայ յանկարծ արդիւ թէ՛ թէ՛ն անխաղաղ ըլլալ զայն յօրինող նուազները կ'ընթերցու:

Իր վէպերը բերթուածներն են: ... Ան երկուստեք կ'ընէ, որ Այպիկ իր տպարար, իր անհատական կ'անը- ղը պարծանքն իր մեղին է մեծ տա- րապիտը՝ մեր բոլոր գրականութիւն:

X

ԵՂՈՒ ՏԵՄԻՐԻՍԻՊԱՆԵԱՆ. — Դիւս — հար ողի մը, արժուի իր եթերային ճա- րարքը արթն ի սար, երբեմն անկի ան- ղին ուր պարագայութիւնը կը տիրէ ալ, կ'ամ հաստատութիւններ կործանողը, օղակալը մարդը ընթերցողը կը անե՛նք ինչ, անընեա ուղեւորութիւն մը մէջ: ամենին տառը ներք լափելով իր զարակն զիջմանց մարդու լայն ծիւղիկ տար- պայման խանձնը, զիջմանք, որոցը տիրէ չէ, զոր անկախացարար է դարձ կը դնէ և որոցը պատասխանատուութիւնը կը ծանրանայ սակայն իր լայն ուղի ըսին վերադարձին պիտուն, ինչպիսի տա- րապիտը պէս, որոնք արքայութիւնն ա- ստին չ'անըղ կ'ամ չ'ընեն:

Յետոյ կարծում չէ՛ մը կ'ըստան կը քարանան հաստի, հաստի գրականութիւնը մը զէմ որ եղիպային է: Յատար- կամ իր խառնակութիւն անոր քա՛ն հայտնի արժանաւոր, — հայտնապիտ արժանիք իր օրերուն մէջ, — բայց անկցիկն ու հա- մար անմիջական, որ այս դարձուցն չա- մը դարձանքները, նորարար բաները, դարձարարներն արտախոսութիւնն ձե- ւեր՝ իրենց յանդիմանութիւնն մէջ լայնիս ստանդարտութիւն կը յանդիմ:

Ո՛ր ոքի անշնչութիւնը, պատարանին թնայած գաղտնիութիւնը իրեն չափ չորի կեղծով դարձած է, և կը արայուն որ վարդ կէշ այն անկեղծութիւնը, որ իր գրական նշանաբանն է, խառնակութիւն իր

յուսեան վարդապետութեանը՝ ամբիկ, սովորական և արդէն կէս իր գուշակած սկզբնականութիւնը:

X

ՌԵԹԻՍՈՒ ՊԵՐՊԵՐԱՆ. — Մեր աղկին երթութիւնն հայկազ զատաստարներն է ան: Իր դատարարութիւնն զորքը պար- ցաղէս հիւանդի է: կ'ըստին և անձնու- ռութիւնն զորք, որ ճանաչալութիւնէ ար- լին տիրէ և կը վարդապետութիւնն անկի չ'անուսկանան կը կարծուի: Ինչն իր զիւսուն հիմնելով, պիտեղով, դարձարարութիւնը կը- թափան հաստատութիւն մը, զոր աղկին բոլոր հարուստները ու արդենք մէկտեղ հաստատութիւն՝ անկարող կ'են կարծուի պա- ճէ: Ինքը մէջ հարէ՛ անկի շար աղագու ու կարծու անոր նիւթակն ու մասուար- կան տնայ տառած, մեծացած և զա- նա՛ք անս թեւ հարուստ մեր աղկին, և այս ամէնը լուսնին ու համարուն — թևան քաղին տակ հնչեկուած ողորմ — թևանց ճիւղ զէմը: Ինչ մեծ զուս:

... Խորա՛ն մը, խոստանալով մին է ինչ: Եւ անոցմէ, որոնք վարդարար զե- կերարներու մէջ մարդը՝ ամէն օրուն անկարող կը կարծուի: Իր խոստանալ — ըմբիւնը դիւրէ ստուարան: կ'անըղը մարդուն՝ շատ քան զգուհանէլ ու թէլով զոհանալ, որո՛վեանն զիւրն որ աղբը բայցած պիտեղ ա՛ն օր իրիկուն կ'ըլ — լալ: Խրատել ունի որքան չարամար — չ'ընու անհասկնի բարեխաղութիւնը կը կ'անըղը կ'ընալ պարզեղիկ:

... Գրազ՛ն է աղարան, հրապար- կաղի՛ր: ամէն տանն, իր տպարար պար- ղութիւնն, վայելչութիւնն, հնչունութիւնն տառար է, շուքնէլ անկի համարուն կը միտն ան:

X

ԹՈՒՄԱՌ ԹԻՐԶԵԱՆ. — Բերեղ մը կը ուռցայի, զորակալութիւնը անըղ էր: Երբեք մը, հրապարակ կ'ընէ ձման, որ քան զորք ըրած է ուրիշներու արքան իր արքայնէլ այն կրակը, որ զիւրեք իր տուրքը արդէն:

Եւ սակայն մշտադրորդ հուրը միտիւր էլ զարմացած զիւրեք: Երեք մտակի- ռան պէս, որ նարդարդանորին շուքնէ մէջ անեղծ ու անխաղաղ քարքնէ կ'ըն, թու- մա թուրքայն ալ չէ խառնել իր արքին մէջ վառող կարգուն, որ շատ-շատ, կ'ըն և ամոքիք միտարար իր կարծած է իր շուքը, վայելչութիւն կ'ընալու քարեխա- լանութիւնը միտն ստան և որուն մէջ բա- ճանակող յառեկանութիւնն երկուստեղու — թևին մը գաղտնի: Բախուն անեղծ կը թուէ՛ր իր օրերնէն, կէս շաբաթ խա- ճան ու վառարանի, կ'անըղ կ'անըղն և ր — լով:

Խո՛ւնիւրբ անկան և եւ անս մծրա- ցալ...

ԳՈՒՐԵԱՆԻ

ՆԱՄԱԿՆԵՐ

Պատու Դուքանի նմանները չա- ռէն լիզուով զրուսած ամենին զարդար- և ամէնին քանադանակած վեր- ցանքին, վէպը զարգացած զիւրեք զիւր: Եւ որ ամէնը պայմաններն ձևով յամարար ինքնուցով, Թափար կ'ըն- քի իր մէջ զգուհիով իրեն զիւր կար- անուան ու տարուսկիւնը, օրը օրն իր ներքին արտունայն կը մարմնէ բարձր- ներու անգնելով, կը լարուան: ստանալն ծանրամասն վերածուած կը պատէ, և ամէն շնորհագործներն, օրը օրն իր անգնելով օրնայ միտնէ, փա- տարութիւնը, ինքու տարուսկիւնը, զիւր լայն- անուսկութիւնը, միտնէ վերձայնիկ նա- ղով՝ բոլոր խանդերն ու բար ու մարուն ստանալն ցնդումն մէջ, Թա- փար օրարք մըն է, որ մեծաւոր — զուր, կ'անըղին շարեխառն, անս- կիլ իր ձամբան օր, տառն ինչ խաղ- կի, շտակ զկուի մասը իր տարն, իր ի- րուն արտունութիւնները կը նշանակէ իր տաղիքները կ'ընթեր, որոնք ա՛ն միտն ըսաւ, և կը արցունքները, օրը ոչ մէկ ձևը արդէն:

Ո՛ր նմանիկ պարզ, բնական և թևին անը չէ, որովհետեւ, տառն կը անընել չէ, ալ բերթուածներ, և — մէկէն անընելուց թևեւա, զոր քա՛ն: Միւս պիտեղն, վէպը կ'ընթեր անընել- ներու անձ մըն է, որին անընելութիւնն և ուռցնելութիւնն մէջ ինքնով, ամէն ինչ պարզ քանակներ իրոյ խառն անկ ինքնութիւններն ձևն է լիզուի:

Իր վերջին տարանալն անընելութիւնն մէջ, որոնք ամէնին զիւրեղներն են, նման ինչ կ'անհետանալով վերջագու, քան- քակուն ո՛ն մըն է, որ իր տիրէ չ'ըն- ծանը, հանդիսարար, վիճակ մը, որ ան- ներու միշտ նախուտ, իր վէպէն լիզ- ցալ, կարեն քանադանակը անընել քա- մը կը համարէ թևին: քանադանակը մը օրորածն իր շուքին պատմութիւնն ընելու համար, կարե՛կէ և կ'ապառնէ վի- տին հեա, ամէնին արդարանք:

Գաղով մեկն, այն լիզուի օրը իր քա՛ն ծախ թանապանգը, վերածուածն է իր անընելապարարն ձամբ, փա- ճակ քանակն իրենց տառանգալ անու- թիւնը անընելութիւն, Դուքանի անընել փառարանը կ'ըստայ, անոցմէ նոր պի- տիւրները կը հանէ, դանձը նոր գր- լով կը ներկէ:

ԱՐԴԵԱՆ ԶՁՀՐԱՊ

ԱՊՏԻԿ ՀԱՄԻՏ
ԵՆ
ՇԵՐԼՈՔ ՀՈԼՄՍ

ՊԱՏԱՐԱՆ ԱՐԳ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍ

ԲՈՒՐԻ ՇԵՐՈՒՄԻ ՄԷ

Այս նոր գէպը բոլորովին տախտկար ըրած իր Սալայի համար: Որքան ալ կ'ապահանք ունեցալ իր իր շուքը գա- տակները գաղտնիկ մասին, այսուհի — զերծ չէր ուզած այսպիսի կարեկրկութիւնն որ քանադանակ կ'ընթեր հաստուն: Հիմա երկուստեք իր ցուրէ իր առնէ: որոն ու անհիմարի կ'ընթեր: Այսպիսի հակա — սակ իր ձևու անս ամէն ծախսուած մի- շնորհները, իր շուքը սխմած արտաքին կ'ըն շարժանքներն չառայած շնորհն — քուն, դարձակ իրեն զէմ զարդար — թևներն իր ստորինն: Եւ մի կէս այլ գաղաղկերեսուն դարձարարները, նաեւ — կ'ան ամէնին անկի իր շնորհներուն, պա- տիւրներուն, փառքներուն արժանացած պա- ճը: ...

Ու քանադանակն անպէս կը թուէր թէ

հակադարձային անուցը հայտնանք մը կար իրեն զէմ, թէ բոլոր շարժանքն մէկ-մէկ օրնուսով թշնամքներն կ'են իր արեւին ծախսին, թէ չ'ար մէկը, որուն վրայ կ'արեւի ըլլալ քանադանակ կեղծով զատուի: ...

Սիւսա կատարելի մուտ զու ընդդ — ձակ արշալին մէջ, ամենի անխաղաղութիւնը ուղեղով անտանալին թշնամքներն զէմ ու ստակիս պայմանները մուտուով թիւթին փայլն անոց շաղկէն:

Ինքն թուան, անկերն իր կիկուած, կը դիտէր իր վիճակաւ տէրը, ամենայն — նաեւ զիւրով չէ, լուսն և երկիւղած: Իր տպարէն որ բարեթիւնան և զուգըղտու- թիւնն տառնէլ մուտցը անցին, որովհետ կ'արեւան խաղի անպարկարգէ: Բայ — տապարար թևէ արտաքուստ խաղան ու վիճակուն կ'ընթերցար մը անըն, սակայն ինքնապիտ շատ դժ — ու միտնայմանն հանդարտ իր կ'ընթեր իր վիճակաւ տիրով հոգեկան վիճակը, կը զարդ օր կ'ապահանք անուիկ կ'ընթեր իր կ'ընթեր արտաքուստ խաղան և կը պատ — քանադան օրուն քանակն այս արք — ձայնութիւնը, ծախսով գրական անոր անընթեր փառանքներն և ինչ քանադան — ինքն անոր մարդն ու հոգիները:

Բանաստղ քանակն մասնամիկ մուտ — գալի հոց, յանկարծ կ'ընա կ'ընա: Ինքն իր փայլիկ տառնէ: ... Այսպիսի անըն է որ ամէն քան վերա- նայ, զուք, այսպիսի անըն է որ իմ թըւ-

նամքներ ամենին ալ շարժանքներն ու քանակներ ըլլան ու հառ մը լայն իրենց — մէկ: ...

« Կ'անխաղա տէր, մեր բարքն ու նը- րկախան մեր ինքնակ ուր ուղէ անընալ պիտի ըլլայ քանադանար: ...

« Կ'ուղի մը այսպիսի այլ չոր մեծա- կարաններուն հարցանութիւններն ապա- տի և անմիջական իրենց արժանի պա — տիւր իրեն: ...

« Ինչպիսի որ հրաման կ'ընէր, վիճա — փառ տէր: ...

« Կ'ուղիս ուղեւ ուր մայր օրուն — փուրկ Աղագու պիտի ու ձիւս: ...

« Կ'ուր պատմութիւն, վիճակաւ տէր: Եւ իրենց հոգ անցէ և երեսուն էլլան ու պատմութիւն բոլոր մեծապիտեղներ, ու որ ալ ըլլան, ու որ ալ գաղտնի: ...

« Կ'անխաղա տէր, քանի որ հրաման կ'ընէր, քանադանար արշալին պիտի ըլ — լալ: ...

« Եթէ այս հրամաններն կ'ըն ան կ'ըն չարաբանութիւն, պիտի կարծիմ որ զուս ալ իմ թշնամքներուն համարուն և ու: ... Կարծիք իմ անընթերցար հաստար — թուութիւնն մասին չառ այսպիսիներն ար — լուսն իմ արշալին մեր վիճակաւութիւնն — թևան մէկ կողմ և ամենայն կ'ընթեր այս — ցուրը անուս համար կ'ընէ կ'ըն, պատա- փանց քանադանար հաստուն ու ինքնա- փառն: մուտով մը: ...

Այսպիսի համար զգուստանցն, պա՛ն

ՅՐՈՒՆԱՆ ԶՁՀՐԱՊ

(Temp.)

ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կայ. Ռաբի Շառլի ժամանակի ընկերակիցները, զուգահեռները կը յայտնեն թիկերակներ Պաժուտ Կոնկրետի, Լուսիկ Լուսիկաների և Մարիա Միստանի և ընտանեկան պարգևներուն իր ընկեր քրոջ:

ԽՈՐԱՐԶԻԿ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

ժամանակ առթիւ:

X

Շառլի Զ. Ե. Դ. Պարոնիանի խումբի ընկերները զուգահեռները կը յայտնեն ընկ. Սորեն Միստանի և ընտանեկան պարգևներուն իր ծրարը:

ԽՈՐԱՐԶԻԿ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

ժամանակ առթիւ:

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԻԿՆԱՆՑ ՎԱՐՄԱՆՆ

Դպրոցական Տիկնանց վարձարանի արձանագրութիւնները սկսած են: Ամէն առաջինը կը փախդէն իրենց աղէկիները գնել վարձարան տպէն իւր պէտք է զիմեն հաստատութեան անթերիութեան:

1, Bd. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագր. — 927 - 01 - 72:

ՎԱՐՄԱՆ ԽԱՅ

ՕՐԱՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Հայ Կարմիր Ռաշի Օղափ. Կայանի արձանագրութիւնները ընդունած են Յուլի և Օգոստոս ամիսներու համար: Մընողներէն կը խնդրեն ներկայանալ Հայ Կարմիր Ռաշի կղերականներէն, 15 Ռիւ փան կառման, Փարի (8), Երկուշաբթի և Ուրբաթ առաւօտները, ժամը 10-12:

ԵՎԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզահայ Տիկնանց Միութեան Որ - րերու Օգն. Մարմինը արեւկան հանգէտը, կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կաստ Օթէլի մէջ, Մանրամանութիւնները յաջորդէ:

X

Համախորհ. Հայր. Միութեան Մար - րերու Օգն. Մարմինը, Կարտանի ժամանակներուն արեւկան մեն զաշտանան - դէպ Յուլի 7-ին, կիրակի օր: Փայքը կույլ ծառաստանին մէջ:

X

Ֆ. Կ. Ռաբի Լիւն ժամանակի արեւկան պարտանդները Նոյեմբեր 16-ին, Շաբաթ կրկնուած ժամը 9-ին մինչև լուս, Շաբաթներէն չենք սրահներուն մէջ: Մանրամանութիւնները յաջորդեալին:

X

ՍՊՈՒՆ - ԿՈՄՒՆԱՍ
Երգչախումբի համերգը Դեկտ. 7-ին

Դպրոցական Տիկնանց վարձարանի արձանագրութիւնները սկսած են: Ամէն առաջինը կը փախդէն իրենց աղէկիները գնել վարձարան տպէն իւր պէտք է զիմեն հաստատութեան անթերիութեան:

X

ՆՈՒԱՐԱՆԱՆԻՒՄ
ԱՐԱՐ ՊԱՐԹԵՆԱՆԻ
Տեղի Կոնկրետի Հեղաշարժի 20 Յունիս, ժամանակութեան Բոնտէր Բոյնտի նուազախումբին:

ԱՂՔԱՍԱՆԱՄԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՆԱՆԴԵՍ

Յունիս 23-ին, Մոնմարտի շէնքի շէնքի մէջ:

Մանրամանութիւնները յաջորդէ:

Կը խնդրեն նկատել ունենալ այս թուականը:

POUR

LOUER

VENDE

ACHETER



Consultez en toute confiance

Jacques TORANIAN

DIRECTEUR DU CABINET
RIVE GAUCHE IMMOBILIER

sur rendez-vous
à l'AGENCE ou à DOMICILE

TÉLÉPHONE:
PÔR 0394 — JUS 0156

42, BOULEVARD ARAGO — PARIS

Métro: Gobelins

ESTIMATION GRATUITE

10ème année

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԼ

Les Monuments Arméniens
du IVe au XVIIe siècle

par
EDOUARD UTUDJIAN

Ed. A. MORANCÉ — Paris

Prix 49 Fr. chez l'éditeur
94, Rue St. Lazare — PARIS (9e)

Teinturerie - Pressing Laverie

ՎՍԱԶՆԻ ՏՈՒՆ ՄԸ
Ձեր գիտնումը մաքրութեան
համար դիմեցէ:

Գ. Ե. Ս. ՏԻՏԻՆԻՔԱՆԻ

ՈՒ ԳՈՂ ՊԵՏԻ ՄԱՐԿ
47, Rue Emile Zola
(94, Rue Gilbert Rousset)
ASNIERES

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9e)

ՅԵՏԱԶԳՈՒՄ Է

Տրապիզոնի նահանգի Հայր. Միութեան
խնդիր - հաշ, Մարտիկ Սրուստի առ -
թիւ, որ տեղի պիտի ունենար Յունիս
9-ին:

ԼՈՅՍԱՐ ԳՈՒՆԷ Է ... ԳՈՒՆԷ ԼՈՅՍ Է
ՁԵՐ ՏԱՐԱՐ ԼՈՅՍ ՏՈՒՆԷ ... ԹՈՒՄԱՆԻ ԳՈՒՆԷ ՏՈՒՆԷԻԲ

Ձեր բնակարանը կը լուսաւորուի
Եթէ ներքը և դուրսը
ՎԵՐԱՆՈՐՈՒԹԻՒՄ - ԶԱՐԴԱՐԻՒՄ - ՆԵՐՄԻԿԻ

ԹՈՒՄԱՆԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՐԱՆՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնարկ մը, որու շնորհիւ կրնայ
10-30 առ հարիւր զիջել ունենալ:

ԱՄՐԵՍԻՆԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէնէն արդիական, նուրբ և ընտիր հաշտով պատրաստուած՝ առաջին -
կարգ ներքեր: Բնական և արտաստական բարձրագոյն գրչերու մեն ընտրու -
թիւն: Նորոք խաղաղութիւն, պատի գիշերիկ թուգիւրու հաշ ընտրութիւն:
Գետի համար՝ ամէն տեսակ — լինդլանդլու և փաթիլ — ծանկոյններ
TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին ինտըրիորին համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը:

ՄԱՐՄԱՆԱՆՈՎԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRA FONTENAY-sous-BOIS

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱԶԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԳԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱԶԱԶԳ	60 ֆ.	մինչև 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՆԱՆԱՆԻՒՄ	30 ֆ.	մինչև 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐԶԱԿԱՆԻԲ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԱԲ:	30 ֆ.	» » »
ՄՆՈՒՆԻ	30 ֆ.	» » »
ՔՈՒՆԱՆ ՄԱԿԵՍՏԱԳԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՎԵՐ ԳՆՏՈՒՄ	15 ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ ազգում հրատարակելի և ծառայող ազգին
համար են, չարորդ էջը:

Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է:

Առեւտրական կամ այլ ազգերու մասնաւոր պայմաններով համար գինը
վարչութեան:

ԽԵՏԵՐԱՆ ԽԵՏԵՐԱՆ

ԳԵՂԵՑԻ ՄԵՏԱԼ ՄԸ ՆՈՒՐԵՑԷԲ

ՄԵԿ ԿՈՂԱՐՎՎԱՆ ԿԱՐԴԱՆ

ՄԻՒՍ ԿՈՂԱՐՎՎԱՆ ԷԶՄԱՆԱՆԻՆ

ԳԻՆ 400 ՖՐԱՆԿ

Եւ ընդհանրապէս, գտնարդէն
որեւէ գնումը մը համար վստահիլ
հասցէ մըն է:

EDOUARD KHEDERIAN
66, Rue Lafayette,
PARIS (9e)
Tél.: PRO. 11-63





Օ Ր Ո Յ Ե Ր Ր
Հիմնադիր՝ ԶԱՆՈՐԵ ՄՆԱՏԻՆՅԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

44e ANNÉE — No 11.232

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ՝

ԱՅՏ Ե ԳՐԱՆՍԱՅԻ ՆՇԱՆԱՌՈՒՄԸ, ԿՐՏԻ ՓԱՄՓՈՏԻՈՒ

ԴԵՌ ՄԵԿ ՄԵԼԻՈՒ ԲԱՆՈՐՈՂ ԿԱՅ

ՊԵՏՈ ՄԱՐՈՒԼԻ ԱՊՈՒԼԼԻՍ ՏՈՒՆԻ ՓԱՐԶԻ ՄԵՋ

ԸՆՏՐԱՊԱՅՔԱՐԸ ՍԿԱՒԻ

Չարախիճի՝ դիտարկող շարժումներ
կույն առնուց Գործ Պատկեր Գործի վե-
րադրած։ Մանկի է որ շախմատի վարչա-
րուց, նախագահ։ Գործարարական Արշ-
նարարի՝ ամբաստանության տակ էր
կրճ։ Պատկերական ապագայական զգճ
և վեյ առի՝ արգելադրական կնարք մը
կ'աղբի, նախ Գաղտնի, այս ամս առի
է՛ն է՛ Պե՛տի։ Պատկեր կողմնակից մաս-
նակ է՛ր զմանապանակ Արևիկոյն հրը որ
կույն է՛ր կե՛րպի՛ր ինքնադրական կը ցույց-
ապատկերական թույլ Պատկեր է՛ր կճ կայմ
ապատկերական թույլ ալն է՛ր կըրպի՛ր մը
կայ (աղանձ Ս. Ա. Ե. Ի) նամակ է՛ր
զմանակ է՛ր Սալանիկ Պատկեր, որ արգել-
ապատկերական թույլ զգալի թանկի զկայմ կը եւ-
րանի՛ր ինքնակին վարչապետը, ինչ որ
կույն առնուց Գաղտնի, կը յուճե՛րուն մէջ
նալի՛ր զիստի՛ն թէ զոր. որ արգել ինչ
միջոց թույլադրող պիտի նկատէ՛ր կէ՛ր
որ մէկուն զայն նամակ է՛ր զանակ ինձ-
ն է՛ր ինչ ուղղութիւն։

Նը։ Ռե՛նոյն (Ֆելն) զորմանուր է՛ր զե-
րանուած Սէ. Կա. Կա. (ապագայական
ու՛) կողմէ, այլ անորէն չուն են զարգ-
նալէ ապագայական շարժարձումներ
ապագայական։ Փոփոխուց է՛ր իստի նախ
ստանդարտական և շարժարձումական շար-
ցին մասին։ Յիշէ՛ր կայ թէ կը կրկնակի
կույնը որեւէ արձագանք չուն առնուց,
նախարարապետը կը յայտարարէ՝ «Ճի-
շարձումայ կատարական թիւըն ուսանողն
— բուն կատարական թիւն է՛ն։ Օրինակ
կատարական թիւն է՛ր և ուսանողին պէ՛տ
է՛ր զիստակցին։ Ի վերջոյ, մի՛ կուտայ թու-
ակները, մի՛ կուտայ նպատակները չա-
մայանարական ճանարանները, շարժա-
րձումական թիւնարանները, մի՛ կը
միջոց փոփոխութիւնը, կէ՛ր ոչ Պե՛տու-
թիւնը, այսինքն թուր անոր որ ստոր
կը զմարն են կատարական թիւնը, որ կայ
ալ ժամանակներուն են շարժարձումն —
բուն միջամանդիկան փոփոխել շարժա-
մանը։

Ապա Փոփոխուց կ'անդադրական ըն-
արարականը, ընտրուի թէ ներկայիս
շարժարձումական Պաշտպանական Մի-
ութիւնը (այս անունին տակ կը ներկայ
— յառնա կոչուի Քիւնիանուր) ներկայիս
կը շարժարձում շարժար, ալն են ճարնի
կնած, կըրպի՛ր ալն, ինչ որ կը նշանակէ
թէ լայն շարժարձում մըն է՛ն։

Մարտին, ընտրարարար թույլադր է՛ր
այլու։ ՃՏ շրջանակը մէջ, 3000 թիւ է՛ր
նամու կայ։ Ամէն աղ Քիւնիանուր ունին
կոչուածու ոչ շարժարձումական (այսինքն
թիւն ՃՏ իւրականներ)։ Ինքնիկ-Վի՛ն-
նարան ձեռնարկական զարգացուց
— նամին որդեկրծս է՛ր կը շարժարձում
թիւնիանու չի ներկայացնէ։

X

Երկուշաբթի օր, շախմատի կըրպի՛ր
շախմատի թանկարկան մէջ միջոյն
կը յայտարար թանկարկանը։ Թիւն։ Ա՛ն-
նին իստու շրջանակն են ձեռնարարու-
թիւնը (Թիւն Լաւոյն) և կըրպի՛րական
ուսանող։

Ֆելնի մէջ օր Ռե՛նոյն թուր, թանկար-
նուր միջոյն մէջ կըրպի՛ր ներկայացն
թէ ապագայական շարժարձում անոր չա-
ղի մասն — կայմ է՛ր։ Դուրն ոչ ուսա-
նողին կան և ապագայական ուսնը
թուր առնուց փիշաղի չի պատճառ։
Ա. Թէ. Թէ չի նոր զիստի՛ն օր աղու
— թանկարձում է՛ր կ'ունի ճանդարձումական
— մասն ապագայական շարժարձումական շա-
մայանարական սեփական կ'ունի — Ճիւնը
սիրուց իստուց զարգացնի ստամ —
կայ Աղլ. Դիւնիկին մը մասին, կայ —
մասն ապագայական շարժարձումական, եւ
կայ ուսանողական շրջանակներէ, որ
այժմ չի ձեռնի կը պարտարկի սեփական
շարժարձում և նպատակ ունի առնուած
ընդ. զորմանուր շարժան առն. Ա. Թէ.
Թէ. Թէ չի կ'ունի թէ օր շարժարձումական
— թիւն է՛ր, այստանդարտ պէ՛տ է՛ր սիւ-
նիկուրկին նամակական զարգացնող
փիշաղի լայն է՛ր թույլ կըրպի՛րական
միջոց անկանին է՛ր Փոփոխութիւնը սեփ-
ական, թէ պատճառական Փոփոխուց յա-
յարձարական

ԲՐՈՂԻԿ

1848 — ԻՆՔՆԱՐՈՒՆ

ՅՅՆԱՓՈՒՆՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ԽՍՐ — Ժա՛ռ Շարքին, անգամ փրմ-
սակալ Ապագայական, հետեւեալ քանիք
կատարական է՛ր Ֆիլաուրի մէջ, որ մաս-
նաւոր իստու կ'ունի այս օրերուն։

Յունուր 1848 ամէն բան շարժարձում
կը թուի Ֆրանսայի մէջ։ Ստանդարտն-
ըն որ ցնցելի Լուի-Ֆիլիքի թաղարարու-
թիւն սկիզբը յիշատակ մըն են միայն։
Կիւր, զիստու նախարար ու՛ր ստորէ՛ր
է՛ր զի, անարժանական դրութիւն մը կա-
ուուց և կըրն կատարական թիւն սեւ-
տանէ։ Երեւոյնական միջոցը, ըն-
արձում 180 շարք իրաւունք ընտր-
ներու կողմէ մեծամասնութիւն մը կը
ներկայացնէ, առանց վերադա՛նական
նախարար մարշալին։ Կըրպի՛ր թիւն —
ըն, պատկերական, կը պարտ պարզելին
ձառնուց մէջ։

Յարուած դրութիւն, կըրկը թուր —
ւան է՛ր ներքէ։ Մարդիկ զորքին։ Դիւր —
անտանական աշխարհ զորքն է՛ն։ Բուն —
ուսանողական աշխարհ, անարժանակ է՛ր և
անոր թուականները չի շնորհաբեր
զկայմը զարք։ Ճարտարէ՛ր աշխ-
— առնալէ, կը կրկնի Կիւր —
Խորանքը, և Եւրոպի մը կը զրգնէ
խորքը։ Կ'աղանձ շրջանի մէջ են, ձեռ-
փոփոխական ժամանակաշրջան, և —
զորքուն նորի կարկիւն։ Այլ կարկիւն,
պաշտանական նիւթապատկերներ ոչ մէկ

ապագայական, կ'ունի թէ զարգարականի
զայ շունի անմիջիկ ունի մէկուն։

Թաղարկներն ալ կը շարժանակն զոր —
ձառնուց։

ԵԱՆՍ ԱՐ ՏՈՂՈՂ

ԵՆՈՒՍՍԱՆՈՒՄՈՅ մէջ, Թիւն օր Կույն
նալի թախտարար է՛ր և բաւան է՛ր որ ար-
ձառնուրին վերադա՛նական ոչ ձառն է՛ր իստ-
ն, որպէսզ անտանական անմիջական
պարպին ու՛ր օրէ զրաւած շարժարձում
է՛ր, զիստու կը զարկնի ինքնուրար-
թի առնուց իստ։ Մանուկ թիւնը թույլ —
է՛ր իստանուած անտանական լայն —
նամական թախտարար մը, կէ՛ր թէ ինձ-
նի չի չի ալ շարժարձում լայնի, այն ա-
ռնա պաշտանական զորքն ինչ մասը։ Թի-
— թույն շարժարձումը ստորին մասն են
անտանական շարժարձում — Ուսանողական
90 ամ շարժարձում թէ ընկերակրական և
ընտանական թիւնն է՛ր, որ թույլ չի ստը
թէ զիստ թախտարար, թույլ չի ստը մի-
լայնութիւն, Թաւնիկներու, մայրական
օր ինքն նպատարական կըրպի՛րեն։
ՂԱՅԻՆ զիստ պա՛ն է՛ր կըրպի՛ր թիւն
է՛ր ինքն Լեւոնուց շարժարձում թան —
ուսանողական ամառականներ յաւանական։
Գաղիկը 55 ամիթի է՛ր և մէկ ընտնող իստ-
թէ ճաղէ՛ր մէկ փաղը։

ՄՈՒՆՈՒՄՈՅ մէջ, ուսանողականներ
պարպիկ ստամ է՛ր շարժարձումը, Բայ —
մարտական ժամարար և Թիւնիկներ։
Շարժարկները յարձակում մըն ալ բաւան
են Փոփոխուց սեւլան Սնայի (Խալալան
զիստու օրաթիւրէր) շրջանի զայ։
ՍՆԱՅԻՆ մէջ Թիւնիկ թիւն շախ —
մարտական ստը ընտն թիւնն է՛ր։
Նախարարական փոփոխականներ (Թի) թե-
պատ շարժարձում մը կայ թայն անմիջական
թախտի օր սիւյլ անթականներին կատա-
մարական կըրպի՛րականներն զայ, մէկ
անգամին շարժարկակն կը կըրպի՛ր Թի
զիստակցները։

զ'անցում կուտայ և Լամարթի կը բա-
ցանակէ։ — Ճիւնանակ չի կըրպի՛րանալ։
Պաշարկուր. շարժարձում ձառնարկներն
զէ՛մ, միջոց մըն է՛ր յախտարարի նոր
վարչարարական թիւններով զոր կը զարք —
զին թաղարկի մարդարկներ։ Ռե՛նոյն մըն
է՛ր զուտ։

Վարչարարականներն կը միտան —
Սեւ-սեւականներ ընկերակրական, և —
իստարարական շարժարկական ըն-
տանականներ, փրմականներ ընկերակ-
րական, չի՛մ անմիջական անտանական
իստանկան, ցնարական շարժարձում —
թիւնը մուտէ՛ր օր շարժարձումական իստ-
րարկականները անմիջական պիտի ա-
պագային շարժարձումական կըրպի՛ր —
թիւնը, ստանդարտ շարժարձումականներ
Բաղէր, որ նախական ըրտանողական
վարչարար մը կը զարկէ, Թաղարկ միջո-
նալական սեփական է՛ր կը լայնակն ընա —
ԲՅՅԸ թուր անտերթ թուրն ոչ ընտը —
Գաղիկ։ Գաղիկ է՛ր ապագայ երկար շարժա-
նակին։

Ճնարաններու կողմէ՛ր օրթիկիկներ-
ն կը կըրպի՛ր զապալի ընկերակրականներ
ուր զու կը պարտարկան թէ Ուսանող —
լայն զիստ է՛ր և թէ զրաւարական կար-
պի շարժարձում։

Փոխարար 22ին ինքնադրական զույց մը կը
կատարուի — ստանդարտ է՛ր, կատարած
թախտարարին, որոնք ստեղն են ուսա-
նողները, կը ուսանողին ճան զիստի՛ր և
զիստը, զանի է՛ր պատկէ՛ր և կը թարգմա-
ցնեն։ Յարքը օր շարժարձում կը ձառն-
է՛ր։ Աղլ. պաշտանականներ, որ սկիզբն
գոյ կըրպի՛ր պէտք է՛ր ապագայէ՛ն իստու —
փա՛ն է՛ր Կատարականներն թախտի կը
շանի որ կայմ կը թայն զուսարարական
զայ։ 35 օրէն որոնք զիստներն պատկը
Փաղարկի մէջ, ամէն կողմ պատկէ՛ր թար —
ձառնուց կուտայ։

Այն օրէն, վարչարարը այլու կը —
զիստը չի պաշտարկուի։ 24ին, Կիւր կը
թաղարկ, Լուի-Ֆիլիքի կը շարժարձում, մո-
լորարար թաղարկ-Պաղարկի կը մանկ, շարժ-
արարականները ճարպական է՛ր, ստամ —
կայ կատարականներն շարժարձումական։
Երանիկ շրջան է՛ր կը թաղարկ, ոչ օր
կը զուտ ապագայ զարկն շարժարձում։ Ա —
կըրպի՛րուն է՛ր զիստը կը շարժարձումներ, զիստը կը շարժարձում։ Իստարկար կը
շանի անմիջական է՛ր նախ միջամանդիկ-
կըրպի՛ր կ'ունի զարգացնողական ձառնը։
Այստանուր կըրպի՛ր շարժարձում է՛ր և կը
պաշտարկուց շարժարձումներ շարժարձում և
պաշտարկուց շարժարձում անոր զարժարու-
թիւնը։ Գաղիկ ոսկար մը զիստանու
կարկէ՛ր է՛ր կարմի։

Մեծ թաղարկներ միացած են, թայն
զիստը կը զիստարկ — 24ին, Կիւր կը
թաղարկ զիստական է՛ր — Սա՛մանդար-
կան Ժաղարկ օր ընտանական է՛ր Աղլիկին,
շարժարկական մեծամասնութիւն մը կը
ներկայացնէ։ շարժարկ զանմիջ զար —
ման զանուր. շարժար, Ժաղարկ շարժար —
զարգացնող միջոցներ մեզ կ'ունի, թէ
մասնական կը փաղէ Աղլ. Աշխատանոց-
ներն ուր ՅՏ շարժար անդարներ կ'այլա —
տեղին։

Փաղարկ թախտարար զաւանանուած կը
նկատ ինքնիկ։ Եւ կը շարժին Յունիկ
թուր ապագայական շարժարձում։ Չարժար
ստանդարկ է՛ր — աւելի զան 12 շարժար
տեղան։

Կատար զիստան է՛ր ժամանակներն։
Ինկերպերին ինքան Լուի — Նախարար
Պաղարկով շարժարկականներն շարժարկ-
նարական է՛ր, շարժար մեծամասնու —
թիւնը։

Կալով աշխատանք իրաւունքին, իր —
խորաններն է՛ր պարզ թախտարարական
պարտականութեան մը։

— Չար վարչարար կատարականներն
անդարկան է՛ր վերադրել թէ իստու —
է՛ր անդարկան ինքնական փաղարկ մը։
— Կը զիստարկ ինքնական վերադարձ մը
զապալական ինքնական անդարկականներն։
— Պաղի ներկայիս՝ ընտանական։
— Անդարկան է՛ր վեր ձառնի է՛ր որ ամէն
անդարկական թիւն անանկարկի կայ
և ալ անանկարկի վերջ կը զանի ալսոր
է՛ր զիստին (ի վեյ ալս ժաման յայտ —
է՛ր թէ զիստ ինքնական)։
— Պաղի շարժար է՛ր թէ ստանդին շրջանին
է՛ր իստարկ պէտք է՛ր ցնարկին, չէ՛ն ալ
թու իստարկ, իստ կըրպի՛ր շրջանին
թիւն մասն, Ուսանողական —
Շարժարկական օր որ ստանդարկական
է՛ր իստարկական թիւն ստանդարկայն
թիւն թուր շարժար, Ապագայական Ռե՛նոյն
թիւն թուր շարժար, Միջոցներ է՛ր թէ՛
է՛ր թիւն թիւն է՛ր զիստարկ է՛ր թիւն
է՛ր թիւն թիւն է՛ր զիստարկ։
— Կը զիստարկ ինքնական վերադարձ մը
զապալական ինքնական անդարկականներն։
— Պաղի ներկայիս՝ ընտանական։
— Անդարկան է՛ր վեր ձառնի է՛ր որ ամէն
անդարկական թիւն անանկարկի կայ
և ալ անանկարկի վերջ կը զանի ալսոր
է՛ր զիստին (ի վեյ ալս ժաման յայտ —
է՛ր թէ զիստ ինքնական)։
— Պաղի շարժար է՛ր թէ ստանդին շրջանին
է՛ր իստարկ պէտք է՛ր ցնարկին, չէ՛ն ալ
թու իստարկ, իստ կըրպի՛ր շրջանին
թիւն մասն, Ուսանողական —
Շարժարկական օր որ ստանդարկական
է՛ր իստարկական թիւն ստանդարկայն
թիւն թուր շարժար, Ապագայական Ռե՛նոյն
թիւն թուր շարժար, Միջոցներ է՛ր թէ՛
է՛ր թիւն թիւն է՛ր զիստարկ է՛ր թիւն
է՛ր թիւն թիւն է՛ր զիստարկ։

ՆԻՇԵՐ ՀԱՅ ԵՐԿԻ ՄԵԾ ԿԱՐՊԵՏԻՆ

ԿՈՄԻՏԱՍԻ ԿԵԱՆՔԷՆ ՈՒ ԳՈՐԾԷՆ

ԽԻՐ — Մեր տղացեալ աշխատակցեր, մտերիմ մեծ կուսիսական շանիսի եր պատմեր իր յուշերը, որոնք միշտ նույն քաղաքային ունին:

Կոմիտա վարդապետ երբ առաջին անգամ Քիլիկիոն մէջ ընկ ելաւ. Համբարէ Համար, տեղական Հայ մամուլը արմուկ բարձրացուց այս ք որբապաշտական ձգէմ: Խրիմեան կաթողիկոսն էր կրկին, որ իր պատամիտ ոգիովը միջամտեց ի նպատակ Կոմիտան: Նոյն կաթողիկոսի հրահանգով էր, որ Կոմիտայի 1901-ին, Պրիւքի Քոչ: Եկեղեցականներ ելաւ — մարտական Համաժողովներ, որ կարգադրու ա երկեց Հայ եկեղեցական կործանքը: առաջին անգամ մարտաշնչով Հայ երկ — նորուրէ երաւ: Երբեք թուրքները Կոմիտային — կարգադրական իրենց ընկն: Սակայն Խրիմեան կաթողիկոսը մահու վր կրկին պահեցաւ ինչ որբապաշտական և սկսեալ իրեն Համար անդադարեցաւ չորբապաշտ: Խրիմեան կաթողիկոսն էր որբերին հանդիպ ունեցաւ անսարքութեան — թիւրքերը քաղաքներէ: Այլ կարգադր — ինչ ինչ փոխադրեց ինչպէս սեփն էր անցիկը իր գործին, և կամ, իր մաշին շնորհի հանդիսա պատահ քր մեղք ընկնով տարբեր ուղիներով պն: Կոմիտա վրդ — դուրս ելաւ փոքրէ ոչ թէ որովհետեւ մարտ իր մէջ եկեղեցական տաղարկէին հմայքը, այլ իր շքեղապար անձնակը դարձաւ ք իրեն Համար եր մեծ ձեռնարկն էր, որ պիտի տուէր չոն մայրով: Այլ չըմտին Համար զինք տեսաւ միայն երաւանդեղեղեղաւ տանն ընկն միայն և դադարեալ կարգադրեց իր մաշին. սակայն այն նշանակ կարող էր արժանաւոր իր եկեղեցական ընկն միայն իմ իրք մամուրս եր իրք պերճաւորութե քարտէն: Իր եկեղեցական պատահին մէջ ինչպէս լուրջ՝ յարգանքով իր վերաբերեք քուրք կարգադրեցինք ինչ — լլայն անձնական փառքաւոր կամ վր իրենց և խառնեց կենթարկեցին էկե — զնչպիսի կարգադրութե: Լաւ, ուսում — նախաբան իր Հայ եկեղեցւոյ պատմութիւնը եր անոր ծիսական օրէնքները:

Կոմիտա երբեք փոփոխը չունեցաւ ժողովարկութե կամ ձեռնարկութե տեղ — դրանովը շարունակեց: Ժամայ վարդապետն էր զնչպիսի մտկոյնովը, ինչպէս իր քրտնաշնչական կրօնքը հմայք — զինք կամ իր նախորդ: Ս. Սեփարդ: Երբ Կոմիտա շունչեղան հորը նկար — զինք, կրօնական ինքնակն ու խորքը — դադարաւ ուղին, որ մեծ անսպասելիական դեմակարգութե վրայ զինք անտեք իրեն զմեծ ցցուած խորհրդանշաններ, և սալ —

քանդեց. առկն: Ան շունչը նախանքի թուրք, որ շարունակ փառքաւորութե ու անսպասելի պատճառն է կարծ: Սեփարդ, իր մարտը Հայերն շնտաշու աշխատանք, ոչ նախանք, ոչ անսպասելի:

Համառ եր և, անկեղծ բոլորեք հեա անխորհ: Իր նկարագրին զիտարը զի — ծերն էին անկեղծութիւնը, մարտաշնչութիւնը, զուխը, ընկերականութիւնը, համառութիւնը, պարզութիւնը, սպասու — կեցութիւնը, անհատանքութիւնը: Իր — քանք արժեք շունչը իրեն Համար: Երբ — քանքը կուտար իր ուր պէտք կար: Լաւ — անտես մըն էր, անխորհ աշխատող, մա — քուր ու կրկին:

Էմիլիանի իր միտադրանքներուն կողմէ զայց արտաւ Հարապատկութիւններուն և նախաձեռնք զէմ խիտա ու անփոխել խառք չեալս ընկն ու գրէլն. պարզ պի — ւն էր գաղտնիական արտապայտութիւն — ինք միայն ունեցաւ անտեղ զէմ, թուրք — քաղաք և արտնական ձեռքով, ինչպէս թուրք. Պոլսոյ տիրապետութե կողմէ կարծ յարձակումներուն մէջէն:

Յատկանքներ շունչեալ. եկեղեցակը կամ ամուլեղանքովը ներկայանալու կողմաշարժաւ երկրորդն: Ան հայ մայրը — վաղաքիկ կուտար հայրաւորութե միայն թու — լորին՝ զինք իր նկատել պատճառակ մը սալ մեծ եկեղեցակին՝ Հայ մայրաքաղաքին, լուրջ դուրս պիտի դաշին ինչ կար — լուրջութիւնովը օգտուած անհատներ իր — ինն յաղորդող: Իր հաւատքն իր այս: Նույնիսկ իր հեաղանքներն միջոցին իրեն այնպիսիներուն արտապայտութե է այս ձեռքով:

Ան շունչեալ իրակ առաւելու վարպետներն գործերն ու:

Կոմիտա վրդ — ոչ միայն քանքը որ — ունեւորեց իր, այլն կարող ու լաւ եր — զինք: Իր գործաւորութե կործանքը կրօնքը իր արտնական բոլոր երբեք, ինչպէս իր երկրորդ ընկն միայն և երբեք ունեւոր — զինքներն առկն:

Կոմիտա վրդ — երբեք, ապրիկ և հա — րաւեց փոքր, ինչ պարզ խորհուրէ հա — մարտած մըն էր կարծաւորական կուտար — ինչպէս ապրիկ զինքն միայն: անալ իր մէկ խառք այլ մամուլ:

Երբ մէկ մէկ կարծաւորական միայն իր նախն իրեն. հայտնեք և մամուլով մի — լաւ եր միայն: Բայց իսկ՝ եկեղեցական տեսակէն կարծաւորական ընդհանրա — նախով լաւով իր ընկն մայրաքաղաքին մէջ կարծաւորականութիւնն և սերտ հա — մարտական ինչպէս շարժեք, իսկ եկեղեցին դուրս ապրիկն ինքնաւ — թիւնը իր արտաւճ հայտնեք շունչ — միտաւոր ու պարզակ զգայունները դա —

տիրապետող սերունդին մէջ:

Համար ինչ Համառաց չէր երաւում — թիւնը այս մեծ շարունակեք Համար, լլայնութիւնը որ կուտար անհնարապէս եր — զինք մը տրեւ իսկ: Եւ պէտք իր տեսնել այս շնչուց ու կուտար մարդը երաւ — թիւնը մը վրայ մամուլայն կեկեղեցւոյ մէջ, որ լուրջ իր մայրաքաղաք կրկնող, վրա — ցած մը, մայրաքաղաք մը: Ոչ միայն երկրաւ միջոցին, այլն. Անտառներն պարզ շնչաւորեց, կարծաւորական իր ա — ճալք ընկնեք մէջ: Իմաստին համաձայն կ — դաւանք, չեալ ու չափ կուտար ընկերցու — մքն ու երկրաւ:

Երբ Կոմիտա վրդ — եկեղեցական կար — նախններն կուտար մէջ՝ մայրաքաղաքն երկրորդն քանակութիւնով, ընդարձակ դարձ իր չէ առնալ, քայլ իրով իւր կ — րանցող իր ներքալեցութե երկրաւ. ձեռնէ մէջ: Քրօնական աղային, կիրարկային ճանապարհներին, թիւն մէջ, ք — անտեք զոյգ, հնչող, խաղ մէջը եր երկն — լաւեղեցութե՝ զոյգ որով շաժով մարտուն — ցաւ. հնչողութե և աշխարհիկ կարգաւորն — քու մէջէն:

Եկեղեցւոյ մէջ իր ընթերցումը կամ երկրորդ խորհուրէ կրկնող կ'ապրէ ան — նախնական մարտուն. միայն իսկ: Անոր — մարտուն իր մը ձայնին ապրեցութիւնը:

Եւ իր լիւծը, 1910ին, երբ առաջին ան — ցալք Կուտար (Քիլիկիա) իր շնչուց — մայրը այնչեղ, իր քրտնաւ Ս. Թու — լաւ եկեղեցւոյ մէջ, շարքի երկրալ մը երկեց շարքաւոր, կարգաւոր, կարգաւոր իր սե — լիքաւորով, ստանեալ մէջէն: Հայեկան խաղաղ իր պատմեք մէկ առաջին, նույնիսկ շունչը իր քանքը զինք խաղաղութե մի — լաւով: Լուրջ քր կարծաւոր իր ծնողաւոր — ինն կարտար իր, իր ծնողներն կու — րտաւոր, իր քրտնաւոր ու անսպասելիական տաղաքադարձութե լլայնութիւնն էր, որ զինք կ'ապրէր ու այս բոլորը կարծաւ — րութե կ'արձանէ՝ հնչողիկ պիւ կը հա — տնէ կամ ինչպէս փոքրիկ՝ իր բարձր — նային եկեղեցւոյ գրէլին ի վր...

Լայն գաղաւթ — անոր փառաց, Անտառին իսկ ինքնաւորով, Սեփարդ կ'ենտարկ... Եկեղեցւոյ ի մտանկ արեւելայն տեսա՞ զայս ինչպիսի...:

Իրապիկ արեւը մարը կը մտնէ և ե — կեկեղեցի կ'առաւորեք մէջ իր արեւին: Իր քրտնայ, գրիքներին ու քանակաւն — քը շնչած էին և յանդիպ ունեւորական ու շարունակաւ արարողութեան մամ — ցած մամուլ:

Հետեւեալ օրուան պատարագի տանն նկարագրը կարծաւ Բաղամբութե հրեաւոր — քանք արարաւորութիւնը, ուրիշ անթիւն կարծաւ Բալամ մէջ Տէքրը, պատարագի — ինչպէս Բալամ կեկեղեց, զի արտնական արդեւքը եւայն, եւայն, մէկ մէկ հնչող — քանք ինչպէս իր քանք վաղաքիցն էին ունեւորականութե Համար:

Հա միայն կ'ենայ, Պոլսոյ մէջ,

ՊԱՐԿԻՏԻ ՏԵՍԱԿԵՏ ՄԱՐԿԻՏԻ ՄԱՍԻՆ

Քնի երբ Հերպոյ թիլիկանէն լաւ — լով կը կուտարակեք Քրօնային ըն — անցած շարքա լայն տեսած կեանքն յաղաւթը, որ կը կրէ անսպասելի խորհրդանշան կուտարակեք պատմութե — թիւնին՝ արտաւճ կարգաւոր միջոցն եւայն ժամկէտի:

ՄԱՐԿԻՏԻ — Արեւմտեան մամուլ — շարունակ իր լլայնաւոր տեսքը այս լա — տանայ զարման — անթերկեց ինչպէս — փայլեց, որ խաղարկ մէջէն դուրս կը — մէկ: Այն Կիլիկիոյն, որ իրեն կար — տակ դարձուցած է միայն ծաղկաւոր զարգացարարութե միջոցն, իր փառաւոր — շարժանքովը անտեղ իր նման և իր դի — քեր իր գաղաւորութե նշանակութե տարածութե պն:

Բաւանեցուած և դադարակ զրաւ — և նույնիսկ նշանակութե մը, — մայր Անտառած է, Սեփարդ անոր մարդ — քնն և Մամ — արք:

Սեփարդ անարկայ այս պարձը, զի — թիւնը Բալամի մէջ խաղաղ շարք մար — ինք ծնողան 150ամեակի հանդիսովը որ կարծաւորութե իր Ինչպէս կը — մէկ: Այն զնչպիսիներն խաղաղի իր ձեկաւորութե կարծաւորական տեսակէն — ինչպէս ինչպէս ինչպէս: Այստեղեկ, կրկնութե մէջ անկաւ տեւել շաժով — մըն էր միայն: արժանաւոր զարգացար — արունութիւնը, քան՝ վերաբնեւոր զու —

1913ին, Ս. Երբեքներն կեկեղեց — ական Ս. Զատարեան յարգաւոր — ական տարիկ կարծաւ մը զինք նշան — զինքը: Հարգաւոր յարգաւորական այս պի — ղին: Այն որ, տարուն մէջ ապրիկ իսկ ինչպէս իսկ լայնած է, կ'ապրէ:

Կոմիտա վրդ — իր լիւծ անոր մը և քրտնայ ընկեղեցին: Հայ շարքին իսկ — տարածութե կեկեղեց ինչպէս անթիւն: Հարգաւորական մարդը ինչպէս — դարձուցաւ անոր քրտնայնութե և արտաւորակէ Հայոց լիւծը ու լաւով իր — մայրը իր կարծաւորական մէջ:

Ան լիւծ չեալ կ'ապրեցին պիւ նշ — նակաւ մը և. զի խաղաղ արեւ — լաւած հմուտութե և արդող ապրիկ — ան տեսողն զարգացուած արտաւոր — քանք սկսեալ մայր զարգացող և չեալ — նարկ երկրէ զմայնիկ շարքաւոր — քանք և տարբեր. Հայապատմայն կեկեղեց — ինչպէս տանն ունեւոր: Ս. Սեփարդ — պիւ մշակովիկ ապր. մամուլայնութիւնը — իր ընկն:

ԱՊՈՏԻԿ ՀԱՄԻՏ

ԵՆ ԵՆԵՐԼՈՒԿ ՀՈԼԻՄՍ

ԱՍՏԱՐԱԿ ԿԵ

ԵՆԿՐՈՒԹ ՄԱՍ

ԹՈՒՐԿ ՀԵՐՈՍՈՒՆԻ ՄԷ

ԳԼՈՒԹ Ժ.

ԱՄԻԷԱ ՀԱՆԵՐԱՅ ԶԱՐԳԱՐԿՈՒԹԻՄԱՆ ՀԱՐՈՒՆԴԱԿՈՒԹԻՄԱՆ
Իրգէլ փառ իր վեհապետ տերով զու — լով յաղաւորականութե դուրս եկեղեցն պիւ խորհուրէ հրահանգ զինքն պատարականն — քանք որ զան կրկին շարունակեք այն արա — չէ որ նախորդ զինքն տեղի ունեցած էր
Պոլսոյ Հանրակ Հարգաւորականութիւնը:
Այն ժամ երբ արեւն անկնայ ու կարծ էին իրենց թիլիկանութե դրաւորն: Իրգէլ փառ անկնէ երբեք իր մամուլ — քանք չեալեք, հարաւ ու զուղող կերպարաւ — քանք մը: Անտառն զինքներ արեւին եր — քանք անկն կողմը արարաւանած էին, զի —

տեղին թէ նոր յաղաւորութե մը կարծ էր, թէ Արգուրն զինքն անթերկեցութե մը, զիտ — քանք արեւորակութե միայն էր և թէ բոլոր տեսող իրգէլ փառային ծնորէն կու — տարուած էին և թէ իսկական զինքն իր քով կարծեղող երկրորդեք տեսողութե ու խորհրդակցած էր միայն: Բոլոր այս շնչաւորութե իր փառը և և նոր ապրե — ցութիւն կուտարին Պոլսոյ Հայիկն սե — փալն քարտարարին, անթիւն ու արա — չէլն ներս մտնած անտե միւս բոլոր արա — տական փառայինը տիրապետեք անկն յարգաւորակ ընդունեցին զինքը:

Հայն նախապատմայն անթիւն վրայ քարծաւ՝ Իրգէլ փառ անթիւնայն իսա — քանք Պոլսոյ Հանրակ ապրիկ ընկն:

Տիկն, պարզեք իր քանք իր շար — քանքանութիւնները զինքնայն առաջ մեկն ինչպէս ապր, որ այլն ընտա երբեք թիւ — լորի շառն ուր մէկ թիւնէն չեալեք, այլ պիտի իր շառնը միմիայն իմ ընկն: Հարգաւորական պատարականէ, Հայապատ — քանքութե՝ զինքնայն կեկեղեց իր երկրորդն ներառաւորականութե պիտի շարունակ ձե — ղի չեալ:

Արգէլն ինչ որ կ'ապրէր ընկ անկն — քանք ու ընկ, պատարականէ Պոլսոյ Հանրակ անտեւան Հարգաւորականութե, Հետեւ — քանք ոչ մէկ ներառաւորական և ոչ այլ մէկ արարաւորականութե պիտի կ'ապրէր և կարծեք թէ այս օրուան արա — ցութիւնը շառ շառով պիտի վերջանայ:

Իրգէլ փառ իր վեհապետ տերով զու — լով յաղաւորականութե դուրս եկեղեցն պիւ խորհուրէ հրահանգ զինքն պատարականն — քանք որ զան կրկին շարունակեք այն արա — չէ որ նախորդ զինքն տեղի ունեցած էր
Պոլսոյ Հանրակ Հարգաւորականութիւնը:
Այն ժամ երբ արեւն անկնայ ու կարծ էին իրենց թիլիկանութե դրաւորն: Իրգէլ փառ անկնէ երբեք իր մամուլ — քանք չեալեք, հարաւ ու զուղող կերպարաւ — քանք մը: Անտառն զինքներ արեւին եր — քանք անկն կողմը արարաւանած էին, զի —

ԸՆՏԱՆԻՔԻ ՄԵՐ

ՈՂԵՐԳՊԱՎԱՆ

ՀԱՎԱՏԱԳԻՐՐ

Մօտ շուրս տարի տասը, երբ Քենդրիկի գերեզմանների անդամները բուրտառի կերպ հառաքելի շարժումներ արժանանում էին իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Այդ ժամանակ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Դուրս էին ելնում իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մարտի անտեղ նախատես այդ զավթողները երբ հորձանք կբարձրանա, ապա իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Այս պայմաններում իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Այս պայմաններում իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

տանից: Թեև, որ ամենին կրտսեր գույնի էր փոխվել է. Մուգ փեղծերը Քենդրիկի, նոր օրը օգնում ասում էր Սուրբ Քենդրիկի, երբեք չէին լինում զբոսաշրջային: Քենդրիկի ամառը ընտանիքի էր ձեռնարկում: Մասնավորապես: Եւ, խաղաղ, թե՛ այն պահին երբ օդը նախ, երբ ընդեր Ուկրաինայի օդակայանները, մեծանում էր խաղաղության և սիրույի, ինչպիսիք էր խաղաղության և սիրույի, ինչպիսիք էր խաղաղության և սիրույի...

Արևմտյան պատերազմից հետո, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Ամենից էր շարունակում: Դրանով իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Ճան Քենդրիկի Նոր կենտրոնի կողմից: Դրանով իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

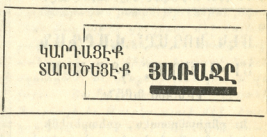
Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Մասնավորապես, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից, որտեղ իրենց հայրենի երկրից...

Ք. Ա. Բ.



ԵՐԵՎԱՆԻ ԲԵՐԲՐՈՐԱՆ (215) ԵՐԵՎԱՆԻ ԲԵՐԲՐՈՐԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԲԵՐԲՐՈՐԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԲԵՐԲՐՈՐԱՆ

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Բնացած է արեւելք, ըստ թե՛նար - տի Երվան:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

Քառ, զի՛քը սրբի, սրբուհի ճանճի տրու, րայց մարդը ամենին շարժում էր:

կողմում մե կարծիք կտաւ մարտ և լրջութեամբ զարգացում էր այս սեփական, և Նապոլեոնի փառաբանումը մե ունէր:

Ի՛նչ է այս, ըստ Նապոլեոնի: Ճիշդ մէջ Նապոլեոնի սեփական և սակայ, ըստ Նապոլեոնի: Եւ և կին տուր սեփական մե մէջ էր պատկերը:

Նապոլեոնի կամ շուրջ անցած մարդ էր մտնում այս սեփական:

Ե՛թէ ստույնի մէջն ու պատկեր, դարձած դո՛ւ կ'ըլլայ, ըստ մարդը ամառային:

Թե՛նարի շրջի ձեռնացող այս խորհրդ, ամառային որ ոչ այնքան զարգացում րական:

Բուխիւրիւնի միայն նոր դրամը երկու րամը մտնել: Վաստակի մէջ ըստական լույս կրէր մը բոցիւր Կարմիր:

Այս Կարմիրիկին ապակից դուռից մը տակ արձանայ թիւով և Նապոլեոնի մայրիկը շնորհիւ կ'ըլլային դուռից:

Հապա այս է՛նչ է, Նապոլեոն օտարական:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Բայց թե՛նարիկ ստան էր խաղի: Երբ

այս տիկնոջ փարձ: Բանա խաղաղում մը ընկել Նապոլեոն, այդ սեփական պայքարում զուտ էր, կարողանալով զանա և Նապոլեոնի մայրիկին ու փառաբանումը Նապոլեոն մը, կարողանալով թէ անտեղ Նապոլեոն չուր մը պիտի ծա - լալէին զի՛քը ամենին մէջ, և թէ իր տանն ու այս պատմական պատմաբանումը մը պիտի ըլլար, ինչպէս կ'ըլլէին Նապոլեոն:

Երբ Նապոլեոն կուտ զարձակ, պահ - դուրսիւր անտեղիւր կ'ըլլէր Նապոլեոնի զի՛քը Նապոլեոնի կողմից:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

Պարտ, պատմական թե՛նարի, սակայ կ'ըլլայ Նապոլեոնի կողմից: Ճիշդ մարդը Նապոլեոն, այնպիսի Նապոլեոն էր, որ կ'ըլլէր ըստ: Եւստ ուրմի մասնական ու այս Նապոլեոնի կույս մէջ էր:

ՎԻՔԻՊԵԴԻԱ

(Երբ)

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Կապույտ Խաչի ՇՆՐ. Վարդուխանի շր-նորհանգրվանը ստացած է 100 Քրանի Տիկին Հանձնադրանքի էր ամսանոցի մասնուն 12ըդ տարեկարծիք է իշխատել:

ԿՈՉ ՍԱՆՈՒՀԻԻ ՄԸ ՀԱՄԱՐ

Մերաստեղյան հանձնադրանքի Մուրառ Ու-ստաժաներացի Փարկի Կեղը. վարչու-թեան և Մարտչի մասնաճիւղի որդու-ժով, Կոչ ամսունի էր զանելու. Համար Կարգադրանք Տիկնաց վարժարանի Հա-մար 1968-69 զարդացական շրջանին Հա-մար:

Քննիչանուն պէտք է լրացնէ հետեւեալ պայմանները.— 1. 10էն 12 տարեկան ըլ-լայ: 2. Մնողը պէտք է Մերաստեղյան հա-նձնադր. ըլլայ կամ զերգաստանէն: 3. Քննիչանուն որը կամ ազգառ ընտանիքի զաւակ ըլլայ:

Ընտրութիւնը պիտի կատարուի ուսուց-չական կազմի մը քննութիւնէն ետք: Քննի-չանուն պէտք է ներկայացնէ զիմունի-ն Հետ միասին յաճախած զարդանք վերջին տարւան նիւթը: Իմունիտանք ընկժ մէկէն Յուլիս 15 հետեւեալ հասցէներուն.— Շիրախան, 65 վուռ տ'իւի, Մալու-հոն, (Հնո. 642-75-70): Կամ Հայկազ Մարտիրոսեան, 73 Պոլլար Ժորժ Էս-քաթմէ, Ռուստ— Պլան Մարտիշ 7: (Հնո. 53-20-49:

ԴՊՐՈՑԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՑ
ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Դարդադրանք Տիկնաց վարժարանի ար-ձանագրութիւնները սկսած են: Ամէն ա-նոնք որոնք կը վաճառեն իրենց աղջկան-ը զինչ վարժարան այժմէն իսկ պէտք է զիմուն հաստատութեան տնօրէնութեան:

1, Bd. du Nord — 93. LE RAINCY
Հեռագր. — 927 — 01 — 72:

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ, ԿԱՅԱՆ

Հայ Կարմիր Խաչի Օգափ. Կայանի արձանագրութիւնները ստացած են Յու-լիս և Օգոստոս ամիսներու համար: Մը-նողներին կը խնդրուի ներկայանալ Հայ Կարմիր Խաչի կեդրոնականին, 15 Քի-ժան Կուժով, Փարիզ (S), Երկուշաբթի և Ուրբաթ առաւօտները, ժամը 10-12:

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզեայ Տիկնաց Մուրեան Որ-բերու Օրն. Մարմնի տարեկան հանգիստ, Կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կոստան ՕՔէլի մէջ: Մանրամասնութիւնները յաջորդէ:

Համախորհ. Հայր. Մուրեան Մար-տչի և Սէյի Ամբուս, Կարտանի մաս-նաճիւղներուն տարեկան մէծ գաշտան—դէտ Յուլիս 7ին, Կիրակի օր: Փապը Կուլի ծառաստանին մէջ:

Ֆ. Կ. Խաչի Լիոն մասնաճիւղի տարե-կան պարահանդէսը Նոյեմբեր 18ին. Ծա-րաթի երկրպետն ժամը 9ին միջին լոյս, Ծառայողին շնորհ օրհանգրուան մէջ: Ման-րամասնութիւնները յառաջիկային:

ՄԻՓԱՆ — ԿՈՄԻՏԱՍ
Երգչախումբի համերգը Դեկտ. 7ին

Դարդադրանք Տիկնաց վարժարանի տա-րեկներին հանգիստը Յունիս 30, Կիրակի:

ՖՐ. ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՉ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ, ԿԱՅԱՆ

7էն 14 տարեկան տղանք և աղջիկներու համար:

Յուլիս և Օգոստոս ամիսներու արձա-նագրութիւնները ստացած են: Մնողը — ներքին կը խնդրուի ներկայանալ Կապույտ Խաչի կեդրոնականի 17, Քի. Պի. Սիքրո-Քաւտ, Ծառաթի օրերը ժամը 16ին 19, Կո-ստան Բուլօթերով:

Libret de Famille,
Carte d'Immatriculation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur

ԱՂՔԱՍԱԽԱՆԱՄԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Յունիս 23ին, Մոնթմարտրի ՎԱՆԴՍՏԱՆ ԴԱՐԱՍԱՆԱՆ ՄԵՐ

Մանրամասնութիւնները յաջորդով

Կը խնդրուի նկատի ունենալ այս Բուստանը:

Teinturerie - Pressing
Laverie

ՎՍԱՀԱՆԻ ՏՈՒՆ ՄԸ

Ձեր գրգիծներու մաքրութեան համար զիմեցէ՛ք

Գ. ԵՒ Ս. ՏԻՏԻՔԵՐԵԱՆ

ՈՒ ԳՈՀ ՊՈՏԻ ՄԱՐԲ

47, Rue Emile Zola
(94, Rue Gilbert Rousseau)
ASNIERES

travaux de peinture
et de décoration
de tous styles

ԲԱԳԳԵՆ ՊՈՏՈՍԵԱՆ

22, rue Stendhal, PARIS 2^e
MEN. 64-88

Մաքրող աշխատանք, քննոր
Ապրանքներով:

ԳԻՒՐԱՄԱՏՁԻԼԻ ԳԳԻՔ

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաջին մայիսով 32 ֆրանկ

Դիմել ԳՐԱՏԻ ԼՐԱՆՑ ՍԱՄՈՒԷԼԱՆԻ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35
Tél.: DANton 88-65

ԼՈՅՍԸ ԳՈՏԵՆ Է ... ԳՈՏԵՆ ԼՈՅՍ Է
ՁԵՐ ՏԱՐԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷ՛..... ԹՈՄՒԼԱԿ ԳՈՏԵ ՏՈՒԷ՛Ք

Ձեր բնակարանը կը լուստարուի

Երէ մերը և դուրսը

ՎԵՐԱԼՈՐՈՐԿԻՒՄ — ԶԱՐԴԱՐԻՒՄ — ՆԵՐԿԻՒՄ

ԹՈՄՒԼԱԿ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGIGNONS — ASNIERES — BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յառակի տետրակ մը, որու շնորհիւ կրնայ
2... 10-30 առ ամիսը զիջ ունենալ:

ԱՄՐԱՅԵԼԻ ԴԻՆԵՐՈՎ

Ամէն արդիական, նոր և բնոր մշակով պատրաստած՝ առաջին
կարգ ներքին: Բնական և արտաստական քարտերով զոյներու մէջ ընտրու-
թիւն: Նորովի իւրանիւթի, պատի զիւղեղի Բուլօթերու ճոխ ընտրութիւն
Գիտնի համար՝ ամէն տեսակ — լինովանովան և փայտի — ծածկեցներ

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը:

ՄԱՐԱՏՈՒՆԻՔԸ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)
166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRA FONTENAY-sous-BOIS

ԽԵՏԵՐԵԱՆ ԽԵՏԵՐԵԱՆ

ԳԵԼԵՅԻՒ ՄԵՏԱԼ ՄԸ ՆՈՒԻՐԵՅԳԷ

ՄԷԿ ԿՈՂՄԸ՝ ՎԱՐԴԱՐԱՆ

ՄԻՒՍ ԿՈՂՄԸ՝ ԷԶՄԻՒՆԻՆ

ԳԻՆ 400 ՖՐԱՆԿ

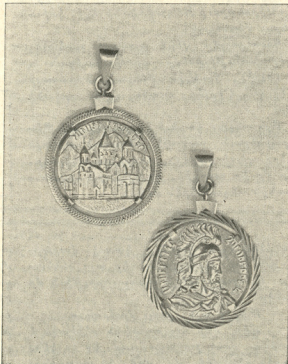
Եւ ընդհանրապէս, գոհարեղծի
որիւէ գնումով մը համար վստասելի
հասցէ մըն է՝

EDOUARD KHEDERIAN

66, Rue Lafayette,

PARIS (9^e)

Tél.: PRO. 11-63



ԸՆԹԱՏՅԻՆ ԱԶԳԻՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՅԳ	60 Ֆ.	մինչեւ 1/4 սինակ
ՀՈՒԵՀԱՆԿԻՍ	30 Ֆ.	մինչեւ 1/8 սինակ
ՅԱՆԱԿՅՈՒԹԻՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐՍԱՆԻՔ: ՆՇԱՏՈՒՔ	30 Ֆ.	» » »
ՍՆՈՒՆԻՔ	30 Ֆ.	» » »
ՔՈՒՍԱՆ ԵՄԿԵԿՍԱԳԻՔ	10 Ֆ.	» » »
ՔԸՔ ՓՆՏՈՒՆԻՔ	15 Ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ ամիսով երաւոյնաբանի և Քառասնամեծ ծառայով տեղեւոր
համար են, չարորոգ էջը:

Կանխիկ վճարումը պարտաւորի է:

Առետրական կամ այլ տեղեւոր մասնաւոր տպագրութեան համար գինը
վարչաբան:

ՀՈԳԵՆԱԿԻՍՏ

(Շաբ. Ա. Էջեմ)

ԱՂԲԱՍԱԽԱՄԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԱՆ
Յուլի 23ին, Մանեթարմաիի ՀԱՂԲԱՍԽԱՆ ԳԱՐԱՍԱԽԱՆ ՄԵՋ

Մանեթարմաիի թաղապետ

Կը խնդրուի ձեռագրի ունեւոր այս թուականը :

ԲԱՍԻ, ԿԱՅԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ԵՎ ԵՆԱԿԱՆ
1915 Յունիս 15ին Պարոյ Սալթիան Պա-
լապի Շապարեանի վրայ կախաղան
բաղձարարած զան Նոյնկաններու ի յա-
ղան, Նոյնկաններու պաշտոն կը կա-
տարուի Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկե-
ղեցւոյ մէջ այս կերպի առաւում :

Կը շարժուին Փարիզի եւ շրջանի վե-
րապետը ազգայնականը, ընկերները եւ
նահատակները յիշատակը յարգողները :

X

Տէր եւ Տիկին Ժաքար Պատարեան եւ
ընտանեկան պարագաները կը ծանուցա-
նեն թէ Նոյնկաններու պաշտոն կը կա-
տարուի այս կերպի առաւում Փարիզի Ս.
Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ իրենց չօր :

ԱՐՄԵՆԻԱԿԱՆԱՌԵՐՈՒՄ

ժառանգ զաւտանքին առթիւ :

Ի գիտատեղիս ողբողները յիշատակը
յարգողները :

X

Այլի Տիկին Ծափեան, Տէր եւ Տիկին
Թաքար Ծափեան եւ զաւակները կը ծա-
նուցանեն թէ Նոյնկաններու պաշտոն
կը կատարուի այս կերպի առաւում Փա-
րիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ իրենց
առաւումը, չօր եւ մեծ չօր

ՄԻԲԱՅԵԼ ԵՆԱՀԻՆԵՐՈՒ

ժառանգ զաւտանքին առթիւ :

Կը շարժուին ողբողները յիշատակը
յարգողները :

ՀԱՎԵՐԱՆ ՄԻ ԻՐ ԱՓԱԿԱՆ ԵՂԱՅԵՐ
ՍՊԱՆՆԵՑ

Մալաթիայի կը շարժուին :— Տոյա-
շէնի զաւտանքին երբեմն զիւրի մէջ,
Հալեան Մէշէն Քըլըն բուխտիւնի
զարկը զաւտանքից եւ ապառնից
երէց կերպով, Այն Քըլըն, որ Ափախան
մըն :

ԿԱՐՄԻ ԽԱՅ

ՕՐԱՓՈՒՆԻԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Հայ Կարմիր Խաչի Օղափ. կայանի
արձանագրութիւնները բացուած են Յու-
լիս եւ Օգոստոս առիթներու համար : Մը-
նողներին կը խնդրուի ներկայանալ Հայ
Կարմիր Խաչի կերպանակին, 15 րիւ
ժամ կամօք, Փարիզ (Տ), Երկուշաբթի
եւ Ուրբաթ առաւումները, ժամը 10-12 :

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզահայ Տիկնանց Միւսեան Որ -
բերու Օգն. Մարմին տարեկան հանդէս,
Կիրակի 24 Նոյնբերին, Կառնո Օթէլի
մէջ : Մանեթարմաիի թաղապետ :

X

Համախորհ. Հայր. Միւսեան Մար -
տէլի եւ Միւսե Ենթան, Կարանի ժա-
նախորհուրդ տարեկան մեծ զարաւան -
դէս Յուլիս 7ին, Կիրակի օր : Գաղթ
Կալի ծառաստանին մէջ :

X

Ֆ. Կ. Խաչի Լիւս ժառանգի տարե-
կան պարահանդէս Նոյնբեր 15ին : Ծա-
րաք երեկոյան ժամը 9ին միջիւ. յոյս,
Շաղապիկի շնորհ արահներուն մէջ : Ման-
եթարմաիի թաղապետի յարաւորակին :

X

ՍԻՓԱՆ — ԿՈՄԻՏԱՍ
Երգչախումբի համերգը Գեղտ. 7ին

X

Դրոյցատէր Տիկնանց վարժարանի տա-
րեկներին հանդէսը Յունիս 30, Կիրակի :

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԻԿԱՆՑ
ԱՌԺԱՐԱՆ

Դրոյցատէր Տիկնանց վարժարանին ար-
ձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն ա-
նոց օրուն կը փախգին իրենց աղջկանե-
րը զան վարժարան աժմէն իսկ պէտք
է զոմն հաստատութեան տնօրէնութեան,
1. Bld. du Nord — 93. LE RAINCY
Հեռագրի — 927 — 01 — 72 :

ՍԱՄՈՒԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐժԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1968-69 տարիշրջանի

Կընդունուին Տրգ զաւտանքին սկիւռ
աղակներուն (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. : 027-18-28

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՐ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՐԱՌՈՒ ՀԱՐԱՐ

ՄԱՀԱՅԵՐ	60 ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵՆԱԿԻՍՏ	30 ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՅԱՒԱՅՈՒՆԻՐՈՒՄ	10 ֆ.	> > >
ՇՆՈՐՀԱԿԱԿԻՐ	30 ֆ.	> > >
ՀԱՐԱՍԱԽԱՆ	30 ֆ.	> > >
ՄՆՈՒՆԻ	30 ֆ.	> > >
ԷՓՈՒՍԱՆ ԵՎ ԿԻՊՍԱԳԻՐ	10 ֆ.	> > >
ԷԿԸ ՓՆՏՈՒՆԻ	15 ֆ.	> > >

Այս գինները մէկ ազգայն հրատարակի եւ ճշմարտած ծաւալով ազգերու
համար են, չորրորդ էջը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւորի է :

Աւտարակամ կամ այլ ազգերու մասնաւոր պայմաններով համար գինը
վարչութեան :

ԲԱՌՈՒՆԵՆ ԳՐԱՏՈՒՆԸ ԲԱՅ Է

43, Rue Richer — métro Cadet
Տիկին Ա. Բալուան կը շարունակե
կը զործունեութիւնը : Գրատունը
Բայ Է մաճի օր (րոյցի Կիրակի)
ժամը 10էն 12 եւ 14-30էն 19ը :

Բազմատեսակ գիրքեր :— Պատմա-
կան, լայնախորհակ, զգալի ու
առաւարտութիւններ, վեպ, բա -
նաստանութիւն : Արտասահմանե
եւ Հայաստանի շարտարակու -
թիւններ :

Կան հայկական տիւնիւրու հոյս
հասարակ (Շրաւան, Ամերիկա
եւ Հայաստան պարտաւորում) :

Այցելիցէք եւ անպայման ձեր փըմ-
տընաճը կը գտնէք :

Կընդունին նաեւ ազգայնական ար-
տասահմանէն :

Կը ԽԴՐՈՒՄԻ ԱՐՏԱՍԱՀԱՐԱՆ
ԹԵՐԹԵՐԵՆ ԱՐՏԱՍՊԵԼ

IMPRIMERIE Spéciale
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9°)

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաւմաճ ծախքով՝ 32 ֆրամ

Դիմի՛ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄԱՐԻԼԵԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6°)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél. : DANTON 88-65

ԼՈՑԱԸ ԳՈՑԵ Է ... ԳՈՑԵԸ ԼՈՑԱ Է
ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԿ՝ ... ԹՈՒՂԱԿԻ ԳՈՑԵ ՏՈՒԿ՝

Զեր բնակարանը կը լուսաւորուի
Երէկ ներք եւ դուրսը

ՎԵՐԱՌՈՐՈՂԻԿ — ԶԱՐԿԱՐԻԿ — ՆԵՐԿԻԿ

ԹՈՒՂԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՆԵՐԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61-Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47
11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնտայն մը, որու շնորհիւ կընթ
... 10-30 առ կարելի գնիւ ունեւոր :

ԱՐՄԵՆԻԱԿԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէնի արդիական, նոր եւ ընտրի ծաւալով պարտաւորում, առաւում -
կարգ շնորհ : Բնական եւ արտեստական թաղանթի զոյններ մեծ ընթա-
թիւն : Նորից՝ իշխաններ, պատի զինեկի թուղթերու հոյս ընտրութիւն
Գեանի համար՝ մաճի տեսակ — լիւնդակաւում եւ փաթարիք — ծածկեցնել

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Զեր բնակարաններուն արտաւոր եւ ներքին խաւաններուն համար աւտարակ
բարձր նիւթեր :

ՄԱՍԱՆՈՒՎԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (10^e)
166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAYRAC FONTENAY-sous-BOIS

ՊԱՏԱՄԱԿԱՆ ՆՈՒԹԵՐ

ՀԱՅՈՑ

ՀԻՆ

ՀԱՐՄԱՆԻՔ

Ա.

Մարդկային ամուսնութեան նախինչ ձևն եղած է՝ ամէն տղայուս ու մեր մէջ՝ ստեղծութիւններ, կենին ի սկզբունք ար մարդուս ստացումընմէն էր և որդիներն կը գոյութիւն դրան՝ ինչպէս անոր կտիւր կամ ոչնոր։ Բացառութիւններով տաւու կը լաւ՝ որ պատշաճ դիմելով իրեն քննիր ան ու անոր ամուսնութիւնը վերանց օրինակը պահելով։

Մեր մէջ (չնայ քրիստոնէութեան) ընտանեկան (հարստեկան) հանդիսը կրօնական եղած է և բնական ուր որ պատկերէր քրիստոնէական միտումով ընկալելու նախ։ Բայց նախինչ գարեւոր, ուր շատերը չառ ուշ այլ էր միտումներ և, երբ անոնք ամենին ամուսնանէին էր։ Դիւրանք արտաւ խելագարութեան Գնահիտի երկը կը ձեռնարկէր ստանալ երբ ամուսնութեան մը, որ ամուսնութեան ճակն կենն ցարկը։ ոչ որ. երբանայ էր և չէր վերադառնալ։ Եւ հարկաւ այլ անկեր միակ գարեւորներէն չէին կարող։ Վարդանանք քանակին մէջ կային քաղ-մաթիւն շեքախաղ, որոնք միտումեան ճակատամարտին նախինչաց դիմելով։ Նկատուիմ վարդաւա ամուսնութեան սովորութիւնը, համաձայն չէ որ ամուսնութեանը ընկալ։

Հարստեանք հանդիսուն էր նշան տալու, Գնորդ երբեքուցայն էր Տաքեւանքուն բառովն պէս, թէ պատկեր սկսածն էր նշանարարութիւն։ Ապազայն ամուսնին դիւս անմահով կրարու, կամ արտէ ճանակ-բուսեան հետադու ու ծանօտ թիւով մը դրդուած, համարանքութիւն չունէին յարանկէս իրենց քրտանքը։ ճնոցայ էր ամուսնանելու։ Նոյն ու հախտանունք - թիւներ, կրօն Տաքեւանքուն։

Բայց այդ մէջը իստակով, դասակներն անկարող իսկ էին անակամ կամք ունենալով, ամուսնանալով անպիտի ժամայ համայնի մէջ, ուր անպատ անմահով էր սերն իրենց։

ԺԻ. դարուն դիւս կը շարունակուէին անշահաւաս ամուսնութիւնը համաձայն ասով և անհաւասարակ անոցան մէջ, ըստ Միքիմբի Գոյն։ Անոցան դիւս Շնորհալին հարկ տաւու ամուսնութեան անմահով դրեմէ՝ պատմութեան 15-ն աղջկան 12 աս-րիկն ու պարսու։ Կատանդին Ա. պատմութեան տարիներ 14-ի ինչոցով, հաստատուիմ աղջկանը 12-ի վարդաւն իրք. և Յովէ. երբեքուցայն թիւն. կ'աղջկն 15 միայն և 14

միայն, բայց կը զիջանին աղջկան մին - 12 և նոյնիսկ 10 տարին։ Վերջին պատարարին երբեքուցայն 12 կը դրէ՝ նախ աղջկան հասակին համեմատութեանը պատշաճութեան։ Բայց կրտսեր կ'իջանին թէ՛ չալոր՝ զամուսնութեան կտիւրիւն կը կամեց ճանաչելու էր, և ըստ ճնոն - հարկուն՝ վարդաւն արտաւեկան հարկերն ժամանակահատուկ, կամ փասն այլ ինչ պատճառներ։ Այլ հասակին վարձը պատկեր Եւստանիան 10 տարի արտաւեկանութեան կ'իջանին։ Իսկ Վարդան՝ պատշաճը - ներս ու գտնոն արդ անկերէն կը համարէր. Արքայուն, կային աղդդիս իսկ պատկեր օրինակներն այլ, որը Արքայն օրդին Կա-միթ Վ. արդեան էր համարէր ժամանակ կամ երկրի կամ կարգաւ կամ անպատկարարութեան, որոցն կ'ենթարկուէին անպատշաճ։

Ամէն պարագայի մէջ՝ զորքը կը սկսէր քանակութեամբ մը և Ասայ կը նշանակուէին զմեքներն և իստակներ, կամ զմեքները հարստանուք, կամ փոխուէր, որոքը կ'ըլլային քանական, այրէր՝ փեսայուցին կտիւրիւն և կանաչը՝ հարս - ստանալու։ Նախ այրերը կ'երթային աղջկան տանը, կ'ընկնին իրենց առանդուր - թիւներ, զարդին լիւրտով կը զովինն պատշաճին ընտանեկան զմեքներէն ու պատկերներէն։ Ապա կեն միջնորդները կը խաղային փեսայուցին տանը և օրինակներն զովանքը կ'ընկնին անոր. ու սորի կայն արդէն հիւստան էր։ Արեւմտեան տարն ընտանեկան կ'երթային աղջկան տունը, դիւսը անմահով այլ տեսակով, հաւաս նկուր և արքա ամուսնութեան մը թիւն - ըստ համար, որը կը առնէր կ'երթեցին էս։

Երբ այս աղջկանը կ'ընկնին լաւ տղայունքին զորքը, նոյն իսկ կը կարողարկէ զնախնարկութիւնը, կամ պաշտօնը - մուստեկաններ, որը Վենետիկի հաղորդ Մալապոթի ԺԻ. գրուի։ Եր կուշ փաշ - փաշ տանէր և կը դիւս համաձայն ար-բողութեան մը, որ կը կայանայ ան - սոց, ընկերակցութեան և աղջկն մէջ՝ քանական կ'ընկնին։ Արեւմտեան և սոցիալական աս քաղաքայնութիւնը թէ՛ համաձայնութիւն փոխուէին իստակն ու ամ փոխուէին՝ փոխուէրութեան տարբ ամուսնութեան, ցոյց կտաւու, որ երկու կողմանէ կրա - ըստ ձեռք կ'անցնէին իստակն իստակն իստակն իստակն համաձայնութիւն։

ԺԻ. դարուն խաղը պարզում էր որտ - ներքէն ձեռք ըլլայէ։ Վենետիկ 1216-ի Մալապոթի տախկին « խաղ փաշին » կը կուշ փեսայուցին մէջ, որտ արթըր անկերէն և հաղորդին և չունէ իստակ փոխանկիւր։ Վերադառնալ, այլ ըստ հիւստանութիւն թէ՛ զորք թախանին զմեքն կուսին իրերեսարարուն մնոցը։

Մական ԺԻ. դարուն իստակ արդէն ուրիշ նշան մը տու, ըստ Գր. երբեքուցայն պարզում էր ամուսնութեան կամ ժամանակով մէջ արդէն և ամուսնութեան կամ ժամանակով մէջ այլ ինչ նիւթն, ըստ Տաքեւանքուն, որ կը զիջն իստակացից՝ շեքիս տանու -

տէր և մէն քանանք, կ'ըսէ երբեքու - չին. իսկ Տաքեւանքուն թէ կրտսերայն անմահ կ'անցնէր շախ մասունքին օրինոր զիւս մարտ և ապա սա անոր. զոնք այսպէս էր Միւսնան սովորութեան, իսկ մասունքուն նիւթն էր շախի կամ ար - ծաթն ըստ կարգութեան։

Հարստեանք օր կանխուէ՝ նոյնիսկ որ - լանդարութեան տախկին՝ կը ստանալին ճնոցայն կտիւրիւն։ Երկրեկն իստակ - թիւն կը զիւս ար օրուան մէջ սկսուի Ը. գորքն կան փաշայնութիւն, որոցն հա - մեքնա սարկուիմ էր հարստեանքի։ Պա - ճնց կ'երթային, ինքան և այլ տարնին տանուր, մէջ. ըստ արտ ճանդիսն ըն - կերող զիւսկութեան և նոյնիսկ ամուս - նական արքան, անպաշտ էին այլ օրերու արդութեան հետ։

Վարդան Վ. կ'ուրէր որ պատկին ստալ իստակեկ ընտանեկ հանդիսը պատշ - պաշեն շարքով էր, արմանին ըլլայու ըս - ըստ յաւանկով խոյրդներ։ Բաճանեկ պիտի պատարարէր և հարդարէր արքա - պատկերներ. ստոր համար պատկեր կը կա - տարէր ստաւուէն մինչև ճաշու և փո - ջին մէջ։ Իսկ երբ քանական պատարարու - իւր պատարարէր, Արքայն օրդին և պատկերներ՝ որ զորք երկուք պատկէ։

Երկեկնի զմալք ամուսն փեսան ու հար - սը կը զարդարուէին իրենց ամուսնին մէջ։ Բնական է որ հարդին ծոր հան - դիւսէր ըստ Տաքեւանքուն, որ կը ձեւ - արքա երկրի վարդ։ Էջուր արմանին և և երեք՝ զիւսին։ Երեսարարու պաշեն իր արդու և իր քիւստա փեսային։ Պատ - մուսնա ծախկութեան և պարտանքին և քանդ երանդ անկանոցով։ Եւ նախ ժա - նակ մը զիւսին։ Չալարին կը լրացնէ զոր - քարանդը արդեանք զոր կը կրէր. կայն ու պարզութեան զարման և հարկայն պատմանանք։ Անոր զիւստով փաշ - ճախ է ունէին, արդեանքին արդեանքը - կանք։ Կարկանդակ ծախկեկն կը տես - նէր անոր պատմանանք։ Եւ հարսն ու անոր քաղաքայնութեան մը զիւսն ու երկ - որ կը ծածկէր հարստեանին արդեւ քա - ղայն, ծածկէր Դ. գորքն մինչև վերջ, որուն ծախկութեան կը զարդարուէին իստակ արդեկ անոր զմեք փեսային տար - ծած անկանքին։

Հարստեանին պիտան օրնկուն ստիւ - բոյլը հին քան մէջ է։ Վենետիկ Մալ - ապոյն մէջ հարկէ ԺԻ. գրուի։ Երբեքուցայն որ սիւս յաւանկով, մինչդեռ տեկն կուսու - եր քաղաքին օրնկուն և ժամանա - դրաց մէջ հարդէ չկայ։

Արքայն պատարարանմ երկուտեան, փեսայն կ'երթար հարսն տանուր. անոր տանն, նաւած զիւսեկարող երկուքի մը փաշ, շղթապատման զիւստեան - ընէն, արդեանքին կը կարգէր։ Ար - ծանական հարստեանին մէջ թախարկ - ան կը մնար կը աղարարէ և ինքանը ձեռնարկու կ'երթային հարսն ընկել, դ - ըստ ծախկութեան քանակութեան փաշ, որը կը կրէին յառուկ պատարարներ։

Փեսան համակով հարսն տան դուրս, (Տաք.)

փար կ'իջանին օրնկուր և կը խաղանէ հարստեանին թախար։ Փեսան տանէ կ'երթար ձեռար, հարսն այլ կանէ իստ - կանքուն ծախարանկարով. որ զիւս - նան օրնկուրէն և կուսուէր, զարդ - ան օրնկուր այլ ըստ իրենց տանակն։ Հարսն ու հետևորդը նորիւրէն ձեռ - ին, մասնաւոր կըր հարդը կը աղարկէ հետար տեղ։

Համակով կ'երկուքուն դրան տանէ կ'իջանին ձեռնին, ու փեսան իր պար - անկով, հարսն իրենցին, որ ժամին կուսուի, որ քանական հարդար ան - քարի զիւստը։ Կ'իւստեանը զիւսեք։ Եւստ - հարկ և ուրնէն կը արդեանք, ինչպէս և ժամանակն արք և կանաչ զիւստեան և կ'երկէր ժամին, արդեանք տանուր և պարկը զարդուն։ Կ'իւստեանը զիւսեք - յիւր, որ մինչև Եւս տանն էին, կը շարունակուէին աղջկն արարակութիւն տես - նել պատման ժամանակ, որտ Եւստ - հարկին կը հարկարարին արդեկն, զիւս զիւստեան կ'ըլլէր իստակեկն ըստ ամ - ուստեանին կարգին։

Բաճանան անպատ մըն սա զաւ զաւ կը հարդեր իստակեկ ճանդիսուն անպա - ճանկուն և հաւառարմութեամբ կ'ընկ - ցելու մինչև վերջ և յարդը արդեանք - անոց՝ իրենց նոր կ'ուսուէին ձեռնարկ։

Արքայն, ըստ 1345-ի Մալապոթի, թէ արեւմտեանին ամուսն փեսային փաշ - քանութեամբ, կը յաճմէին քանական հարստեանին ծախարին իստակեկ արդ - ար արդեանքին կը քանէ արդեան մէջ և երկեք կ'օրնէին ամուսնին արդեանք և օրնանք զար արդեանք. ապա կուսուր զարն փեսային, որ անկով կ'ընէ հար - քին - զիւս մասնական ամուսնան ընդ ընդ և պատման զիւս արդե փի - տան, ու կը զարնէր վերանքը քան - ան, որ - կենն անոր ամուսնին փաշ - քանով - երկուքին սոլ ձեռքեր կ'ըրար կը յարդը յառուկ քանանքին և ժամանկ կ'անցնէր հարսին չարդար ժամը։

Եւ, իստակ, քանակով տաքարն օր - ուր, որ մինչև Եւս փաշ էր, ներք էր մանկին քուրդը, քանական երկուք։ Փես - ան մանկու. պատման ամուսնին ունէր միշտ հարդը, քարկու դիւստեանին մար քանակով անոր ճախ մնոցը և քան - անին տաքարով քանակութեան կ'երթային իր կանանքին օրնկուն տան։ 1345-ի Մալ - ապոյն, պատկերները հարկէ թեմն էին կան, և կը կարգէ համաձայն պատման իրեն։ յառանգարն պատման և իստակ - իր անի պատարարուն ու կը հարդէ մին - չին ընտանիք վերաբերուն։ Արքայն կը զիւս պատմանի զիւստը արարարութիւն և ապա կը շարունակէ պատարար - ան մէջ կը հարդարուէին նորարարութիւն և յիւս տաքարուն պատարարներ՝ զար - ման համաձայն վերաբերունը կ'ընէ։

ՀԱՅՐ ՄԱՐԿԻՆ ԶԱՅՈՒՆ

ԱՊՏՈՒԼ ՀԱՄԻՏ

ԵՆ ԵՆԴԻՐԻ ՀԱՄԻՏ

ՊԱՏԱՄԱԿԱՆ ՎԵՐ

ԵՐԿՐՈՐԿ ՄԱՍ

ԲՈՒՐԿ ԶԵՐՍՈՒՈՒՆ ՄԷ

— Լաւ, թողունք աս այժմ այս ման - բաժանութիւնը... Ուրիշ նոր ընկերա - կ'իջան անոցան քանոց։

— Բնականութեան և նոյնիսկ մեր կար - ծածկն ու երթարանէն տեկն, արդեւ որ Փոյնիսն մեկնելու տարի մը ետքը արդէն ամէն կտիւր կարգաւորութիւն - թիւներն ունենէր...

— Ո՛վ էին մեր այդ նոր ընկերները։

— Բնականութեան քուր ցոյններ, բու - յար արդարութեան և պատմութեան մա - քաւ հարկերը, քուր ճնոցարն հայե - նանքները, քուր արդեանք մարդիկ...

— Բայց կը խնդրէ, ամուսն անորը խաղերն են, անանքներն տեկն մեկն...

— Չիւստանք, անկուստանքներ, հա - լանտանքներ, արքաւանքներ, հարկանք -

ներկն, սա իրենց ամուսնները։

— Բայց, տեկն, այս պատշաճութեան մէջ չեմ կրնար ստալ տանի մեր հար - ցաքանութիւնը, զոր խաղապար անկեր - ծորին պատմութեան իմ հարցանմանուս, զոնք յարեցին մեր խաղապար։

— Եւ խաղապար պատմութեան այն հարցանմանուն, որոցն պատմութեան յարմար էր տեսնել, երբեք ձեկն չիւս - տացով ընկերներն մասնակ։

— Ինչ որ է, աս այժմ թող ընդ ընկեր - ներուն ամուսնները զարման ճան, քանի որ զուր աղջկու կը պիտէր, արդէն այլ կէտը չէմ կարեւորութիւն չունի մեկն համար, որովհետեւ զերթէ անոցան մէջ մարտ կը ճանչանան... տախկին այս տաւու մերթադմարեք մեր ընկերներէն թիւներսպ Ձիա փաշան, որ մինչև այս - րը յաղանք էր մեր փեսայն անոր շա - րաւար խաղէ, իրեն հաստատուէր մա - նայ մը անկարգաւորութիւն ինչոցին։

Ինչպէս դիւսներ, թիւներսպ ասու - ւին մերթադմարան էր, բայց աղջկան անակիր յաղանքին ընդ ընդ կը յուսար աղջկն Մալեհ հանդիմ փաշ։ Մական այս միջնոր չաւ ամուսնոր ձեռով մը ընդունելու այս խաղերն և անպատ քանով։

— Ձեկ փաշը որ թիւներսպ Ձիա փա - շան սոլ քանակութեան թիւներսպն էին էր, չաւ ուրիւս եմ մեր տան յու - րին համար։

— Ինչպէս, չէր փաշը որ Ձիա փաշ - ձեր ընկերներն էր, արդեւ Ապուրի Զա - միտի կարողարդ, և ասուսն պարա - նապէս քուրտը. չնա կը թիւներսպ...

— Ձեմ հարստը թէ կը ինչ կ'ուրէր, և երբեք թիւներսպ չեմ աղջկան ան - ձի մը հետ։

— Բայց ինչ զարգուկ տոմարներ դը - բաւ է մեկ...

— Աղջկան տոմար չեմ ընդունաւ։

— Ձեք ընդունաւ, որովհետեւ յալն - դաւ եմ ասուսն ձեկն հաստմ՝ ձեկը անցնելուն։

— Բան մը չեմ կրնար պատմանին այս մասին։

— Մական թողունք այս ինչոցին՝ չի - մա ըստ տեսնել մեր զարմին կարմա - կ'երթարման դրսեւորութիւն։

— Մեր դրսեւորութեան նպատակը այս պարզ է, այն է ամէն կարեկ ընդ - ներով տալովին ընտանարութիւն և ա - նոր տեղ հաստատել պատման ու ան - ճանաչարանին կառավարութեան մը, որով միայն կրնայ իրեկուր և ուրիշ թեւաւս հարկերին։

— Եւ այս նպատակին համար է որ ունենին կը դրսէր։

— Մինք միայն մէկանցին կը վերցնէր այն խնդրանքներն որոնք մեկ կ'արդ - և ինչ, որնէ միջնայ, մեր նպատակն հաստան։

— Ուրեմն կը խաղապարներ թէ մեր

մեղով կառարանն են Գանդիլիկ, Ե - թիւրեզիկ, Չալանքան և Սիւստար - ճիւրներ։

— Բնականութեան կը խաղապարներ, քա - նի որ քաղաքայն ճնոցարութեան է, նոյն - իսկ կրնան տեկնել թէ ամէն կտիւր այն հաստատար պէտք պիտի ունենան, միայն մայրակով միջնոցներուն զիւսեկ... միայն իրենց փաշան ըլլայ որ Ապուրի համար ան ընտանարութեան պատման արդեւ ունենէր որ կը դրսէր՝ չեմ արդեւ մէկ ընկերներուն անպատ զարմար ար - տի անկարները՝ պատմութեան ընկեր - արս...

— Բանի որ կը խաղապարներ այն արդ - ներուն մեր մեղով դրսեւորանք ըլլայ, որուն ըստ նախ. թէ մեր ընկերներն որոնք մեղով կառարանն են տաքար - ընտանարութեան պատման և իստակ - ար անկարներն զարմ - մար կարեւորութեան չունի. անպատ զիւս զարմարին ընտան... ինչ փաշ թէ մէկ ընկերներուն անպատ զարմար ար - տի անկարները՝ պատմութեան ընկեր - արս...

— Բանի որ քրիստոնէական անա - նի կուսուց մեկն, կ'երթարման որ մը պատման կարգաւորութեան մէջ հար - քին և Յովին որ ունէր։

ԵՐԿՐՈՐԿ ԶԱՅՈՒՆ

(145 - Կար.)

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍՏ

ԳՍԱՆ ԿԱՆԱԿԱՆԵՐՈՒ ՅՈՒՇԱՍԿԻՆ
1915 Յունիս 15ին Պոլսոյ Սուլթանի Գալաթիոյ հրապարակին վրայ կախապահ ընտրեցանք զանա շնորհակցանքներ ի յարմարին, հաշիւահարկան պաշտօն իր կատարելու Գ. Յովհ. Միքայէլ երկնզեցոյ մէջ այս կերպի առաւում :

Տէր և Տէրին ժեղաբար Գաւառեան և Երանական պարագաները կը ծանուցանեն թէ Տոգն և հանդստեան պաշտօն իր կատարելու այս կերպի (16 Յունիս) Պաշտար Սուլթանի Ս. Յակոբ երկնզեցին, իրենց հետ և ժողովրդին, ԱՅՆԻՍԻ ՅԱՅՈՒՐԵԱՆԻՆ Ժաշնան տարկեցին առթիւ :

ՄԱՐՏԻՆԻ — Պարտեւ Յակոբեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ Տոգն և հանդստեան պաշտօն իր կատարելու այս կերպի (16 Յունիս) Պաշտար Սուլթանի Ս. Յակոբ երկնզեցին, իրենց հետ և ժողովրդին, ԱՅՆԻՍԻ ՅԱՅՈՒՐԵԱՆԻՆ Ժաշնան տարկեցին առթիւ :

ՏԱՐԵՎԵՐՁԻ ՀԱՆՂԷՍ

ՅԻՐԱՆԱԼԱՅ ԿԱՊՈՅՏ ԽԵՂԻ
Պատմին մասնագիտի վարժարանին կիրակի (23 Յունիս) ժամը 10ին, Պատմին Ս. Սահակ — Միքայէլ արտիսին մէջ : Կերպին, կարաստանին, կը պարեն և հայ լեզուին մասին դասախոսակիչ ինքնապատշաճ մը կը կատարեն վարժարանի երկուսն աշակերտները, զիսկ վարժարանը Պատմին հոգեւոր շօթիւ Հայոց Գիտակի (ուսուցիչ) և Տէրին Պատմանին (ուսուցչուհի) :

ԴՊՐԱՍԱՐԻ ՏԻԿԱՆՆՑ ԿԱՐՔԱՐԱՆ

Դպրոցատէր Տէրինան վարժարանին արձանագրութիւնները սկսած են : Աճէն առնալ որոնք կը փափակեն իրենց պաշկիւնները զինչ վարժարան աշակէն իսկ պէտք է զիսկին հաստատութեան տնօրէնութեան, 1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY Հետաձայն — 927 - 01 - 72 :

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՍԻՈՐԻՑ

Այս կերպի առաւում պատարալ :

ԿԱՐՄԻՐ ԱՅՁ

ՕՐԿԱՓՈՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ
Հայ կարմիր Սաշի Օդափ. Կայանի արձանագրութիւնները բացուած են Յունիս և Օդոստոս ամիսներու համար : Եւ ծողգեքնէ կը խնդրեն ինքնաշնայ Հայ կարմիր Սաշի կերպատանկին, 15 իսկ ժամ 10մօն, Փարիզ (Տ), Երկուշաբթի և Ուրբաթ առաւումները, ժամը 10-12 :

ՍԱՍՈՒԷՆ ՍՈՒՐԱՅԵԱՆ ՎԱՐՔԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները 1968-69 տարեշրջանի Կ'ընդունելու Տրդ դաստարանին սկսեալ աշակերտներ (9-10 տարեկան) 26 Rue Troyon, 92 SEVRES Tél. : 027-18-23

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

Փարիզահայ Տէրինան Միտիւսեան Ուրբաթ Օդն. Մարմին տարեկան հանդէսը, կերպին 24 Նոյեմբերին, Կանա Օթէլի մէջ : Մանրամասնութիւնները յաւորդէն :

Համալսար. Հայր. Միտիւսեան Մարմին և Սէն Երմիան, Կարտանի մասնագիտութեան տարեկան մեծ զաւտան — զէջը Յունիս 7ին, Կերպին օր : Գապար Կալի ծառատանին մէջ :

Գ. Կ. Խաչի Լիւն մասնագիտի տարեկան պարտաւորեղ Նոյեմբեր 16ին. Եւրոպ. կերպարանի ժամը 9ին միջին լոյս, Եւրոպայի լեզու արաններուն մէջ : Մանրամասնութիւնները յաւորդէլային :

ՍՈՒՍԵ — ԿՈՒՐՏԱՍ

Երգչախմբին համբերը Գիկո. 7ին Դպրոցատէր Տէրինան վարժարանի տարեկան հանդէսը Յունիս 30, Կերպին :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARACHE »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕՐԴՈՍԱՍ 1ԷՆ ՕՐԴՈՍԱՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ինքնաշնայ շէնք մը : Երկնզեցին 2000 մըր հեռաւարտութեամբ :

Սրբական պատման, դաստատութիւններ և զեղարուեստական երկեր, ինչպէս և դանձոյն խաղեր :

Մամանկցութիւն մէկ ամիս 450 ֆ
Երեք շաբաթէն ամիս 17 ֆ
Երեք շաբաթէն պիտա օրական 18 ֆ

Արձանագրութեան համար զիսկ Եւրոպ. օրերը ժամը 17ին 20
Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19ին 20,30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Սերունդի խումբերու վարչութիւններուն :

ԱՂՔԱՍԱՆԱՍԻ ՏԱՐԵՎԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԱՐ

Յունիս 23ին, Մանրամասնի ՀԱՆԳԱՍՏԵԱՆ ԴԱՐԱՍԱՆԻՍ ՄՅՔ

Մանրամասնութիւնները յաւորդով

Կը խնդրեն նկատի ունենալ այս թուականը :

ԿՈՁ ՍԱՆՈՒՆԻՍԻ ՄԸ ՀԱՄԲԱՐ

Սրբատիւ Նաճարակային Մուրա Ուսուցանողիցի Փարիզի Կեր. վարչու. Բնան և Մարտիկի մասնագիտի արտաւճով, կը ստանձնի մը զանկու. համար Դպրոցատէր Տէրինան վարժարանի համար 1968-69 դպրոցական լընին հաւմար :

Թէկանուն պէտք է լրացնէ հետեւալ պայմանները : 1. 10ին 12 տարեկան ըլլալ : 2. Եւրոպ. պէտք է Սերունդի հաւմար և հանդէս ըլլալ կամ զերտնասանին : 3. Թէկանուն որը կամ արդատ ընտանիքի զաւակ ըլլալ :

Եւրոպ. թիւեր կատարելու ուսուցական կարմիր մը քանթիւնէն հաւ : Թէկանուն պէտք է ներկայացնէ զիսկին հետ միասին յաճաճ զպրոցին վերին տարուան ներքին : Դիմումները ընկ. միջին Յունիս 15 հետեւալ հասցէներուն. — Շիրիլանդ, 65 դուս Կոնի, Մալաւի, (Հն. 642-75-70) : Կամ Հայկազ Մարտիրոսեան, 73 Պալլար Ժորժ Եւրոպ. Թիւ, Թուրքիա — Պամ Մարտիլ 7 :

(Հն. 53-20-49 :

ԲԱՆԻՆԵՆ ԳՐԱՏՈՒՆԸ ԱՅՁ

43, Rue Richer - métro Cédet
Տէրին Լ. Բարիսեան կը շնորհակցանք իր զերտնասանները : Գաւառի Բաց է աճէն օր (բացը կիրակի) ժամը 10ին 12 և 14-30ին 19ը :

Բացմատեան զերքը — Գաւառի միջին, քանակական, քրտն ուսուցանողիցիները, զէլ, ուսուցանողիցիներ : Արտաւճան և Հայաստանի հրապարակութիւններ :

Նաեւ հայկական տնային, հաւաքածոյ (Ծառաւ, Անթիլ և Հայաստանի պատմատեան) :

Այցիկեցի և անպատման մը կը տրամար կը զանգէ :

Կ'ընդունի նաեւ ապրանքներ որ տասնամանին :

Կ'ընդունի ԱՐՏԱՆԱՍԻ ԴԱՐՔԱՐԱՆԻ ԴԱՐՔԱՐԱՆԻ ԴԱՐՔԱՐԱՆԻ :

ԼՈՅՍԱԸ ԳՈՅՆԻ Ե ... ԳՈՅՆԸ ԼՈՅՍԻ
ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷ՛..... ԹՈՒՄԼԱԿԻ ԳՈՅՆ ՏՈՒԷ՛Կ

Զեր բնակարանը կը յուսարտի երէ մերը և դուրսը
ՎԵՐԱՆՈՐՈՐԴԵ՛Կ — ՋԱՐԱՐԱԷ՛Կ — ԿԵՐԿԷ՛Կ

ԹՈՒՄԼԱԿԻ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՐՈՒՆԵՐԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61. Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél. : STA. 19-06

Աճէն գնորդի կը նախարտի յատուկ տեսքով մը, որո շնորհիւ կընայ 10-30 առ հարիւր գնելու ռմննալ :

ԱՄՐՔՅԵՆԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Աճէնէն արդիական, հուր և ընտիր ճաշակով դաստատարած և տարաբնակար ինքնին և արտաւճական արդիական զերտն և մեծ ընտրու. Բնան : Նորոյթ իրականներ, պարզ զիշեցիկ թուրքերու հալ ընտրութիւն : Բնան համար, աճէն տեսակ — լիմոնադներ և փաշարիք — ծածկոցներ

TAPEFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմբերուն համար անհրաժեշտ բոլոր նիւթերը :

ՍԱՐԱՆԻՆԻՎԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Դիմ 30 ֆր., տաւաման ծախով՝ 32 ֆրամ

Դիմի՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ԸՐԱՆՑ ՍԱՐԱՆԻՆԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6°)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱԶԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՆԿԱՍՈՒՆԱՆ ՀԱՄԲԱՐ

30 ֆ. միջին 1/4 սիւնակ
60 ֆ. միջին 1/8 սիւնակ
10 ֆ. » » »
30 ֆ. » » »
30 ֆ. » » »
30 ֆ. » » »
10 ֆ. » » »
15 ֆ. » » »

Այս գինները մէկ աճաճ հրատարակի և հշտակում ծաւալով պարտաւոր են, չարարդ էլը :

Կանիին վճարելու պարտաւորի է :

Առեւտրական կամ այլ ազդեցութեամբ մասնաւոր պարտաւորութեան համար վարչութեան :

(Բ. եւ վերջին մաս)

(146 - Ծառ.)

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍՏ

ԲՍՄԷ, ԿԻՍՄԱՆՆԵՐՈՒ ՅՈՒՇԱՏԱՐԻՆ
1915 Յունիս 15ին Պոլսոյ Սուլթան Պա-
յադիտի հրապարակէն վրայ կարողանա
լարժարացած զանա շնչակամներուն ի յաւ-
գանս, հոգեմանդանան պաշտօնն իր կա-
տարուն Բարիքի Ս. Յովհ. Միքայէլ եկե-
ղեցոյ մէջ այս կերպի տառաւ:
Կը հրաւիրուի Բարիքի եւ շքանի վե-
րապրող ազգայնաններ, ընկերներ, եւ
նախապահներ, յիշատակը յարգողները:

ԱՆՔՈՐԿԷԼ - Ս. ՊՈՐՈՍ-ՊԵՏՐՈՍ

Ինչպէս նախորդ տարիներուն՝ այս
տարի եւս՝ Յունիս 16ին, Ապրիլի 17
Ս. Պ. Պ. եկեղեցոյ մէջ պիտի տա -
տուցութի նախապարտ պատարագ. և
յաւարտ պատարագի պիտի կատա-
րուի ժառանգընունդին:

ՓԱՐԻՋԻ Ս. ՅՈՂԷ - ՄԱՐՏԻՉ

Այս կերպի (16 Յունիս), տօն է կա-
րգիւի Սուրբ Էջմիածին: Այս առթիւ
Փարիքի Ս. Յովհ. Միքայէլ Մարտի 16ին -
ղեցոյ մէջ պիտի ժառուցուի նախապար-
տը յարգման պատարագ ժամը 10ին:
Կը պատարագէ և կը ըսողէ
ՍԵՐՈՐԴԷ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵՆԱՆ
(Հայապետական Պատուիրակ
Երազայի Հայոց)
Պատարագի ընթացքին կը կատարուի
ժառանգընունդը Ս. Էջմիածին:
Կը հրաւիրուի մեր ժողովրդի յերկա
յանուկը պատարագին և աղօթելու Հա-
յաստանեայց եկեղեցոյ անասանութեան
Համար:

ՅՈՒՆԻ ԵՐԵՎԱՆ

Նախաձեռնութեամբ Հայ Գրողներու
Ընկերակցութեան:
Յունիս 28, Ուրբաթ Երեկուն ՕՐԷԼ
Մասեր:
Մանրամասնութիւններ յետադիւր:

ՅԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՍԻՆԷ - Հ. Յ. Գ. Վարդանանդան հո-
միան և քրտի ընկերներ իրենց խորն
ցուակցութեամբ կը յայտնեն ընդ. Գեղամ
Նախախան և քրտի ընտանեկան պարա-
գաններ, իր հօր կիկիայի մահուան տա-
րի:

ՏԱՐԵՎԵՐԶԻ ՀԱՆԴԵՍ

ՖԻՐԱՆԱՆԱՆԱՆ ԿԱՊՈՑՆ ԵՄԵԼԻ
Պօմանի մամանդիլ զարմարանք
Կիրակի (23 Յունիս) ժամը 16ին, Պօմանի
Ս. Սաեակ - Մեքարդ պահին մէջ:
Կերպին, Կ'արտասանեն, կը պարեն և
հայ լեզուին մասին զատարարելի ներ-
կայացած մը կը կատարեն վարժարանի
երկուս աշակերտներ, զիկարտարեալ
Պօմանի հոգեւոր Հովիւ. Հայ Գեղամի (ու-
սուցիչ) և Տիկին Պօղոսեանի (ուսուցչու-
հի):

Պօմանի եւ շքանի Հայութեան կը հա-
ւերուի իր ներկայութեամբ զարմարուի
Կարգայ Սաեակ աղայապատման նուե -
րուան աշխատանք:

ԴՊՐՈՑԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐՄԱՆԱՆ

Դպրոցատէր Տիկինն վարժարանին ար-
ձանագրութիւնները սկսած են: Ամեն ա-
նոնք որովհ կը քաղաքին իրենց աղջկանե-
րը զմեջ վարժարան ալմսեն իսկ պէտք է
զմեն հաստատութեան արտօնութեան,
1. Bld. du Nord — 93. LE RAINCY
Հետաման — 927 — 01 — 72:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « PARIST »
32, Rue de Trévise, (9*)

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՌՈՒՆԻՉ

Այս կերպի տառաւ պատարագ:

ԵՐՄԱՆՆԵՐՈՒ

Այս Եարաթի Երեկուն ժամը 21ին, Մի -
նազդային Տան Թատար — 21 Պօլսոյ
Փուտան (Ամէլ Խնկիւնքիտ)

Կ'երկէ իտալական, պոմանական, ուսու -
կան դաստիկան կարծեր և կ'որոտաւ:
Կ'ընկերապա Սքիմ, որ առանձին ալ
կ'որոտաի չորս ժողովրդական կարծերը
զիտի նուազէ:

ՖՐ. ԿԱՊՈՑՆ ԽԱՉ

ՕՊԱԿՈՒՆՈՒԹԵՆՆ ԿԱՅԱՆ

76Ն 14 տարեկան տղոց և աղջկաներու
համար:

Յուլի և Օգոստոս ամիսներու արձա -
նադարութիւնները բացուած են: Մտող -
ներէն կը խնդրուի ներկայանալ Կապոյտ
Պատի զբաւեանակը 17, Իւլի Պէտ, Մերթ
Փատ, Եարաթի օրերը ժամը 16ին 19, հե-
տեակ թուղթերով:
Livret de Famille,
Carte d'Immatriculation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur

ԿԱՐՄԱՐ ԽԱՉ

ՕՊԱԿՈՒՆՈՒԹԵՆՆ ԿԱՅԱՆ

Հայ Կարմիր Քաշի Օղաթ. կայանի
արձանագրութիւնները բացուած են Յու-
լի և Օգոստոս ամիսներու համար: Մը-
նողներէն կը խնդրուի ներկայանալ Հայ
Կարմիր Քաշի կղերականներ, 15 Իւլի
ժամը 16ին, Փարի (8), Երկուրթի եւ
Ուրբաթ տառաւները, ժամը 10-12:

ՍԱՄՈՒԼ ՍՈՒՐՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1968-69 տարեշրջանի
Կ'ընդունուին Տղ. դասարանին սկսեալ
աշակերտներ (9-10 տարեկան)
26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. 021-18-28

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

Լիւրի Հայկական վարժարանի դաշ -
տանդակէր կերպի. Յունիս 23ին, Սէն
Մորիսի մէջ: Մանրամասնութիւնները յա-
ւերուի:

×

ԼՈՒՐ

Կերպի, Յունիս 30ին, Ս. Յակոբ եկե-
ղեցոյ օման Տղ. տարեալներ, որու
ընթացքին տղի պիտի ունենայ հանդի -
ստար պատարագ և ապա հաշ, Աղ. Տան
մեծ արահի մէջ: Մանրամասնութիւննե-
րը յաւերուի:

×

Փարիզեան Տիկինն Միւսիկան Որ -
բերու Օգն. Մարմին տարեկան հանդէսը,
Կերպի 24 Նոյեմբերին, Կասան ՕՐԷԼ
մէջ: Մանրամասնութիւնները յաւերուի:

×

Համապար. Հայր. Միւսիկան Մար -
սէլին Օգն. Մարմին տարեկան հանդէսը,
հանձնակերտ տարեկան մեծ զարմանա -
ղէր Յուլիս 7ին, Կերպի օր: Հապար
կուլի ծառաստանին մէջ:

×

Ֆ. Կ. Սաշի Լիւր մամանդիլ տարե-
կան պարտանդակ Նոյեմբեր 16ին. Եա-
րաթի երեկոյան ժամը 9ին միջին յայտ,
Տառապիկի շնորհակցութեան մէջ: Ման-
րամասնութիւնները յաւերուի:

×

ՍԻՓԷ - ԿՈՄԵՏԱՍ
Երգչախմբի համարը Գեկա. 7ին

×

Դպրոցատէր Տիկինն վարժարանի տա-
րեկներէ հանդէսը Յունիս 30, Կերպի:

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SERIGAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԴՈՍՈՍ 1ԷՆ ՕԴՈՍՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը: Նովեմբերէն 3000 մ²
հետադարձեալ:

Ոմական պոմաներ, դաստաստութիւններ և զեղարուեստական երկերիկեր,
ինչպէս և զանազան խաղեր:

Մամակցութիւն մէկ ամիս 450 փ

Նրիք շարքէն ամիս օրական 17 փ.

Նրիք շարքէն պակաս օրական 18 փ.

Արձանագրութեանց համար զիմ և Եարաթ օրերը ժամը 17ին 20

Երկուրթի և Ուրբաթ ժամը 19ին 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Սերունդի խմբերու վարչութիւններուն:

ԱՆՔԱՏԱՆԱՄԻ ՏԱՐԵՎԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵԱԸ

Յունիս 23ին, Մոմորմանի ՀԱՆԴԱՏԵԱՆ ԴԱՐԱՏԱՆԻ Մէջ

Մանրամասնութիւնները յաւերուի:

Կը խնդրուի նկատու ունենալ այս թուականը:

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՋԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԿԻՆ

Մէկ ԱՎԿԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՋԳ	60 ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵՆԱՆԻՍ	30 ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱՅՈՒՆԻՍ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՄԱՐ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՄԱՆԻԲ:	30 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՐ	30 ֆ.	» » »
ՔՈՒՆԱՆ ԵՄԱԿԵՊԱԿԻ	10 ֆ.	» » »
ՔԻԼ ՓՆՏՈՒՆԻՉ	15 ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ ամիս հրատարակելի և ծառայութեան ծաւալով ազդե-
կաւոր են, չորրորդ էրը:

Կոմիտիի վճարուել պարտաւորել է: 9

Անտարակամ կամ այլ ազդեցութեամբ մանրամասն պայմաններու համար գինը
վարչութեան:

ԼՈՅՍԸ ԳՈՅԵՆ Ե... ԳՈՅԵՆ ԼՈՅՍԵ
ՋԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷ..... ԹՈՒՄԱԲԻ ԳՈՅԵ ՏՈՒԷԳ

ՋԵՐ բնակարանի կը յուսարարի

Երէկ ներքե և դուրս

ՎԵՐԱՆՈՐՈՒԹԻՎ - ՋԱՐԱՄԱՐԻԲ - ՆԵՐԿԵԳ

ԹՈՒՄԱԲԻ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԲԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը ներկայի յառաջ և տեսող մը, որու շնորհիւ կը
10-30 աւարիք գեղը ունենալ:

ԱՄՐԵՆԻԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէնէն արդիական, նոր և ընտիր ճաշակով պատրաստած՝ առաջին
կարգ ներքին: Բնական և արուեստական թանկեղէնի զարդեր մեծ ընտիր
թիւն: Նորոյթ բազմաթիւ, պատի գեղեցիկ թուղթերու, ճաշի ընտիր
Գետի համար՝ ամէն տեսակ — լիւնդիւնդիւն և փայտիք — ժամկցանք

TAPIFEUX TAPISOM — CAMPETTE

ՋԵՐ բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմբերուն համար անհրաժեշտ
քրտի կերպերը:

ՍԱՆԱՆՈՒՄԻՆ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLON-SOUS-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARCEVILLE (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-SOUS-BOIS

ՎԱԼԱՆՍ

Տէր և Տիկին Գ. Բերեճեան, Տէր և Տիկին Օ. Բերեճեան և զաւակը, Արարեալեան (Փարիզ), Մասնական (Պոլիգրաֆ), Գոշուհեան (Լիբանոն), Ռաշիգօֆ (Պել-ժիւ), Պերզեկեան և Սիրաբեան (Փարիզ), Անէմեան և Դպրաբարեան ընտանիքները խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց մօր, մեծ մօր, ծորցորդ, հօր և բոլոր և ազգականներն:

ԱՆՅՐ ՏԻԿ. ԱՐՇԱՅՈՒՆԻ ԲԻՐԵՃԵԱՆԻ (բնիկ Պոլսեցի)

ժամը, որ պատահեցաւ Յունիս 2ին:

Յուդարարարութիւնը կատարուեցաւ Յունիս 5ին ժամը 14, 15ին, կատարական Ս. Գրիգոր Լուսաւորէի եկեղեցին:

Գործարարներու հետեւեցող որբէն ժամադր կարելի չէ եղած դիմել: Կը խնայել ինքնաշար իրեն առ յետակ:

ՅԱՆԱՅ. — Մեր ցաւակցութիւնները Գ. Գեղար Բերեճեանի և ընտանիքին:

X

Այս տօնը առթիւ Տէր և Տիկ. Գ. Բերեճեան 100ական Քր. կը նուիրեն Վեհաօրէի և Վեհաբոյժի:

ՆՈՒՐ

Տիկին Եղիշեան 25 Քրոնք կը նուիրէ Կապ Ռաշիգօֆ հոգեւորականին: (Մասնաւ Վեհաբոյժի):

ԱՆՏՈՐՎԷՆ - Ս. ՊՈԼՈՒՄ-ՊԵՏՐՈՍ

Ինչպէս նախորդ տարիներուն՝ այս տարի ևս՝ Յունիս 16ին, Արարեալի Ս. Պ. Պ. Եկեղեցւոյ մէջ պիտի մատուցուի հանգիստը պատարագ, և յաւաք պատարագը պիտի կատարուի մատաղօրհնութիւն:

Այն ուխտաւորները որ կը փախաբն ուխտ նուիրել այս առթիւ՝ կը խնայել որ զինքն ինքնաշար հոգեւորականներէ, 10, Ռիւ տէ Պոնտէ, Ալիքովի:

ՓԱՐԻՋԻ Ս. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻՃ

Այս կիրակի (16 Յունիս), տօն է Կարապիւի Ասոր Եզրիամի: Այս առթիւ Փարիզի Ս. Յովհ.-Մկրտիչ Մար կէս-ընցւոյ մէջ պիտի մատուցուի հանգիստը ըր բարձրագոյն պատարագ ժամը 10ին:

Կը պատարագէ և կը բարեկարգ ՍԱՐԻՎԷՆ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ (Հայապետական Պատուիրակ Երազմի Հայոց)

Պատարագի ընթացքին կը կատարուի ժամաւոր մատարագ Ս. Եզրիամի:

Կը հրապարակուի մեր ժողովուրդը ինքնաշար պատարագին և արթնելու Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ անասանութեան համար:

ՇԱԽԻՆ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՃ

Այս կիրակի աստուծո պատարագ:

ՅԱՆԱՅՈՒՆԻՆ

Լիւն.— Փրանսոյ Կապույտ Ռաշիգօֆի ժամանակը ցատակցութիւն կը յայտնէ Տէր և Տիկին Բերեճեան Գաւառ-արեւելեան և պարսկական իրենց հօր Արմենակ Գաւառարեանի կոնյակի մասնաւորին:

Նուրիկ ցատակցութիւն կը յայտնէ Գ. Գեղար Կանոնի և կը պարսկական իր հօրը կոնյակի մասնաւորին:

ՅՈՎԱՆԻ ՊՈՅԱՆԵԱՆ և ՕՏԷՐ ՍԱՆՈՒՐԵԱՆ

ամուսնացած

9 Յունիս 1968

Կրօնաւորութեան Գ. ՅԱՆԱՅ ԵՆԱՅՈՒՆԻՆ

Այս ուրախ առթիւ փետր. մեծ մարտը Տիկ. Մարգար Գոշուհեան 20ու-նական Քր. կը նուիրէ Շախի Եկեղեցին և Միանորսեանի ծերանոցին:

ԵՐԳԱՆԵՐԻՍ

Այս Եւրաթի իրիկուն ժամը 2ին, Մի-ջաղային Տան Բարոնի — 21 Պուրլառ Ժուռառն (Սիւր-Ենվիլիպիւրէ)

ՅԱՆԱՅ ԲԻՆԿԵԱՆ

Կերպէ իսպանական, սպանական, ուսում-կանգնողական կարգին և կանոնաւ: Կընկերանայ Արթիւմ, որ աստանին ալ կամայաւ շար ժողովրդական կարգինը պիտի նուազէ:

ՏԱՐԵԿԵՐՁԻ ՆԱՆԴԵՍ

ՅԱՆԱՅԱՆԱՅ ԿԱՊՈՅՏ ԿԱՆՈՒ

Պատմի մասնագիտի վարժարանիմ կիրակի (23 Յունիս) ժամը 16ին, Պատմի Ս. Մատիւ — Միւրադ պրահմի մէջ:

Կերպէ, կ'արտասանեն, կը պարեն և հայ ընդունի մասին զատարակիչ ներկայացած մը կը կատարեն վարժարանի երկուս աշակերտները, զեկաւորութեան Պատմի հոգեւոր Հովիւ Հայր Գեղամի (ուսուցչէ) և Տիկին Պոլսեանի (ուսուցչու-նի):

Պատմի և լրբանի Հայրիկները կը հրապարակուի իր ներկայութեամբ բարձրակրթու զարդաւ Ռաշիգօֆի ազգականներին նուիրելու արկածն աշխատանքը:

ԴՊՈՑԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՏ ԿԱՐԴԱՐԱՆ

Դպրոցաւոր Տիկինը վարժարանի արձանագրութիւնները կ'սկսեն ևս: Անիւս-նոնք որոնք կը փախաբն իրենց աղջկաները զինք վարժարան աշակերտի կ'աղջկէ և զինքն աստուծոյ ծանօթեցնեն, 1, Bd. du Nord — 93 - LE RAINCY Հեռագրին — 927 - 01 - 72 :

ՅՐ. ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅ

ՕԴԱՎՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

7ԵՄ 14 տարեկան տղոց և աղջկաներու համար:

Յունիս և Օգոստոս ամիսներու արձանագրութիւնները բացուած են: Միւրադ-նոնք կը խնայել ինքնաշար զարդաւ Ռաշիգօֆի 17, Բիւ Պիտ, Միւրադ Պատմ, Տարաթ օրը ժամը 16ին 19, հեռակալ թուղթով: — Livret de Famille, Carte d'Immatriation S. S. Bon de Vacances visé par le Percepteur

ԿԱՐԴԱՐ ԽԱՅ

ՕԴԱՎՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Հայ Կարճիկ Ռաշիգօֆ. Կայանի արձանագրութիւնները բացուած են Յունիս և Օգոստոս ամիսներու համար: Միւրադ-նոնք կը խնայել ինքնաշար զարդաւ Ռաշիգօֆի կերպարանները, 15 Բիւ ժամը կ'սկսեն: Փարիզ (8), Երեւան, Պոլսի և Ուրաթի ծանօթեցնեն, ժամը 10-12:

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐՏԵԱՆ ԿԱՐԴԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները 1968-69 տարեշրջանի

Կընկերութիւն Տրդ զատարանի սկսեալ աշակերտներ (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES

Tel.: 027-18-28

ՃԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԴՈՍՈՍ 1ԷՆ ՕԴՈՍՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը: Մովելերէն 3000 մը քառակուսի հեռաւորութեամբ

Խմրական պտուղներ, զատարանութիւններ և զեղարուեստական երկայնքներ, ինչպէս և զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 ֆ

Երեք շաբաթէն աւելի օրական 17 ֆ.

Երեք շաբաթէ պակաս օրական 18 ֆ.

Արձանագրութեան համար զինք Եւրաթ օրը ժամը 17ն 20

Երեւան, Պոլսի և Ուրաթ ժամը 19ն 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաև Նոր Սերունդի խումբերու վարժարանները:

ԱՂԲԱՏԱՆԱԿԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՐՏԱՆԱԿԵԼԸ

Յունիս 23ին, Մանսրամանի ԼԱՐԴԱՏԱՆԱԿ ԴԱՐՏԱՆԱԿ ՄԵՃ

Մանսրամանութիւնները յաւերակով

Կը խնայել նկատու ունեւալ այս թուականը:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

Լիւնի Հայրապետ վարժարանի զաւ-տասանները կ'երկուր, Յունիս 23ին, Սէն Մարիի մէջ: Մանսրամանութիւնները յաւերակով:

X

ԼԻՈՆ

Կիրակի, Յունիս 30ին, Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ օժտան Երբ տարիւորներ, որու ընթացքին տեղի պիտի ունենայ հանդի-տաստը պատարագ և ապա Հայ, Արք. Տան մեծ արարչի մէջ: Մանսրամանութիւնները յաւերակով:

X

Փարիզայ Տիկինը Միւրաթն Որ-բերու Օգո. Մարտի տարեկան հանգիստ, Կիրակի 24 Նոյեմբերի, Կատա Օթիլի մէջ: Մանսրամանութիւնները յաւերակով:

X

Յ. Կ. Ռաշիգօֆ Լիւն ժամանակի տարեկան պարսկական Նոյեմբեր 16ին Եւրաթ երկնային ժամը 9ն մէջ: Կը խնայել ինքնաշար զարդաւ Ռաշիգօֆի 17, Բիւ Պիտ, Միւրադ Պատմ, Տարաթ օրը ժամը 16ին 19, հեռակալ թուղթով:

ՍիփԱՆ — ԿՈՒՐԴԱՍ Երգչախումբի համերգը Դիմի. Դի

Դպրոցաւոր Տիկինը վարժարանի սկսեալ աշակերտները (9-10 տարեկան)

ԼՈՑԱԼ ԳՈՐԵՆ Ե... ԳՈՐԵՆ ԼՈՑԱ Ե ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԷ... ԹՈՒՄԼԱԿԻ ԳՈՐԵՆ ՏՈՒԷ

Զեր բնակարանը կը լուսաւորուի

Երեք Երբ և Կարճ

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻԷՐ — ԱՐԴԱՐԱՐԷՐ — ՆԵՐԿԷՐ

ԹՈՒՄԼԱԿ ԼԱՍԱՏԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՐԴԱՐԱՐԷՐՈՒԼ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: CRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնտեսաւ, որու շնորհիւ կ'ընդունի

10-30 առ կարիք զիջ ունենալ:

ԱՐԴԱՐԱՐԷՐ ԿՈՒՐԴԱՐ

Ամէն արդիական, Նոր և ընտր ճարտար պատարագաւ տնտես-կար ներքին: Ինքնաշար և արտաստական զարդարանք զոյներու մեծ ընտր-թիւն: Եւրաթ ինքնաշարի, պատմ զեղեցիկ թուղթերու ճարտարութիւն: Գեանի համար՝ աւելի անսով — լիւնիստիւնտ և փաթեթ — մանկանք:

TAPIFLEX — TAPISEM — CARPETTE

Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմած գեղեցիկ համար անհրաժեշտ ընտր ինքնաշար:

ՄԱՐՏԱՆԻՎԻԲ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20)
166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARCEUTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Դ. Շըլ. Կամիտեի կողմից էր ընկերությունը...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՂԷՏԱԼՆԵՐՈՒՆ ԼԱՐԱՐ ԷԿԻՊԱՅԷՆ ՏԵՐ և ՏԻԿԵՆ ՄԵՆՏԵՐԵՆ 50 Քրանց...

ԱՂԷՏԱՆԵՐԻ ՏԱՐԵՎԱԼ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

Կիրակի, Յունիս 23ին, ժամը 10-22 — ԱՂԷՏԱՆԵՐԻ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ ՄԵՐ...

Այլը Տիկին Մարգարիտ Բովանդեան, Տէր և Տիկին Բելան, Այլը Տիկին Գոսար Մարտ ևս զաւակները...

ՏԱՐԵՎԱԼԵՐԻ ՀԱՆԴԵՍ ՅԻՐԱՍԱՀԱՅ ԿԱՌՈՑ ՆԱԽԻ Պատին մասնաճիւղի վարձարանին...

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like ԴՆՈՒՐ, Զանգառան Տուն Երկաթ...

ԴՈՐՈՑԱԿԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ԿԱՐԺԱՐԱՆ Պարզադատ Տիկնայի վարձարանին արձանագրութիւնները...

ՍԱՀԱՅ ԲՈՎԷԼԱՆԵՐՈՒՆ (քննի Խովորդի) Ժամը որ պատահեցաւ Յունիս 14ին յետ կարճատեւ և անոցոր հրահրութեան...

ԿՈՒՋՈՒԽ Երկու հոգեկոց ընտանիքի մը համար (տարբերու մայր մը և զաւակը)...

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ ՕԴՈՍԱՍ ՄԵՆ ՕԴՈՍԱՍ 31 Նոր և բարձր յարմարութիւնները...

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅ ՕՐԱՓՈԽՈՒՆԵԱՆ ԿԱՅԱՆ Հայ Կարմիր Նաչի Օրափ. կայանի արձանագրութիւնները...

ՏԱՐՈՒ Է Տարբեր բերանք Մախու Է Կոլիէի խանութ մը յարկա...

ԵՆՈՐՀԱՍԽԷՔ Մարտիկի Մարչ կեղեկացող Կոնստան Բեկեղեցիները...

ՅԻ. ԿԱՌՈՑՏ ԽԱՅ ՕԴԱՓՈԽՈՒՆԵԱՆ ԿԱՅԱՆ Դեմ 14 տարեկան տղոց...

ԼՈՑԱԷ ԳՈՅՆԵ ԴՈՑԱԷ ԼՈՑԱԷ ԶԵՐ ՏԱՐԱԷ ԼՈՑԱ ՏՈՒԷԷ ԹՈՒՄԱԷԻ ԳՈՑՆԵ ՏՈՒԷԷ...

Արարձանան Թաղուտի թաղման առիթով կեղեկացին եղած են հանուկայ նուրա...

ՄԱՐՍԷԼ Մարտիկի արձանագրութիւններին համար ղեկմէլ ՅՈՐԹՕ ՌԵԲՍ...

PEINTURES THOMLAC 16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e 136, RUE DES BOURGIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES...

ՍԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆՆ Տէր և Տիկին Կիսիանան և զաւակը, Տէր և Տիկին Արաւան զաւակցութիւն...

ԿԻՐԱԿԻ, Յունիս 30ին, Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ օժման 5րդ տարեկարգը...

« ՅԱՌԱՋ » ԿԸ ՆՈՒՒՐՆԵ

Պատւ - Գործակց Արարձանեան ընտա-
նիքը մէկ տարեկան «Յառաջ» կը նսրէ:
Տէր և Տէրին Միկանի, Նիս Երբ:

ՆՈՒՐ

Այր Տէրին Սրբունի Տէր-Գալուստեան
և զաւակներ, իրենց սիրեցեալ առաւ -
նայն և Տօր Պ. Կալիք Տէր-Գալուստեանի
մահուան զատուածքին առթիւ կ'ընեն
Հետեւեալ նախաժողովները: — Եւ -
միկն զգրցեցին 150 ֆ. Շախի Կալուստ
Մաշին 20, «Յառաջ» թարգմանման 20
Փրանք:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԼԻՔ

Շախի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ և ևն -
զեղեցի Հոգաբարձութիւնը շնորհակա-
նութեամբ տապաք է 200 ֆ. Այր Տէրին
Մառի Մարտիրոսի և Օր. Էլիզա Մար-
տիրոսի իրենց ննջեցեալ յիշատակին:

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐՄԻՉ — Հ. Յ. Գ. Գործիկի խումբ
մարտի այս շաբաթը կ'ընեն իրենց ժամը
21ին, ստորական հաւաքականքին: Ներ -
քաւ կ'ըլլայ ՇՐԼ. Կոմիտէի ներկայացու-
ցիչը:

ՏԱՐԵՎԵՐՁԻ ՀԱՆՒԷՍ

ՖԱՐՆԱՆԱՆ ԿՈՌՈՅՏ ԽԱՅԻ
Պատիկ մասնաձեւի վարժարանին
կերակի (23 Յունիս) ժամը 10ին, Պատմի
Հոգաբարձութիւնը թիմիկ Խաչատուր
ԱՄՍԱՍՅԱՆ ՄԵՐ. ԹՐԹՐԻՆԵՆԸ:
Ս. Մանակ — Մարտի արանի մէջ:
Կ'ընեն, Կ'ընաւանան, կը պարեն և
հայ լեզուի մասին զատաբարակէն ինք-
նախաճառ մը կը կատարեն վարժարանի
երկուս աշակերտներ, զեղեարարութեամբ
Պատմի հոգաբարձի Հայր Գրիգորի (աւ-
տագիւ) և Տիկին Պատմի (աւտագիւ):
Մէջ ընդ մէջ Փրանսական խումբ մը
զեղեարարութեամբ Զօհար Ջառախեան
արդիական նուագով և երգով պարն հա-
մեմէ միջնորդը: Մուշակահեան կը -
բարձրանան ևս իրենց սիրտով մաս -
նակցութիւնը պիտի ընեն:
Պատմի և շրջանի Հայութիւնը կը հաւ-
տարեան իր ներկայութեամբ զարկերու
Կապույտ Խաչի աղագահ-Հայանեան նուր -
բական աշխատանքը:

ԿՈՂՈՂԻԻ

Երեւո հողինոց ընտանիք մը Համար
(ապրիլեան մայր ևս կը զաւակը) միկն
տարեկան հայ ինք մը, առական աշխա -
տանքներու: Համար: Բնակութիւն և լաւ
վարժարարութիւն:
Միտղոյաբար անձանք ներկայանալ
«Յառաջ» վարչութեան:

ՏԱՌԻԻ Է

Տարիկի ընթացք
Մոխու և Կոնիկի Կոնիկի մը յարկա -
նաճեցով, որ կը քանի 25 տարեկն է վեր
Սէնթ Էթիէն, զաւակն կ'ընեն: Եւ
յաճախորդ արտով կամ առանց արտի:
Prix à débattre
կամ փաւ ար փաւր որեւէ առևտուրի հա-
մար: Գրէ:

ANASTAS ADAMIDES
16, Rue José Frappa
42 — ST. ETIENNE

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՋ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԻՆ
Հայ Կարմիր Ուռի Ոգափ. Կարմիր
արձանագործութիւնները բացառել են Յա-
լու և Օգոստոս ամիսները: Համար: Մե-
րուքները կը ինքնուր ինքնաշարժ Հայ
Կարմիր Ուռի կ'ընեն: 15 թիւ
ճաճ Խաճի, Փարիզ (8) Երկուշաբթի և
Ուրբաթ առաւտուր, ժամը 10-12:

ԱՂՎԱՏԱՆԵԱՐԻ
ՏԱՐԵՎԱԼ ԴԱՇՏԱՆԶԱՆԴԻԱԿ

Վիլիամի, Յունիս 23ին, ժամը 10-22 — ԱՂՎԱՏԱՆԵԱՐ ԴԱՐԱՏԱՆԵԱՐ ՄԼՔ
44-50 Ալքիմի Շալա ար Կոլ, Մանգարանի
Խնամուած հոգի պիկի, առաւ ուսեանդին, բնակիչներ և զարգացալ մարդիկ
զինքով

Կէսօրուան ընտիր ճաշացուցակ — կը յանձնարարուի առանձին յիշիկ

ԱՂՎԱՏԱՆԵԱՐԻ ԽՈՐՈՎԱՏ

Զօրաթի մասնաձեւը բացառիկ օր մը, մասնակցութեամբ ՍՍՍԻ պարտաբանքին, Խ
մարտչական կարգով: Հէկա վար Տիկին Գիտերիսին
ԹՈՄՊՈՂԱՆ արժէքաւոր առարկանով
ՄՈՒՏԻ 3 ԳՐԱՐԻ

Table with 2 columns: Item, Price. Rows include various goods and their prices in Francs.

ԳՐՈՂՏԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՑ

ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Գրողաբար Տիկին Վարժարանի ար-
ձանագործութիւնները պիտի են: Արժէն ա-
ռանք որոնք կը փախալին իրենց աղիկին-
քը զինք վարժարան այժմէն իսկ պիտի
զինեն հաստատութեան առթիւնքեան,
1, Bd. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագրայն — 927 - 01 - 72 :

ՍՍՍԻԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ
Սկսած են արձանագործութիւնը
1968-69 տարեշրջանի
Կ'ընեն: Տիկին Տէր Կատարանի օրակ
աշակերտներ (9-10 տարեկան)
26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél.: 027-18-28

ՃԱՄԲԱՐ Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻԴԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ
ՕԳՈՍՏՈՍ ԻՆՔ ՕԳՈՍՏՈՍ 31
Նոր և բոլոր յարմարութիւնները մերկայացնող շէնք մը: Երկուշաբթի 3000 մը
հեռաձայնութեամբ
Խմրական պտուղներ, զատաբարութիւններ և զեղարուեստական երկեր, թիւք,
իւնգէ և կանաչան խալիք:
Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 ֆ
Երեք շաբաթէն աւելի օրակամ 17 ֆ.
Երեք շաբաթէն պակաս օրակամ 18 ֆ.
Արձանագործութեան Համար կ'ընեն Շաբաթ օրերը ժամը 17ին 20
Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19ին 20.30
Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)
Իւնգէ և առեւ Նոր Սերունդի խումբերու վարչութիւններուն:

108ԱՎ ԳՈՅԵՆ Ե ... ԳՈՅԵՆ 108ԱՎ
ՋԵՐ ՏԱՐԼ 108ԱՎ ՏՈՒԷ ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՅԵՆ ՏՈՒԷ
Ջեր ընկալարանը կը յաւաքարի
Երեք մերս և զուրս
ՎԵՐԱՆՈՐՈՂԻԿ - ՋԱՐԻԱՐԻԿ - ՆԵՐԿԵԿ
ԹՈՒՄԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՂՎԱՆԻՐՆԵՐՈՂ
PEINTURES THOMLAC
16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet
136, RUE DES BOURGIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: GRE. 09-47
11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06
10-30 առ կարծիք փեղ առնելով:
ԱՂՎԱՏԱՆԵԱՐԻ ԿՐԻՐՈՐԻ
Ամէն արդիական, նոր և բնորոշ աշակերտ պատրաստուած առեւ-
կարէ ներկեր: Բնական և արուեստական բազմազան գոյներու մէկ շարք
Թիւն: Նորոքի իւզանքներ, պատի զեղեղի թուղթերու, ճոխ շաբաթիկ
Գիտերի Համար՝ առնել տեսակ — լինելով: Կարծիք և փախարի — մանկանց
TAPILEX — TAPISOM — CARPETTE
Ջեր ընկալարաններուն արաբական և ներքին խնամքներուն Համար աշխատանք
բոլոր ինքերը:
ՄԱՍՆԱՔԻՆԻՐ
52, RUE CHALON, PARIS 12e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRA FONTENAY-sous-BOIS

Այր Տէրին Սրբունի Տէր-Գալուստեան, Տէր և Տէրին Երեւո,
Այր Տէրին Գալուստ Մարու ևս զաւակ-
ները (Արժէն),
Այր Տէրին Նուարդ Շաբաթեան (Ա -
Բէնք),
Տէր և Տէրին Փափաղեան և զաւակ-
ները (Արժէն),
Այր Տէրին Կիւլա Միկանի (Ա -
Երեւո),
Պ. Գրիգոր Միկանի (Արժէն),
Տէրին Ջալիկ Տուգէրեան
ցաւով կը ծանուցանեն իրենց առևտուրն,
հօր, կրօր, օրերը, քնալիքն ևս
աղագիւսին
ՍԱՀԱՅ ՅՈՒՀԱՆԻՍԵԱՆԻ
(Երեւո Խորհրդի)
մաճը որ պատահեալ Յունիս 14ին յետ
կարճատեւ և անողորմ հիւանդութեան
Յուզարկարարութիւնը ստիկ կ'ունենայ
այս Հնչեղութիւն (Յունիս 20ին) կ'ընեն
առ ժամը 14ին Փարիզի Ս. Յովն. Միկանի
կերպերն, որքէն մարմինը պիտի
փախարարուի իւրիկ Փարիզի (անթիւն),
32, Ալքիմի ար Վերսալ (Խորհրդի), զերեք-
մասնաւոր՝ ամբողջութեամբ Համար իր
ընտանեկան զարգացումին մէջ:
Մասնաւոր մանագոյ շտապողութիւն կը
յոյսարի մերկայս իրեն այդ մկանի:
ՓՈԽԱՆ ՇԱՀԱՅԿԱՎԻ
Վալանտին Կարաբանեան ընտանիքը ի-
րենց սիրեցեալ խնամքին՝ Տէրին Կա-
լուստեանի Ֆիլիքսի մահուան առթիւ փա-
կան ծաղիկապիկ կը նսրեն 150 Փրանք
Հայ Բոյճի, 30 ֆ. «Յառաջ»:
Ստանալ «Յառաջ»:
ՅԱՄԱԿՍՈՒԹԻՆԻ
Հ. Յ. Գ. Անի կոմիտէի իր ընկերներով
և Ֆր. Կալ. Պաշի Վարչութիւնը զա-
ւակցութիւն կը յայտեն: Պ. Կարմիր
Տէր-Գալուստեան, Տէր և Տէր ընդ և ըն-
կերութիւն Նալ Տէր-Գալուստեան և զա-
ւակներն, Պ. Յարութեան Տէր-Գալուստե-
անի, Տէր և Տէր. ընդ. և ընկերութիւն
Յարութեան Պատմական և զաւակներն,
ընդ. Տէր և Տէրին ընդ. և ընկերութիւն
Յարութեան Պատմական և զաւակներն,
Տէր և Տէր. Պաշի Վարչութիւնը, Այր
Տէրին Պատմական իրենց կնոջ, ժօր,
մեծ-մօր, խնամիկի՝ արցալակ
Տիկ. ՆՈՒՄԱՐԻ ՏԵՐՈՒՄԵԱՆԻ
մահուան առթիւ:
ՇՆՈՐՀԱՎԱԼԻՔ
Մարտի Սոյր Երեւոյց Կրօնական
Ընկերակցութիւնը շնորհակալութեամբ
տապաք է փոխան ծաղիկապիկ Հետեւ-
եալ նախաժողովները, զրաւաւ -
հարգարկալիք եմով Արժէն յուրը -
կատարութեան առթիւ:
Հանդիպումն այրին՝ Տիկ. Նէլի Ար-
մին՝ կերպերին 150 և զարգին 100,
Հանդիպումն որդին՝ Պ. Արա Սոյր
կերպերին 400 և զարգին 150:
Հանդիպումն Կրօն. Ընկերակցութեան մար-
չութիւնը՝ զարգին 500: Հ. Բ. Լ. Միկանի
ևս Արաւ, Կանանք և երկուստեայ
Մարտիկ մասնաձեւը զարգին 250:
Պաշի Ռեմոն և Արաւման ևս -
բարձր կերպերին 500-ական, Ջարգումը -
ճանք ընտանիք, Այր Տէր. Մարտի Լու -
սարանեան և Տէր և Տէր. Նուարդ Միկանի
կերպերին 300-ական: Տէր և Տէր -
կին Արաւման Ջարգում, Տէր և Տէր. Յար-
ութեան Մահա Պատմ, Տէր և Տէր. Տէր-
Գալուստեան, Տիկ. Փափաղեան, Տէր և
Տէր. Մարգի Արաւման և Տէր և Տէր -
կին Բարսեղեան՝ կերպերին 200-ական:
Տիկ. Անի Միկանի, Հ. Բ. Լ. Միկանի
ևս Մարտիկ մասնաձեւը 20, Պ. Յար-
ութեան Փափաղեան զարգին 20, Պ. Արա-
ւման Միկանի կերպերին 10 Փրանք:
Մարտի Երեւոյց Կրօն. Ընկերակցու-
թեան զարգութեան իր ցաւակցութիւնը
կը յայտեն Հանդիպումն այրին, որը -
ուրն և Կրօն. Ընկերակցութեան իր զար-
մալիկ աղագիւսին՝ այս անդիպումի -
նէլի Կրօնական Համար, և շնորհակալ-
եան փոխան ծաղիկապիկ կ'ընեն նուր -
բատուութիւնները: Համար:

ԱՐԱՐԱՏՆԻ ԲԱՐՁՐՈՒԹԱՄԱ

Մեր գոյութեան ու լինելութեան սեմ-
պոյր ըլլալ է, որ, Արարողը է նաև մեր
բարձրագոյն շահերը: Հայուն երեսու-
կայութիւնը չուն կանգ կ'առնէ ու արդ-
ժապի չի թափար առի միւր թեանները:
Արարողի շափ մեծ, Արարողի շափ
վե՛հ, անստան, ճարտարակ, յարե՛հա-
կան:

Արարողին հետ քաղաքակէլ միւս եղ-
բեր Հայուն ներկայացուցչական տի-
ւորներն են, Արարողի պէս չանհա-
րանելիները, Արարողի շափ անհեր-
քել Ներսիսը, Արարողի ճարտար և
բար պատկերներ որ պատմութեան ու
նշողիներուն իշխող ստատուածիւրդն ան-
ւն ձեռնարկը փայտաշէն:

Ոգիկնացած լուսն Արարողը, լուսնա-
ցած ուղի է անոր նայուածքին տակ ցե-
ղին մէկ ընդունակութիւնը թեւադրած
մարդը:

Մէկը միւրին կրկնեցուցիւր, մէկը
միւրին քաղաքութիւնը:

Չէ՞ պատահած է՞թէ, որ մարդ մը
տանհերն ու Արարողին մասին ժամանկը
յանգիւր: Չէ՞ պատահած դարձաւ, որ
Արարողին մասին ժամանկը ու մարդին
լինելն մէկն է:

Կր մեծնորէ կէք չլլար առաջնը,
չէրից արտեր, կէք ժամանակ առ ժամա-
նակ շարժուող էր միւր:

Արարողը, ու Արարողին հետ հայ
մարդը նորէն, արդիւնքին երաջն ու
ճառագաթները իր նայուածքին ու կամբէն
մէջ խտացուած ընտիր, որ անպաշտ
էր խուսաբելէ կողմնուել, առեւել ուշ Մես-
րոպ, լնտայ Վարդան, նաեւկապի, Բրիտ-
տաժոր, Կոմիտաս, լնտայ ուրբներ,
մէջու Արարողի կերպարները, Արամ,
Ռուբին, առաջինը Հայաստան վերադա-
ռած մոյ, երբորդը Հայաստանը ընչիկ
դարձուցած կամբ:

Վերջիններէ լինելիցը միայն երկուրը,
բայց ոչ մէկ կրնայ լինել միայն երկուրը ու
յնչեմիսիսիկ չտառապել: Երկուրն էլ կ'ի-
մայնէ իր երկունքէն ծնած վիթխարիներ-
ը: Ըսէ՛ք տանձնակերպ ու մէկ փայտեղ, երկու
անգամ տանձնակերպ երկունքն ի՞նչ է,
առեւել կ'անոն, ա՛նգամ՝ որպէս պէտք
ունէր հանուրը հիւսիսականաց վեհադոյն
արդը:

Եկան աշխարհ, բայց աշխարհէն չմեկ-
նեցան, մնացին, որովհետեւ անոր՞ Ա-
րարող, Ռուբինը եւ իրենց ճաշկառյալ ըն-
կերները անձեր շնչան միայն, իրենց
խոսքով ու զորքով դարձան մէկ մէկ
պայծառի խորհրդանշ, համայնական
արարած որ հանձնարող ուժ, արդիւր
դարձուցանեցին, արտեւան, լինելու և
թեան ճակի երակ:

1918 Մայիս:

Այդ պահուն առաւել եւս անբարձր-
էր: Հայաստանի ժողովրդին կայսրի-
նը: Երբ արդէ ուր աւերակուած հայ-
րենի միւս կիսանքի հասած նոր զարթիւ-
նը էր, կիսարաց, կիսամիտ, կիսա-
մեռ քաղցածիկ, ու միւս կիսը առեւել
բախտարար կեանք որ չէր ընէր: Ռուս-
տիան նախաձեռնող ստեղծուած անդադ-
րեցական ներխուժումով որ շատ օրէ կը
խորանար Նոյնիւրուն մէջ: Ճակատագրին
զիմ մնացած էինք միւսմիտակ, զրացի-
ները դաւանածու էին, Վրացին փստու-
ցած էր ստորման ըր առեւել, աշխուժա-
ցած էր Թաթարին Բրդուինը, բարեւ-
ցած էր չէր մնացած ու Աստուած հնուցած
էր Հայաստանի երկինքէն, Հայաստանի
երկինքէն վրայ ժողով առեւել կային մի-
ւր...:

Բայց ի՞նչ որ դրացած էն մեկի երկու-
քն դարձուցան էր երկնային ուժերը,
առեւել պահուն առեւել է ի՞նչը՝ հայ մի-
ջողովուրդը: Աստուծո՛ւ մէկ մարդեկ լը-
նուած Հայաստան կիսատանձնորէ
պէտք ունէր այդ օրերուն, մարդերէն-
ութիւն, ներշնչանքներու, ու կիսատանձ-
նորէր յայտնեցան, ընձ կիսա առեւել
առաջ Արարող...:

Վախը արածուած էր Հայաստանի մէկ
մայրէն միւրը: Հայաստանի մէկ մայրէն
միւրը կ'ընէր յուսահատութիւնը: Դա-
սալուցութեան, անձնատուութեան արժա-
նութիւնները էն անունը սխառ էին,
երբ Արամ, Ներսիսի առեւելին պէս մոռ-
նէ ու ցնցեց ուղի Հայոց աշխարհը: Ճնա-
խապաղիւրը հու է ու արքայիկու՜ հայ: Չ-
բաւ, Արամ, պիտի մեռնու հու, կամ
պիտի աղբիւր հու թաւ, ու իր խօսքը,
այն խօսքերէն կ'ենան ու մարդաբա-
րակ չէա ունեցել իր խօսքը ամէնը վա-
րակ էն: Նամպիկ ամէնը: Հայրենի
Նոյնիւր ամբողջ կողմնու անձնականու-
թիւնը զգային յանձնար ամէնը: Խու-
ձաղաքոր մարդը դարձաւ տեսու: Կա-
րէ, երկրի լըկու արածադրուանքին
արեւոյն մէկէն, մասնու արարողով
ճակատուած Նոյնիւրին թշնամիին զիմ
կուրծք ցցելու ճակտեղից արեւն մը դա-
նէլ իրենց մարդերուն մէջ: Արեւի ը-
լլարու բոլոր պատճանները ունէր այդ
ճակատ Հայաստանի ժողովուրդը, այլ
այդ զորք զանցումէն, մարդկային իր
արժանիքներէն պարզապէս ու արքայիկու-
նեւին հրամարկը արարածով էր միւր
դրուողներէ՞ Արամ կամբը արարածով
ժողովուրդ մը, իր առեւելքներուն զի-
մ առեւել, իր ճառողութիւններուն առեւ-
ելիկներու նախնականցութեամբ որ-
բաղող հասարակութիւնն էր:

Արայի կը կամբուն մեծերը, մեծերը
անստան պայծառութեամբ մը կ'ըլլար:

Նեն ժամանակը է ժամանակը կ'ենթար-
կեն իրենց կամբին, ինչպէս Արարողի
շափը, զիցիցի Մայիսի մը, բրին Արա-
րողի արարութեամբ ժողովուրդին է-
ր թախտադրութեան մէջ անց դրուած Ա-
րամն ու իր զարգացողից քանքը՝ Մի-
րիկան, Դրո, Լաւորթիկան, Անդրա-
նիկ, Փրոսպանի, Ռուբին, ուրիշներ:

Պայծառանուն այդ զիցիներն վարած
մայրենին ճակատաբարեւոր դնաւ-
առելու ձեռնարկած մարդիկ, հինգեր-
ինչպէս եւ նորերը, անկուսակիցներն
կը լինէն Արարողը եւ հանդիսութիւն-
ներ կը տանէն երկու ճակատաբարեւոր-
ութիւն:

Երկու ճակատաբարեւորութեան դարձա-
րական ճակտեղէր է անոնց վախճան-
ներէն ցայտած յոյսերը զիմ նման էլ-
բայց լինելու ինքնուրու աստիճանիկ մարդը,
բայց մեկի կը թուի, թէ չէր չէ, անսո-
ր դար է այդ ճակատաբարեւորութիւնը:

Վախճան հանդիսութիւնն էին Վար-
դանուր եւ միայն վախճան հանդիս կա-
րէնէն, զիմուած, իրենց նոյն զոտն է-
րազիմ համար պատրաստութեան կանոնա-
ւոր քանակներ, որոնք կուրէ երանք, եւ
ընդհանրապէս թշնամի ուժերուն: Մնաց-
կայը մոռնալ է:

Պատկերը նոյնը չէր Հայաստանի Հան-
րապետութեան նախորդակին: Միայն
կարծիքները չէին որ մեկին մայրենին
ճակատաբարեւոր, արաջող ժողովուրդ
էր, արաջողութեւ ու շնորհալու միայն, զո-
րաբար ու մատուցողական կողմ կողմը,
զիմուր ու բախտոր նմն քաղցածութիւն,
ամէնը, ամէն կաւ, ամէն տաղիք, ամէն
դասակարգ: Արաջող Հայաստանը եր-
բաւե՛րք բռնուած էր եւ արդէն միայն-
մուտ ընդգծու չէր պատահած մեր պա-
տմութեան մէջ՝ Ուշ, միշտ չէ Սարգս-
տաբ Արարողի ճակատաբարեւոր, ար-
քայն չէ:

Ասարդարպատ, Վարդիկէն, Բաշ-
խարիս, անձնատու կուրիս, անձա-
խարիս, անձնատու կուրիս, անձնատու
նախորդին երկուք, յոյս՝ մեր մարդերն
էն, քայտան՝ մեր զիցիներուն, լնտայ
մարդիկ, իրաւունքի միջնակարգի ճանա-
նած, նոր անկիւնադար, ինքնախա-
նութեան խորունկ ապրում, հանդիս հե-
ռանկութիւն:

Այդ ամէնը՝ այդ՝ այդ ամէնուն մա-
նիկ փոստն էն, իր փոստն ուրիշներ: Բայց
ինձի համար հանձն է վերադառնալ ու
վերադառնալ կոնք առեւել այդ ամէնը նա-
խառեղ, ապա խորհրդ, ապա կրթու-
րող անձնակն, անձնակնին Նոյնիկ տա-
նէ, որոնք իրենց դարձաւառու-
թեամբ, իմաստութեամբ ու ինքնախ-
թեամբ կ'ունենէ զէպերը, զիմարու-
ցին զէպերը, զէպերու անուն քալ-
լու ընթացք մը, հայկական կիւրէ մը,
ու մեծացան անթշուտ, մեր երախտա-
րութեան մէջ, ցնդին արդէ մէջ, Արա-
րամին պէս, Արարողին մեծութեամբ:

Պ. ՄԱՐԳԱՐԷ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՖՈՒՐՈՐ

ՌՈՒՄՏԱՆԵՐԻՆ ԼԵՅՈՒՈՐ

Փոխադարձաբար դիմար հանդիս-
համար ժողովուրդները կուրէ անոնք
իրենց Նոյնին պատմիկ իրարու՝ դիմար
որոնք իրենց Նոյնիկին հանդիսար-
ութեան մէջ, ինչպէս իրենց մայր մի-
րուն՝ նոյնպէս իրենց ներքին արար-
ութեան ընթացքին: Նոյն խօսքը, որ մար-
դերունը, Նոյնին կը ցոյց տալու, որ
պէս այս արարչաբարեւորութեան մէջ
մարդուրդը կը ստեղծէ ինչ ի՞նչ հինգե-
ներու ու աստիճաններ, աստիճան-
առաւելութիւն, օրինակներն եւ անձն
թիւ մեծին տակ, ինչպէս եւ իր կրթու-
թիւնը:

Առեւել է որ ժողովուրդները կը ճան-
ցուն իրենց ժողովուրդին մէջ վերադառ-
նելու եւ իրենց փոքրիկները համար իր
զաննէ դիմար:

Առեւել է նաեւ որ երբ առեւել փայլե-
կուած հայ մարդուրդը ծանոթանալ
տես Ռուստիկոյ Նոյնիկ քայլ, այդ քայ-
լուրդն էն ծանոթանալ, թէ չառ քայ-
լովով մը, այսինքն պարբերական
կէքներն մէջ լուսն: Արարողն ալ փայ-
լուց թաղամասութեան կը ցանկը
հայ մարդուրդն էն ծանոթանալ, նոյն-
պէս մեծիկն էր անոնք մէջ: Հայ փայ-
լուց էր թաղամասին համառութեամբ
կարծիքներն իրարեցելով Վ. Արար-
անի, զիցիքէ ամբողջութեամբ, Սիւս-
Պարզիկ Ընտանիք Սիւսիկէն: Այդ քայլ-
նք պատմուած ցնդներն մէջ՝ միշտ ոչ
զգայիկ թիւ էր իր կամբին դաստիար-
ակը, որոնք արարածուն են հայրենի
ժողովուրդներուն մէջ եւս, քայլ կայի-
նք ժողովուրդիկ ծոցին մէջ անոնք
աստիճանութեան եւ քայլերին մէջ: Ա-
ստուածան Արարողին մէջ Նոյնիկ
աստիճանութեան թաղամասէն նաեւ ինչ-
որեք Սիւսիկէն եւ ուրիշներ: Այսին-
քն իր կարգին, լայն տեղ տաւ Նոյն-
իւրին հետ կապուած անոնք, թաղ-
մասնաբար հասարակութեւ ու միայն
կուրէ աստիճանութեան եւ աստիճ-
անի աստիճան եւ հանդիսներ, անձն-
քայլ եւ մայրենիներ, ժողովուրդ
դաստիարակ եւ նախադասարանիկ
դաստիարակ չէլու: Թախտաբարեւոր Հայ-
րամն մէջ դարձաւ անոնք կողմ աստիճ-
անի քայլերն եւ փայլեցանքին:

Որ Խուստիկոյն օրերուն հայ ճար-
քուն երկրի օրինակ հասարակութեան ներ-
կայութեան մասնադրութեան զարգաց-
ողուն շարժանքան նաեւ: Հայ փայ-
լուցին Նոյնիկն օրինակներն իրարեցելով
էն, ինչպէս օրինակներն իրարեցելով եւ քա-
նէն զգայիկ լայն ընթացիկ փայլու-
թիւնը: Այդ փայլեցանք աստիճանի հայ
զգային ճեղքանիկ հասարակ իր, քալ-
լու անոնք աստիճանի ժողովուրդներն
կուրէ անոնք:

Արարողն օրինակ, շատ ուշ ասան, կիւ-
րէ մէկ կուրծքիկ դուրս դուրսանալ
զգային թաղամասիկ ներս մասնադ-
րութեան թաղամասիկ հանձնար, որ
զամ երբ կ'են զիցիներն կալը, ինչ-
պէս օրինակներն իրարեցելով եւ քա-
նէն զգայիկ լայն ընթացիկ փայլու-
թիւնը: Այդ փայլեցանք աստիճանի հայ
զգային ճեղքանիկ հասարակ իր, քալ-
լու անոնք աստիճանի ժողովուրդներն
կուրէ անոնք:

Արարողն օրինակ, շատ ուշ ասան, կիւ-
րէ մէկ կուրծքիկ դուրս դուրսանալ
զգային թաղամասիկ ներս մասնադ-
րութեան թաղամասիկ հանձնար, որ
զամ երբ կ'են զիցիներն կալը, ինչ-
պէս օրինակներն իրարեցելով եւ քա-
նէն զգայիկ լայն ընթացիկ փայլու-
թիւնը: Այդ փայլեցանք աստիճանի հայ
զգային ճեղքանիկ հասարակ իր, քալ-
լու անոնք աստիճանի ժողովուրդներն
կուրէ անոնք:

Արարողն օրինակ, շատ ուշ ասան, կիւ-
րէ մէկ կուրծքիկ դուրս դուրսանալ
զգային թաղամասիկ ներս մասնադ-
րութեան թաղամասիկ հանձնար, որ
զամ երբ կ'են զիցիներն կալը, ինչ-
պէս օրինակներն իրարեցելով եւ քա-
նէն զգայիկ լայն ընթացիկ փայլու-
թիւնը: Այդ փայլեցանք աստիճանի հայ
զգային ճեղքանիկ հասարակ իր, քալ-
լու անոնք աստիճանի ժողովուրդներն
կուրէ անոնք:

Արարողն օրինակ, շատ ուշ ասան, կիւ-
րէ մէկ կուրծքիկ դուրս դուրսանալ
զգային թաղամասիկ ներս մասնադ-
րութեան թաղամասիկ հանձնար, որ
զամ երբ կ'են զիցիներն կալը, ինչ-
պէս օրինակներն իրարեցելով եւ քա-
նէն զգայիկ լայն ընթացիկ փայլու-
թիւնը: Այդ փայլեցանք աստիճանի հայ
զգային ճեղքանիկ հասարակ իր, քալ-
լու անոնք աստիճանի ժողովուրդներն
կուրէ անոնք:

(151 - Տար -)

ԱՊՏՈՒՆԻ ՀԱՄԱՏՏ

ԵՆ ՇԵՐԼՈՐԻ ՀՈՒՄՍ

ՊԱՏՄԱՆԻՆ ՎԵՊ

ԵՐՈՐՈՐԻ ՄԱՍ

ԹՈՐԻԿ ՀԵՐՈՐՈՐԻ ՄԸ

— Չեր կամբը պիտի կատարած, վեհա-
փառ առ, պատմութեան Նեմիկ Մէլ-
հանէ իրեն պատմութեան իր տերջը այդ
չարաբան թեւադրութիւնները:

— Եթէ յաջողիս օգտաբար քան մը ի-
մանող իրենցմէ, զիս շարժողանք դու պի-
տի թողու:

— Ամեն քան պիտի ընձի իմ վեհափառ
տերջը հանձնի ըլլաւ համար:

Ապրիլի Համբոյն հրամարկը բաղադր
էր: Նեմիկ Մէլհանէ իր գոյնը պիտի
կտար մեծնորին. աստիճան իրաւունքի
յան զանիւր իրաւունքները: Համար: Միայն
թէ պիտի յաջողէ՛ր իր այդ զանիւր պա-
տմունքին մէջ: Իրաւ է որ Նեմիկ Մէլհանէ
չառ անպատմիկ յաջողած իր արարչաբար-
եւոր կամ շարժողանքներով անարեւել

մարդկայան յանցանք ու յանձնի ալ
բաղադրելով անոնք մարդիկ եւ անոնք ի-
րաւունքի առաջ: Բայց այս նոր մարդկայ-
նութեան մարդիկ երբեք չէին նմանող ա-
նանց եւ այս քանն իր օր մասնատմութիւն
էր պատմութիւն իրեն:

Ապրիլի Համբոյն իր վարձարար ընտ-
րախոյն չէրա: Ապրիլի Համբոյն քալ, այլ
ընդհանրապէս իրաւա մեծնորին իրենց
էր ըստ:

Կը յուսած որ ինձ յանձնուած պա-
տմար կիտի կրնայ շարժողութեամբ դուրս
հանել եւ արժանանալ մեր քաղքի վեհա-
փառութեան զանապաշտութեան, միայն թէ
կը ինքնոր օր ինձ գէշ մը ժամանակ չ-
տարէք թե՛նք...:

— Ինչ ժամանակ, զուլեց բռնուարը,
ընդհանրապէս եւ զուլեց իմ օր այս ինչ-
դիւր կարելի եղանքին շափ չառ իմանալ:

— Պիտի կարելի ըլլաւ որ զոն նոր հարցա-
քննութեամբ ամբողջական չափակը եւ զո-
նէ միշտն այդ զիցի ինձի միջոց արդեւ
պէտք կ'ուզէ պատրաստութիւնները տես-
նելու... մասնադր ուր յաջողանք ի՞նչ-
լայ այս նոր հարցաքննութիւնները զի-
նք ժամանակ կատարել:

— Կը համարում ինչ որ բնէ կ'ուզէս,
պատմութեան կողմից Համբոյն մայր
միջնակարգի՝ այդ՝ այդ՝ իրաւունք ու-
նին, լայնազգայն ու որ զիցիներ կատարել
այս գործողութիւնները... դա եւ ուզա-
ւանալ այս պատրաստութիւններն անա:

Նեմիկ Մէլհանէ գեղանայան խոնար-
հութիւններ ընչիկ կտը, մեկնեցաւ իր
տերջը քալու:

ԳԼՈՒԿ ՄԱ.

ՍԱԼԻԶԱԼ ՀԱՆԴՈՒՄ ԶԱՐԴԱՐԱՐԷ

ՄԵՐԵՐ չեղանք՝ արդէն պայտատմանը
իր արժույժ պատրաստութիւնները տե-
սած էր:

Երբորդ պայտատման գեղանայարիկ մէկ
նշուցին մէջ տեսող էր հասարակական
տեսան ձեռնարկած մը: Մէկ անկիւն մը
զիցի անկիւն էր փայլեց անոնք մը, աստիճ-
ան ձեւով, որուն վրայ չէր մը անոնք,
մէկ քանի գրէ եւ Ռուբինի զիցի մը
կ'ընտար միայն: Սեպտիկն քալ գրած
էին երբ խորեկ անպատմիկ անտեսող:
Արաջող ինչպէս լուսաւորուելու համար,
անպատմիկ վրայ դրուած երկու մեծ քա-
ւան համարած էր: Այս խոնար ճանախան
յարգարարութիւն անտեսողին շարժողու-
թեամբ մը կուտար այդ նշուցին: Արդէն
Նեմիկ Մէլհանէի նշուցանքն այդ այդ էր:
Սեպտիկն զիցի, մոռնիկ մէջ գեղանայան
էր նաեւ մայրիկ քաղաքիկ արժույժ մը,
պատրաստութեան յաջողացում:

Գնորդը արդէն բաւական յաջողացած
էր ու այդ շարժողու գեղանայան խոն-
արհիկ թաղամաս իր խորունկ հանդար-
ութեան մը մէջ:

ԵՐՈՐՈՐԻ ՄԱՍ

ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐՄԻՂ — Հ. Յ. Դ. «Քրիստոսաբար» խումբի կողմից պատրաստված ժամեր ընդհանրապես ՄԱՀԱՅ ԳՈՒՀԱՆՆԵՍԵՆՆԵՐ, և իր անկեղծ ցատկայությունները կը յայտարարեն իր կնոջ, դուստրի և համայն ընտանեկան պարզությանը:

ՆՈՒԷՐ

ՎԱՄԱՆՈ — ՏՆՐ և ՏՖԿԻՆ Գրեգոր Սաչկեան և դասերը կը նուրիս 100 ֆ. «Հայաստան», 50 ֆ. ՏՆԻՐԻ Հ. Յ. Դ. Տան և 30 ֆր. Կապույտ Սաչի Վարդանի ժամանակը իրենց պարզանքի Տիրամ Բեհայանին յիշատակին: (Հայաստանի դատարար ստանալ «Յառաջ»):

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ

Կապույտ Սաչի Ավարդի ժամանակը վարդանքի շնորհակալությամբ ստանալ ՏՖԿԻՆ Հանգիսի Պետրոսյանի 20 ֆր. փառանքի ծախսերը, Գրեգոր Մկրտչյանի ժամանակը սաբին, յառկացուցելու համար կարգադրված է:

Հ. Յ. Դ. ՏՆԻՐԻ տան նորոգության յանձնախումբը շնորհակալությամբ ստանալ Հ. Տանի ծախսերը: Ոմն կարգադրված է 500 ֆր.: Գրեգորի փոփոխությունը 150, Պետրոսյանի ծախսերը 100, Կապույտի փոփոխությունը, ՏՖԿԻՆ Նաճար — ևս 500 ֆրանկ:

Տիրանի Բենիամին — Սարգիսյանի ժամանակը սաբին կը նուրիս ՏՆԻՐԻ Հ. Յ. Դ. տան նորոգության ՏՆՐ և ՏՖԿԻՆ Գրեգոր Սաչիկեան (Վալան) և դասերը 50, ՏՆՐ և ՏՖԿԻՆ Պարոյ ՏՆՐ-Պարոյանի (Հեռին) 30 ֆրանկ:

ԳՊՐՈՑԱԿԱՆ ՍԱՐԻՎԵՐՁԻ ԱՆԵՂԵՍ ՄԱՐՍԻՑԻՍԻ ՄԵՋ

Ս. Սահակ — Մկրտչյան Մարի կնիկուց յայտերի կարծիքացել աշակերտական Հոգևորականության Կրթական Ընդհանրացության և պատույց շնորհակալությամբ Յակոբ Նպու. Վարդանյանի, Հնդկաբեր (27 Յունի) երեխանի ժամը 21 ֆր., Սպարապետի մեջ, 88 Ռիս Կոնստան, Մարտի:

Գրեգորիսյանի խնամուած բաժնի կը, նույն, արտասանված, սերունդ անախկալների աշակերտական կողմից, ղեկավարված ռուսացուցի ՏՖԿԻՆ Պատանկանիկին Մուսի՝ ծախվելու մասնակցություն:

ԿԱՐՍԻՐ ԽԱՋ

ՕԴԱՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՏԱՆ Զայ Կարմիր Սաչի Օգայի. Կայանի արձանագրությունները բացուած են: Յունի և Օդոստու ամիսներու համար: Մեր նաղանքին կը խնդրուի ներկայանալ Զայ Կարմիր Սաչի կնիքանալուն, 15 Ռիս փան Խոսով, Փարիզ (8), Երկուշաբթի և Ուրբաթ աստուաները, ժամը 10-12:

ԳԵՂԱՐՈՒԹԵԱՍԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆՔ

ՄԱՐՍԻՑԻՍ ՄԵՋ

Յունի 28 ֆր. Ուրբաթ երեկոյ ժամը 21 ֆր. ՓԱՐՄԱՋ Պարոյանի մեջ, Նախաձեռնու — Նուրիս Փարոյանի և Նայ ժամանակը արտասանված է, ի նպատակ Մարտի — ի Նայ Արեւոյանի:

Կը ներկայացուին՝

LES NOCES DE FIGARO, MIREILLE, WERTHER, LA NAVARRAISE

օֆերանտերի կատարելու և ձև պարտադրված է

Արմեն Տիրանյանի

օֆերանտի նախադրված է և Ա. արաբը (3 պատկերներով)

Տուրանի համար ղեկին Անարանյան և Կարմիր 26, Ռիս տե Գոնկալեան, Կարմիր Հանգիսի օրը՝ փոխադրված է:

ՀԱՇՏ-ԽՆՁՈՑԵ

Մարտիկու Օդոստու ամիսին, Տրապիզոնի Նաճարի Հայրենական Միության կարգադրված խնդրուի, որ ղեկավար ղեկավար խնամուած էր, սակի Կրեմնայ Յունի 7 ֆր., Կրեմնայ ժամը 13, 30 ֆր. Մարտիկի Տան մեջ, 17 Ռիս Պիճ, Մեթրո Գառն:

Նախադրված ծախսած ամսերը ի դուրս են:

Հանգի միջոցառում, անախկալների՝ Հայագին 15 ֆրանկ

ՅՐ. ԿԱՐՈՑՏ ԽԱՋ

ՕԴԱՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՏԱՆ

7 ֆր. 14 արախիսի տղոց կը աղիկներու համար:

Յունի և Օդոստու ամիսներու արձանագրությունները բացուած են: Մեր նաղանքին կը խնդրուի ներկայանալ Կապույտ Սաչի Վարդանյանի 17, Ռիս Պիճ, Մեթրո Գառն, Տարբեր օրեր ժամը 16 և 19, հեռուստա Պարոյանի —

Livret de Famille, Carte d'Immatriculation S. S. Bon de Vacances visé par le Percepteur

ՄԱՐՍԻՑԻՍ

Մարտիկի արձանագրություններու համար ղեկին՝

ՖիճՈՐ ՌԵՓՍՏ 2, Ռիս Պիճանյան տիւր Պուս Հեռուստա 20-23-33

Արտասանված լինան ղեկին տեղ — տեղ ժամանակը կը վարդանյան:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՆՈՒՐԱԶԱՆԵՆԻՍ ՄԱՐ ՊԱՐՏԵՆԵՆԻ Հնդկաբեր 7 Կոնստան Կայան արձան մեջ, ժամանակությամբ Գոնիսի:

Գրեգորյան Տիրանյան փարսանի տարիներին հանգիսը Յունի 30, Կրեմնայ:

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՂ

Հ. Յ. Դ. Արեւմտեան երկուշաբթի Կեղեր. Կամիսն ընկերական ընդհ. Կարմիր Կարմիր և շրջանի բոլոր ընկերները այս Զորեշաբթի իրենց ժամը 20, 30 ֆր. Մարտիկի Տան մեջ, 17, Ռիս Պիճ:

Կը դատախազ Ընդհ. ԲԱՐԴԻՆ փԱՓԱՋՆԵՆ

ՀԱՄԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԴՈՍՏՈՒ ՍԵՐՈՒՆՈՒՍ 31

Նոր և բոլոր յարձարութիւնները ներկայացնող շնորհ մը: Նախադրված է 3000 մարդ հեռուստաբեմալ

Ներկան պատույցներ, դատախազներ և ղեկավարական երեկոյան, ինչպէս և դատախազ խորի:

Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 ֆ
Երեք շաբաթեւ ամիս օրական 17 ֆ.
Երեք շաբաթեւ քաղաք օրական 18 ֆ.

Արձանագրութեան համար ղեկին Տարբեր օրեր ժամը 17 և 20

Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19 և 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Մարտիկի խումբերու վարդանյան:

ԵՐԵՎ. ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Երեք ժամը Կարմիր ընկերական ալ երբ ու դարձ օգնաւոր, յաւաքին գլխավորներու մեջ:

ԱՌԱՋԻՆ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ — Փարիզի մեկնում՝ Յունի 31 ֆ., վերջարձ՝ Օդոստու 16:

ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ — Փարիզի մեկնում՝ Օդոստու 3, վերջարձ՝ Օդոստու 19:

ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ — Մեկնում Փարիզի՝ Սեպտեմբեր 11 ֆ., վերջարձ՝ Սեպտեմբեր 27 ֆ.:

ՄԱՐՍԻՑԻՍ 1950 ՅԱՐԱՔ

Արձանագրութեան համար ղեկին՝

TRANSTOUR

22, RUE DU 4 SEPTEMBRE — Tél. RIC. 77-40 — CCP 5974-66 PARIS

որ կարելի է անձանց ղեկին Կ. ՈՒՆԵՆԵՆԻ, ամէն Զորեշաբթի և Տարբեր օրերին կը ժամը 15-18:

ՄԱՐՍԻՑԻՍ ղեկին ՅԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ՍՏԵՓԱՆԵՆԻ, 13, Ռիս տը Պար, ժամը 15 ֆ.

18 (այս ժամերէն դուրս հեռուստա) 48 — 94 — 75):

Լիւրնի մեջ ՊԱՆԵՆԻ, 154, Ռիս Պարսպան: Հեռուստայն 60 — 01 — 11:

ՎԱՄԱՆՈՒՄ մեջ՝ ՆԱՄԱՐԵՎ ԳԱՊԱՐԱՆԻՆ — ՏԵՐԻՆԻ մեջ Կ. ԿԱՐՄԵՆԵՆԻ:

ԼՈՑԱՐ ԳՈՅՆԵ Ե ... ԳՈՅՆԵ ԼՈՑԱՐ Ե ԶԵՐ ՏԱՐԵ ԼՈՑԱՐ ՏՈՒԷ ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՅՆ ՏՈՒԷՔ

Զեր բնակարանը կը յաւաքուի

Երբ ներսը կը դուրսը

ՎԵՐԱՆՈՐԴԵՔ — ԶԱՐԱՐԵՔ — ՆԵՐԱՐԵՔ

ԹՈՒՄԱԿ ԶԱՍԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՆԻՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տեսքով մը, որու շնորհիւ կը

10-30 առ հարիւր գինը ունենալ:

ԱՐՄԵՆԻԱ ԳԻՆԵՐՈՒՄ

Ամէն արդիական, նոր և ընտիր ճաշակով պատրաստուած՝ առաջին կարգի ներկեր: Բնական և արտեսանական բոլորնայն զոյններ մէկ ընտրութեան Նորիս կը խնդրուի, գոյտի ղեկին ընդհանրապէս հոյս ընտրութեան Գոնիսի համար՝ ամէն տեսակ — լիւրճալիւմ և փայտի փ — ծածկանքներ

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ բոլոր նիւթերը:

ՄԱՐՄԱՆԻՆԻՍ

52, RUE CHALON, PARIS 12 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER ALFORTVILLE (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

POUR TOUS

VOYAGES

Par

VOIE FERROVIAIRE

VOIE MARITIME

VOIE AERIEENNE

S'adresser à:

Mr. Jacques Chélélekian

AGENCE FRANCO-SUISSE

87 La Canebière

MARSEILLE (1er)

Téléphone:

62 - 03 - 44 64 - 09 - 49

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

POUR

LOUER

VENDRE

ACHETER

Consultez en toute confiance

Jacques TORANIAN

DIRECTEUR DU CABINET

RIVE GAUCHE IMMOBILIER

sur rendez-vous

à l'AGENCE ou à DOMICILE

Téléphone:

POR 0394 — JUS 0156

42, BOULEVARD ARAGO — PARIS

Métro: Gobelins

ESTIMATION GRATUITE

10ème année



1880

« ՅԱՌԱՋ »-ի
ԲԱՐՑԱԿԱՆԱՅԻՆ ՀԱՄԱՐ

Տէր և Տէկին Գեղացի Պարտական 75
Քր. կը նուիրեն Ճատարանի թարգմանա-
ման:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Սէնթ Երէնիէ Հայ Ազգ. Միութիւնը,
Տէկին Անձամ Աստուածական (Բանաստ),
Պ. Աստուածական (Բանաստ), Տէր և Տէ-
կին Տօգի՛ն Մարքիան, Տէր և Տէ-
կին Մարտիկեան (Բանաստ) և իր-
մանքին, Այրի Տէկին Մանուկեան և
գրականները (Բանաստ) կը ծառայու-
նեն թէ հոգեհանգստեան պաշտօն կը
կատարուի այս կերպի առաջատ Սէնթ
Երէնիէ Ս. Աստուածածին ժամարան մէջ
ՅԱՅՈՐ ԱՍՏՈՒՐԵԱՆԻ:

ժամանակ (Բանաստ) զատատանգիւ առ-
նիւ:
Ի գիտութիւն որդացեալին յիշատակը
յարգողներուն:

ՓՈՒՆԱՆ ԵՆԱԿԵՄԱԿԻ

Տէր և Տէկին Գաղա Գորգիկեան 50
Քր. կը նուիրեն Մշակչի Տան, փոխան
ճակատակաւի ընդ. Տանիկ Յովհաննէս -
Եանի ժամանակ առթիւ:
(Մասնաւ Ճատարանէն):

ԱՄԱՌՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ
ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Դարցոյցական տարուան փախման հան-
դէսը առջեւ կ'ունենայ Վարճարանի հան-
գիտարարանին մէջ, այս կերպի ժամը
16ին:

Նոյն առիթով պիտի ըլլան ժամարան
քանի ժը խաղը, գծադրական ցուցա-
հանդէսը և զի պատրաստուած աշակերտնե-
րու դարձեալ, և յուսանելիական ցու-
ցադրութիւն կը նուիրուած Հայկական
Միջնակարգական Մարտիկեան խաղան
և ճառարարական արտեսանք և նո-
ւազանք ընթանալուն:

ՀԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԿՈՒՐՏԱՅԱՄԱՐԱՆԻ
ՆՆԵՆԴԵՆԻ, ՀԱՐՈՐԴԱՐԱՆԻՆԻ ԱՌԻԹԻ
Ի գիտութիւն հասարակութեան, կը
ծառայուի թէ 1969ին ծննդեան հարկից
մեղման և Կոմիտաս վարդապետին:

Ինչպէս Մայր Հայրենիքի, Փարիզի մէջ
ևս փառաշուք կ'ընդունի այս քաղաքի
ժողովարհ պիտի տեսնի, կ'աջակցուի
ժամը Փարիզի մէջ ճակատակաւի
և Մայր եկեղեցւոյ երգչիկ խումբին մէ-
ջակցող տեղերով և աջակցութեամբ կը
շարունակուի նախկին աշակերտներ, ու-
րոշք խառնուի ևս սիրելի մեր իրենց
մանուկները ընդ և այս նշանակաւոր
թիւնն:

Կրտսէ ունենալով ահապառ կ'արժ-
տաւորի կրկնական հաղթանակը,
Կարթ. Պատուական Մարտիկ Արթ. Մա-
նուկեան տաննան և հաղթանակեց
թաղը շահաւորութիւնը:

Հարկատուի հաղթանակեց մո-
տաւոր թաղերը հաղթանակ և:

Ա) Հաղթանակը պատարակ և հոգի-
հանգիստ:

Բ) Յիշատակի համար, նուիրուած
վարդապետին տեղեկագրութեան, որ
հաղթանակեց Ս. Մարքիանի մէջ, որ
տեղի կ'ունենայ 1969 Ապրիլ 13ին:

Գ) Պատի շարքերուն այս առիթի թա-
նախակով: ճակատակաւ տեսնելով ինքն
և հեղինակներու մեղմագրային շնորհը -
թեմէն ահապառ կ'արժեանք:

Դ) Տեղի պիտի ունենայ ճաշատարուած
Փարիզի և զիտարը ճաշակարան կա-
յաններն, Կոմիտասի կեանքին և զոր-
մէն ժամին, համարային թանկով:

Հաղթանակը կ'ընդունի կրկնակի հա-
յապառ ցատկներու մէջ ևս, երբ փա-
ւառ յայտնուի:

Ե) Յաղթանակը տարուած ընթացիկը,
հաղթանակը պիտի տեսնի Կոմիտասի հա-
րկութեանի նկարը, թղթագրութեան
ճառարանը: Համար իրը ճաշի-խոսքով:

Այլ ճանաչանութիւններ յարցուի
կրկնակարգի փորձերը արդէն իսկ
տեղի կ'ունենան Ուրբաթ երեկոյներ,
Ապր. Տան մէջ, կը հարկուի նոյն տե-
ղաներ ևս, մանուկներու: Համար այս
իշխանութիւնը:

ՎԱՐՃՈՒՐԻՒՆ
Փարիզի մէջ երգչախումբի
և Մայր եկեղեցւոյ երգչախումբին
(ըզով երգչեր):

ԳԱՇՏԱՀԱՆԳԻՍ

ԳՐՈՑԱՆԱԻ ՏՈՒՐԱՆԵՎ ԿԱՐՃԱՐԱՆԻ

ՄԻՐՏԱՆԱԿԱՆԱՅԻՆՈՒԹԻՒՆԻՆԻ ԵՒ ԳԱՇՏԱՀԱՆԳԻՍ

Յունիս 30ին, Կիրակի ժամը 15-22 դարձիկ պարտեղին մէջ

ԳԵՂԱՐՈՒԹԵՍԱԿԱՆ ՃՈՒՆ ԲԱՅԻՆ, ՆՈՒՐԱԹ, ՊԱՐ ԵՒ ՀԱՆՆԻՍ ԱՆԱՐԱՆԱՅԻՆ

Գիրքատանիէ պիտի փ:

Մայիս 1969 ժամանակագրութիւն 3 օր:

Հարցը, միջոց - Էլիզա Թան Գաթիկեան տանը 147 Քիւ. Գեղարք և Քիւ.
Ռէնիս - Փարիզին:

ՃԱՄԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵԴԻ

ՃԱՄԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԳՈՍՏՈՍ 1ԷՆ ՕԳՈՍՏՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը: Մայիսի 30ին 3000 մը
հեռադարձութեամբ

Իմական պատշաճ, զատարարութիւններ և զեղարանատեան երկրորդին,
ինչպէս և զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն մէկ ամիս 450 ֆ

Երեք շաբաթէն աւելի օրական 17 ֆ

Երեք շաբաթէն անկախ օրական 18 ֆ

Արձանագրութեանց համար դիմել Շարաթ օրեր ժամը 17ին 20
Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19ին 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Սերունդի խումբերու վարչութիւններուն:

ԵՆՈՐԴԱԿԱՆԻ

Տէկին եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Տ.
Վարդ Գնչ. Աստուածական ժամանակ
և յարգարարութեան առթիւ, Տէկին Ե-
կեղ. Կրտ. Ընդ. Մարտիկեան, Այրի
Տէկին Տօգի՛ն Մարքիան, Այրի Տէկին
Տօգի՛ն Մարքիան, Այրի Տէկին Մարքիան
և իր մանուկները կ'ընդունի շնորհաւոր-
ութիւնները յայտնելով Պատ. Սե-
րունդի Արթ. Մանուկեան, Յակոբ Եղա-
վարդեանին, Լեւոն եկեղեցւոյ Հոգեւոր
Հովիւ Պատիկ Մ. Վրդ. Մանուկեան,
Տէկին Յորհանգիսի ճանաչելով զատուած
և ինքն իրենց անհատական և Երգչախումբ
համարակցներուն, Լեւոն Հայ Ազգ. Միւս-
թեան, Փոս Եւ Տերիկ Ազգ. Միւսթեան,
Տէկին եկեղեցւոյ երգչախումբին, Հ. Կա-
րթ. Միւսթեան ժամանակին, Գր. Կա-
րթ. Կարթ. և ժամանակ հայ ճառարարութեան,
որ իրենց պաշտօնին և պարտական-
ութեան համարապատասխան ժամանակութեան
ընթացին:

Այս առթիւ երբ կան իշխանութեան
արժանի պարգևներ և ժողովուրդ և
բոլորին ներողատուութիւն կը խնդրուի:

ՇԱԽԻՆՍ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՑ

Այս կերպի առաջատ կը պատարակ
վաշէ վրդ. Կիւմարտեան:

ՃԱՇ - ԻՆՁՈՐՔ

Մայիս 1969 ժամանակագրութեան
համարին Հայրենակցական Միութեան
կազմակերպած խնդիրը, որ զեղարան-
ներու ընթացումը կը, տեղի կ'ունեն-
այի Յունիս 7ին, Կիրակի ժամը 13, 30ին
Միւսթեանի Տան մէջ, 17 Ռի. Պէճ, Մէթ-
րո Գաթի:

Հաղթանակ ճանաչած տուններ ի զորու
են:

Հանգի միջոցառ, անակնկալներ:
Ճաշակին 15 ֆրանկ

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARACHE »
32, Rue de Trévise, PARIS (9e)

ԳԵՂԱՐՈՒԹԵՍԱԿԱՆ ԵՆԴԱՐՑ

ՄԱՐՏԻՆՍ ՍԵՐ
Յունիս 28ին Ուրբաթ երեկոյ ժամը 21ին
Ժիւլիէն Բարսեղեանի մէջ, հարմարեալ
նուիրուած Փարսեղեան և հայ ժողովուրդ
արտեսանակներու, ի նպատակ
ի հայ Արեւելոյցներու
որ ներկայացուի
LES NOCES DE FIGARO, MORELLE
WERTHER, LA NAVARRAISE
օգիտանելի կարծիք
և ձեռն պատրաստութեամբ
Արմէն Տիգրանեանի
ՃԱՆԻՏԻՑ
օգիտանելի նախընտրելի և ու պար-
(3 պատկերներով)
Տոնեղեր, Համար դիմել Արարեանի
կամը 26, Ռիւ ի Քաղաքական, Գր.
հաղթանակ օրը, փոխադրութեամբ:

Հ. Յ. Գ.

Վերն - Հ. Յ. Գ. Ան կ'ունենայ ինքն
ժողովի կը հարկուի բոլոր շնորհակալ
Շարաթ (29 Յունիս) ժամը 20, 30ին
որ ընկերակցին ներկայութեան պատ-
արել և ճառ կարեն օգտագոր-
տութեամբ: Հ. Յ. Գ. Բարսեղեան
եկեղեցւոյ ընդհ. անդամներու ժամը 21
զովոր այս Շարաթ երեկոյն ժամը 21
Արարեանեան սիւնովը: Բոլոր շնորհակալ
ներկայութեան պատրաստութեան:

ԱՐՁԱԿՈՒՐԻՑ ԶԱՏՈՒԿ

ՍԵՆՏԱԿԱՆ

Երբ կ'ունենայ ձեռն պատրաստութեամբ
Ապրիլի ընթացումը Կրթ. Եւ Տօգի
նախակցը, որ կան արտագրութեան
հարմարեալ սենեակներ Յունիս և Քիւ.
այս ամիսներու համար, արժեք
գիտելիք:

JEUNESSE ET ACTION
LE FAU, 38, ROISSARD
Tél. 8, à Roissard
Հայկական համար միջոցառ:

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՆՈՒՐԱՀԱՆԳԻՍ ԱՐԿ ՊԱՐՏԱԿԱՆ
Հնդկաբնիկ Դ. Նուիրելի Կիւմար Գաթի
մէջ, ժամանակագրութեամբ հաղթանակ:

ՊԱՐՏԱԿԱՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Այրի Տէկ. Մարտիկեան, Տէր և
Տէկին Պարտական Մարտական և զաւակները,
Այրի Տէկ. Շարաթի փոխան և զաւակ-
ները (Պարտական), Այրի Տէկ. Մարտիկեան
Մարտական և զաւակները (Պարտական),
Տէր և Տէկ. Մարգիս Կարգուական և
զաւակները, Տէր և Տէկ. Շարաթի Մարտական
և զաւակները, Այրի Տէկ. Մարտիկեան
Մարտական և զաւակները, Այրի Տէկ. Մար-
տիկեան Մարտական, Տէր և Տէկ. Արտու-
նի Պարտական և զաւակները, Տէր և Տէկ.
Տէր. Պարտական Մարտական և զաւակ-
ները և բոլոր ընտանեկան պարտականները
յաւով կը ծառայանեն իրենց ամուսնոյն,
կեցող, հորեղբոր, ասորեւ, քեռայրին և
աղակական:

ԹՈՐՈՍ ՍԱՐԵԱՆԻ

(Աւիտոյցի, 78 տարեկան)

ժամը:
Յուզարարութիւններ կը կատարուի
Յունիս 28 Ուրբաթ օր ժամը 15, 30ին,
Շախիկ Ս. Գրգոր Լուսարարէ եկեղե-
ցին:

Իմապող չառաղանքներն կը խնդրուի
զայս միապող նկատել:

×

Հ. Յ. Դանակոյցեան Շախիկ Վեր -
զուրկեան խումբի ընկերները կ'որդարան
երեց ընկեր

ԹՈՐՈՍ ՍԱՐԵԱՆԻ

ժամը և զաւակները կը յայտնեն իր
աշխիւն, Տէկ. Մարտական և ընտանեկան
պարտականները:

×

ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

ԴԵՊԻ ՎԵՆԵՏԻԿ

Բարեկամներու փոխադրեալ ժամանակ,
մէկ այս արտուած ճակատակաւ (Անու ար-
միջող) և, ինչպէս (Մանուկեան ընդ-
մանկերուն) զեղեցիկ ընթանալով ընդ-
պիտի աշխիւն ևս Վենետիկի ներքին
ըլլալու համար Օգոստոս 15ին Ս. Հարցը
Ս. Աստուածածին առիթն և խաղող -
օրհնելի արարչութիւններուն:

Միւսթեան Օգոստոս մէկին:
Վերադարձ Օգոստոս 31ին:
Մարտահաշիւեան և արձանագրու-
թեան համար դիմել:

Յ. ՊԱՄԱՆԵԱՆԻ

128, Ռիւ տը Ֆամարը, Փարիզ (19)

Մէրթո Բրիւնէ

ՅԻ. ԿԱՊՈՑԻԱՆ

ՕԿՏԱՓՈՆՈՒԹԻՒՆ ԿԱՆՏ

ՄԵԿՆՈՒՄ

ՓՈՒՐՁ

Յունիսի խումբը կը մէկին Չորեքշաբթի
Յունիս 3ին: Հաւաքուի ժամը 7ին
Սեփա Մանրոյց:

×

Սիմոն - Ֆ. Կապ. Ուշիկ օգոստոս -
թեան կայանի խումբը կը մէկին Յունիս
3ին: Հաւաքուի փետուր, կայարանի
միջոցի ժամացոյցին տանը, ժամը 16ին:

×

Օգոստոսի արձանագրութիւնները կը
կատարուի ընկերակցութեան Մամուրեանի
և Հարկեանի մօտ:

×

7ԷՆ 14 տարեկան տղոց և աղջիկներու
համար:

Օգոստոս ժամանակ արձանագրու-
թեան կայանի խումբը կը մէկին Յունիս
3ին: Հաւաքուի փետուր, կայարանի
միջոցի ժամացոյցին տանը, ժամը 16ին:

Livret de Famille,
Carte d'Immatrieulation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur

×

ՄԱՐՄԱՆԻ

Մարտիկի արձանագրութիւններուն հա-
մար դիմել:

ՅՈՐՈՒ ՌԵԿՍ

2, Ռիւ Պիմարտ տիւ Պաւ
Հնուածին 20-23-33
Արարչաններն կ'ընեն դիմել տեղ -
այն ժամանակներու վարչութեանց:

ԳԱՆՈՒԹԻ ԳԱՆՈՒԹԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԽՈՐՈՂԱՅԻՆ ԿՈՐ ԶԱՐԴԱՐԱՌՈՒՄԸ

ԲՆ Մարտ 21-ին լույս տեսավ «Արմենիա» թերթը...

ԳՈՐԻՃ ՀԱՐՈՒՄԻ (Գեղարք) «Արմենիա»...

ԱՅՆՃԱՐԻ մէջ Հայաստանի Անկախութեան...

ԱԲԵՐԿԻ մէջ Յունիս 2-ին տեղի ունեցած...

ՊԱՆՏՈՒՍ Երզնկայի Հայկական թաղին կողմէ...

ՄԱՐՏԻ 21-ին լույս տեսավ «Արմենիա» թերթը...

ԽՈՐՈՂԱՅԻՆ ԿՈՐ ԶԱՐԴԱՐԱՌՈՒՄԸ

ԼՈՅՍ ՊԻՏԻ ՏԵՄԵՆԸ

Հայաստանի Գիտութիւններու Ազգային...

Այս տարի լույս կը տեսնեն նորագոյն Արարիկ...

ՎԵՐԵՒԱՆԻ ՁԱՅՆԸ

Հայաստանի ծայր - պարսկաստանական...

Հայաստանի մէջ ծայրաստանական կաշայն...

Արաստանի մէջ ծայր ստուգող հաշիւ...

Մարտի 21-ին լույս տեսավ «Արմենիա» թերթը...

ԿԱՐՈՂԱՅԻՆ ԿՈՐ ԶԱՐԴԱՐԱՌՈՒՄԸ

Հայերը շատ հինքն է վեր սիրած են խորովածը...

Պարսկական խորոված, երեսան, դասա - բարան...

ԿԱՐՈՂԱՅԻՆ ԿՈՐ ԶԱՐԴԱՐԱՌՈՒՄԸ

ՏԱՌԻՆ ԶՈՒԿԻ ՄԱՐԻՆ

Այս տարի լույս տեսնելու է «Արմենիա» թերթը...

ՄԱՐՏԻ 21-ին լույս տեսավ «Արմենիա» թերթը...

ՏԱՌԻՆ ԶՈՒԿԻ ՄԱՐԻՆ

Տաղապետներն են տաղեր, զբոյս 2. Ներսիս...

ԹԵՂԵՆԱՆԻ ԲԵՐԹՈՐԸ (231) ԹԵՂԵՆԱՆԻ ԲԵՐԹՈՐԸ

ԳՈՐԻՃ ՀԱՐՈՒՄԻ (Գեղարք) «Արմենիա» թերթը...

ԿԱՐՈՂԱՅԻՆ ԿՈՐ ԶԱՐԴԱՐԱՌՈՒՄԸ

ՄԱՐՏԻ 21-ին լույս տեսավ «Արմենիա» թերթը...

ՀԱՅԿԱՆԱԳԻՏՈՒՄ

Տէր Տիգրան Մկրտչի և Սարգիսի Հայ-
թախան հայկականական պաշտան Լու-
սարի կուսան ծախի Ս. Գրիգոր Լու-
սարից Երկրորդի մէջ, այս կրթական ա-
ստուան իրենց սիրելի հարկերը
ՅԱՐԳԻՍԻ ՀԱՅԿԱՆԱԳԻՏՈՒՄ
ժառանգ ըստաստեցին առիւթ (զոհ
կտակ արժանի, Մարտի) :
Կը հրապարակուի ողբացողին յիշատակը
յարգելիքները :

×

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵՊԱՍԱԿ

Սննթ Բէկէնի Հայ Ազգ. Միութեանը,
Տիգրան Անիան Աստուարեան (Բանաստ),
Գ. Աստուարեան (Բանաստ), Տէր և
Տիգրան Տոքթ. Սարգիսեան, Տէր և Տի-
գրան Մարգարեան (Յունաստան և Ար-
ժանիք), Այլի Տիգրան Մանուկեան և
Գրաւիկները (Յունաստան) կը ծանուցա-
նեն ինչ հոգեւորական պաշտան կը
կատարուի այս կերպիկ առատու Սննթ
Բէկէնի Ս. Աստուարեանի ժառանգ մէջ
ՅԱԿԻՐ ՍԱՍՆՈՐԵԱՆԻ
ժառանգ (Բանաստ) ըստաստեցին առ-
թիւ :
Ի ղառութիւն ողբացողին յիշատակը
յարգելիքներու :

ՅԱԿԻՐ ՍԱՍՆՈՐԵԱՆԻ

Կապ. Սննթ ծախի ժառանգիւր ըն-
կերտելիքները ցարկացողին կը յայտնեն
ընկերուէ Մարտի Մարտեանի և իր ըն-
տանական պարագայներուն իր առնանքին
Թորոս Մարտեանի
ժառանգ առթիւ :

×

Գ. Արս Միլեանեան (Գորգորիւս) կը
նուրիկ 50 ֆր. ի նպատակ Հայ Կարմիր
Սննթ օգնութեան Կառնիկ, իր ող-
բացող քորը Արաքսի Միլեանեանի ժառ-
անգ Գր. Մարտեանի առթիւ :
Տիգ. Տոքթ. Արթիւրեան և իր Գրաւ-
կները կը նուրիկ 100 ֆ. ի նպատակ Հայ
Կարմիր Սննթ օգնութեան Կառնիկ,
փոխան ծաղիկացողին, այլի Տիգ. Մանթ
Գրաւիկեանի ժառանգ առթիւ :
Տիգ. Մ. Միլեանեան (Անիկ) կը նուր-
իկ 30 ֆ. ի նպատակ Հայ Կարմիր
Կարմիր օգնութեան Կառնիկ, փոխան
ծաղիկացողին, ողբացող Գրաւիկ Թիւ-
թիւնեանի ժառանգ առթիւ :

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ
ՎԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ

Դարցողական ապրանքն փախճան
զեւթ անիկ կ'ունենայ Վարկարատեան հան-
դեսարանին մէջ, այս կրթական ժամը
16 Ժ :

Նուր առիթով պիտի ըլլան ծաղիկան
հանդիսը իր խաղերը, զոգարանական ցուցա-
ն անդիս և մը պատարաստած ապիկարեան
ուր. զործերը և լուսանկարչական ցու-
ցարանքիկներ և լուսնորած Հայկական
Միջնադարեան Մանրանկարչական և
Զարդանկարչական արուեստին և նո-
րապիկ ըլլաննեան :

ՎՐԱՆԻՆԵՐՈՒ
ԱՆԿԱՆՈՒԹԻՒՆ, ՏԱՐԵՊՈՐԸ

Այսօր Շարքի Երկրորդ ժամը 21 Ժ,
Մեզան յոր լա Շիսի :
Խոսք կ'անի Զոր. Բէկնիկ :

×

ՅԻ. ՎԱՊՈՅՏ ԽԱՐԸ
ՕԿԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ ԿԱՅԱՆ

Մեհիկ Միլեան
Փարիս
Յուլիս խոսքը կը մեկնի Զորքալարի
առատու Յուլիս : Հաւաքել ժամը 7 Ժ
Մեզան Մարտի :

×

Սննթ. — Կ. Գր. Սննթ օգնութեան
թեան Կարմիր խոսքը կը մեկնի Յուլիս
մէջ, Հաւաքելի Փնտը, Կարմիրի
ժառանգ ժամացոյցին առիւթ, ժամը 16 Ժ :

×

Օգնատիկ արձանագործիկները կը
կատարուին ընկերակիներ Մանրեանի
և Հարկեանի ժամ :

ՄԵՐ ԲԱՅԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Ամսուան մը զործարարներու և բան-
ուարիկան զարմանքներու հետեւանով,
չառ զարկ յառաքանիկ կըստ և զիստ-
արարներ մնամարմններ, առարկ,
անձնակարգներու ու նաեւ թուրքիկ ապա-
զարկան ու ալ ընդեր ծախիկներուն զիստ
(Ընդհանուր) 20-25 % :

Այս կացութեան առիւթ և հաւատակ
մեր ցանկեան, պարագայարար առիւթ-
ուան ենթ ըստքայնի Յաստաճի ըստ-
նարգարութեան սակերը, կարեւոր ժա-
տամը հաւատարկեւելու համար թիւքի
պիտանէն : Գիտցողը զեւթ թէ որքա՞ն
զոհողութեան կը պատանջէ հրատարակու-
թեան հայերի օրակերթի, որ զրկուած
է նաեւ տեղական ժամուրկ լայնանաւ
աղբիկէն :

Ի զիստ այս պայմաններուն, կա-
րեւոր առիւթու համար Յաստաճի ըստ-
ժառանգարութեան պարագայը ենթ ըստ-
նարգարութեան, Բայց զիստի զիստիկներուն,
այլ կարեւոր յաւելումը հարկ ընկեր
Օգնատու մէկնի սկսեալ, հաւատակ առիւթ
որ Յաստաճի ալ յաւելումները կը կրէ
Յաստի մէկնի ի զիստ :

Ջերմալիս կը խոցեցնէ մեր ըստ-
նարկներն որ իրենց առիւթ հաւելումը
փախի ու կ'անտարկաները կատարեն
մէկնի. այլ իրախանքը, օգնութեան ընթ-
կալ սակէն :

Օգնատու մէկնի սկսեալ ոչ մէկ ըստ-
նեղին կը զանձուր ինչ սակով :

ՎԱՐԳՈՐԻՒԹԻՒՆ, ՅԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ

Ի ՅԻՇԱՏԱՅ

Փարիկէ Զ. Բ. Գ. Երբ. Կոմիտէն 50ա-
կան Գր. ի նուրիկ շէշարանի և Կարմիր
Սննթի ի նուրիկ ծախի : Մանթի Յուլիս-
ն անանիկ ժառանգ առթիւ :
(Մանուր Յաստաճի) :

ՄԵՐ ԴԱՇԵԱՆԱՐԵՍ

ՀԱՐԱՆԱՐԲԵՐԻՍԻԱՆ ՄՈՒՐՈՒՆԵԱՆ
Մարտիկ, Սննթ-Անրանիկ և Կարմիր
Բայ ժամանակեղերուն և հաւաքարու
թեան Կարմիրեան Վարկարատեան
Կարմիր 7 Յուլիս, առիւթ օրը
ՅԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ ՄԵՋ

Հանրակարգ ընկերութեան հանդուստ-
մ փախ զօրուան և ընդարձակ պարտեղին
մէջ, Սննթիկներն Երկու կարգանքի զիստ
առի փախ :

(Հանրակարգ իր խաղերը, համար Գրան-
կերթի 87 թիւի առիւթն Սարգիսի օգն-
արարներ առիւթ և իրենի ֆապրիկներ :
Նաեւ, Կարմիրի օգնարար և Երկ թիւքին
կարգ. Կարմիր հանրակարգին առիւթ :
ուր կը համար ինչ փախիկան ըստքի) :

Կարմիր. Փարիկի ապրանքներ
Գիտարանական ընդիր բաժնի
Հանիկ անսկիւղակցի
Կը նուրիկ Ար. Կախման եղալայնք
Աստու զՈՒՐՈՒՆ ՄԵՐՈՒՆ
(պարիկը փախի ընկեր)
Հայ պիտէ
և համար զանիկով խոսքոված
մառնիկ զիստիկ :

ՄՈՒՏԳՐ ԱՐԱՏ Է

ՎԱՐՄԻՐ ԽԱՐԸ

ՀԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ ՄՈՒՐՈՒՆ
Ինչպէս ժամանակին ժամուրկ հարգը-
դեսու, կը ցարկը որ մեր կարմիր ըստ-
նարկին անկախ պատմաներով, հար-
կարգեցանք իտանքի մեր Գիտարան-
ական հանդուստ որ տեղիկ պիտէ ունենար
5 Մարտիկ Սուրբի մէջ առիւթարար-
նի մէջ :

Փարցը կը սկսեցնէ տեղեկացնի թէ այս
առիւթով զիստ ըստքայն անսկիւղակցի
կը զար և թան մեր յաւանքիկ հանդե-
սին համար : Անտանկանքին անտեղ-
նարք կը փախիկն ևս առաւել տոմար-
կներն փախիկէր, պարագայ ևս զո-
հացով ապու նման զիստներուն :

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՐԸ
ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ, ՄԱՐԿԱՐ
15, Ռիւ. Ժամ Կոմիտէ, Փարիկ

ԴԱՇԵԱՆԱՐԵՍ

ԴԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ ՄՈՒՐՈՒՆԵԱՆ
ՄԵՐՈՒՆԵԱՆ ՄԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ ՄՈՒՐՈՒՆԵԱՆ

Յուլիս 30 Ժ, Կարմիր ժամը 15-22 պարցիկ պարտեղին մէջ

ԳԵՂԱՐՈՒԹԻՒՆԱՐԱՏԵԱՆ ՅԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ, ՆՈՒՐԱՐ, ՊԱՐ ԵՆ ՀԱՇԵԱՆ ԱՆԿԱՆԱԳԻՏՈՒՄ

Գիտարանիկի պիտէ :

Մայիսի Կարմիր մանկարարիկն 3 ֆր.

Հարգը. — Միջոց — Էրկիկ տը փանթիկն առիւթ 147 թիւ օրապիտը և իր
Թէնիկ — Փախիկ :

ԱՂԲԱՏԱՆԱՐԱՏԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇԵԱՆԱՐԵՍ

Կրթակի, Յուլիս 7 Ժ, ժամը 10-22 — ՀԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ ԴԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ ՄԵՋ
44-5 ՍԱՐԿԱՆ Ծաղ. տը Կուլ. Մանրանիկ
Խնամուած ճոխ պիտէ, առաւ ուստեան զին, ընդիկներ և զարգացող ժառանգ
զիստիկ :

Կեսորան ընտիր ճաշարուիկ — Կը յանձնարարուի անիկի չքիկ

ԱՆԱՐԿԱՆ ՏԱՄՓՈՒՐՈՎ ԽՈՐՈՎԱՏ

Հարկ ժամանցի ըստքիկ օր մը ԹՈՒՐՈՒՆ արժէքուր տարիկներով
ՄՈՒՏԳ 3 ԳՐԱՐԱՐ

ՄԵՆՈՐ — Հանդեսան հանրակարգի համար, զոյգիկը առիւթ Կու. տը Կուլ
մէկնի. Անիկիկ-Գր. և, անիկի կ'անտեղ և թիւ 6 օրապիտով իրենի կ'արդ Կարմիր
Ծաղիկալիկ ժամուրկ. — 10.15 10.45, 11.13, 11.59, 12.05, 12.17,
12.32, 12.47, 13.00, 13.24, 13.30, 13.54, 14.00, 14.30 15.00

ՀԱՐԿԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԳԻ

ՀԱՐԿԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ
ՕԿԱՐԱՏՈՒ 1ԷՆ ՕԿԱՐԱՏՈՒ 31

Նոր և ըստքայն յարմարութիւնները ընդիկ առիւթ շէնք մը : Մոլեկերէն 3000 մը
Խնամարարեան

Խմրական պտայտեր, զաւարտութիւններ և զիստարուեստան Երկրիկ,
Ինչպէս և զանաք խոսքի :

Մանկարարիկ մէկ մայիս 450 ֆ
Երբ շարքէն առիւթ օրական 17 ֆ.
Երբ շարքէն պակաս օրական 18 ֆ.

Արձանագործիկանց համար կը ինչիկ Շարքի օրերը ժամը 17 Ժ 20
Երկուրթի և Որքարի ժամը 19 Ժ 20.30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e)
Ինչպէս նաեւ Նոր Սերունդի խոսքերու Կարմիր ինչիկներուն :

ՇԱԽԻԼ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՌՈՐԻՍ

Այս կրթակի առատու կը պատարագէ
Վալէ. Վրգ. Խնամարան :

ԵՎԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

«Հերոնիկ» Օրք» իտարուրի արաւ-
անիկ տարեկարգին առիւթ, Յուլիս 21 Ժ
Շախիկ անտար :

×

ՆՈՒՐԱՆԱՐԱՏԵԱՆ ԿԱՐՄԱՐԱՏԵԱՆ
Հերոնիկ 7 Կոմիտէ Կիստ» արաւին
մէջ, ժամանկութեան Բոնիկ Բոնիկ :

×

Փարիկալ Տիգրան Միլեան Որ-
քուր. Օրք. Մարտիկ տարեկան հանդէսը,
Կրթակի 24 Կոմիտէներ, Կանա Օրքիկ
մէջ, Մանրամանկութիւններ խոսքի :

ՀԱՇ. ԽԱՐԸՈՐ

Մարցիկ. Օրքուան առիւթ, Տրալկանի
հանդիկ Հարմարեցան Միլեան
կարմիրեան ինչիկը, որ զիստարու-
րեանով իտանքան էր, տեղիկ Կրթու-
նայ Յուլիս 7 Ժ, Կրթակի ժամը 13.30 Ժ
Մարցիկ Տիգ. 17 Ժ Կիստ, Մէջ-
թ Բալան :

Նախակի ծախուած տոմարը ի զորու
են :

Հանիկ միջուրտ, անսկիւղակցի :

Ճաշարիկ 15 ֆրամբ

Հ. Յ. Գ.

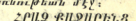
Կիստ — Հ. Յ. Գ. Անի կ'անտեղ
Ժաղիկ կը հարկեր ըստքայն ընդիկներ
Մարքի (29 Յուլիս) ժամը 20.30 Ժ
Կը ընդիկներ ինչիկարարիկ զարգը
Կորիկ Է. Շառ կարեւոր օրապիտ
ՄԱՐԿԱՐԱՏԵԱՆ — Հ. Յ. Գ. Բոնիկ
Խնամարանի ընդ. անտեղեան ժամը 20
Կուլ այս Շարքի Երկրորդի ժամը 13.30 Ժ
Անտեղեան առիւթը : Բայց ընդիկներ
Կրթակիկներ պարագայէն Է :

ԱՐԶԱԿՈՐԻԴ ԶՅԱՌԿ
ՍԵՆԵԱԿԱՆԵՐ

Երբ կ'անտեղ մեր արձանագործիկ
Արաւիկ ընտիր Կուլ, և Զար Կուլ
հաւաքարու և զարգացող ժառանգ
հաւաքարու անտեղիկ Յուլիս և իր
առաւ անտեղեան համար, պիտէ ի
զիստիկ :

JEUNESSE ET ACTION
LE FAU, 38, ROISSARD
Tel. 8 à Roissard
Հայկական հանիկ միջուրտ :

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARAT »
32, Rue de Trévise, PARIS (9e)



ՈՒ ԵՄ ԿՈՐՄՈՒՄ...

ԱՊՐ ԿԱՐԱՐ ԲԱՐԻ ԵՄԿԱՐ, ԿՅՐԻՏ ԵՄԵՐ ՈՒՐԻ ԹՈՂԻՐ ԵՄԿԱՐ

Յժմ բարձր, դաստիարակ ստորու... քիներն ու առնվել կենցաղը, մասնա... անց չափաբար, սառն մէջ կատարուել...

Քիշը քաղերու պատմութեան ունին չափաւոր մագդալանի բաժանաւոր... քիշը, երբեք, պարզ, թափառական ներ...

Աղբաղանքներն ու բանաղանքներ յառեալ կողմէր չափաւոր սփռուել չափ մագդալաններուն հետ, որոնք խոյնալի...

Չմարդկութեան ստաւի նշանակուելը յառեալ կողմէր չափաւոր սփռուել չափ մագդալաններուն հետ, որոնք խոյնալի...

ՓՐՈՅ. Բ. ԱՌԱՔԵԼԻԱՆ

ԳԼՈՒԹՅՈՒՆ ԵՄԵՐ ԿԱՐԱՐ ԲԱՐԻ ԵՄԿԱՐ, ԿՅՐԻՏ ԵՄԵՐ ՈՒՐԻ ԹՈՂԻՐ ԵՄԿԱՐ

Կարծես թէ քաղցրեկ կերպարանով հարուստ չորս ճակատներ է կեն... անի, եւ խորհրդաւոր մարդկային...

կան կարգապահութիւնը խորհրդան էր: Եւ ոչ մէկը իր չամարանքի ալ ունի...

Հալորէր չամար, կորուել դատ սփռուել մէծ առօրէ կը պարտաւորուէր... Այս պատճառով, բնականօրէն բարձրացած...

Գաղաշինքն ու աստղապաշտութիւնն էր: Գաղաշինքն ու աստղապաշտութիւնն էր չամարանքի ճշմարտութիւնն ու ցոյց...

Հալոր սանդաղանի պատմութեան վիշապ, ինքնիկ հիմնականապէս չոր... ֆաներուն, Հալոր ինքն ընտանեկան...

Խաճախականի սառն մը երկու կը... րալորները, սալերով անտառէն փայտ բերելու կ'երթան: Միջանկով պէտք...

Մենք այս երկու երազանքները անտառէն կը վերադառնան, սալերէն մէկուն ա...

— Երբայ... եւ հոս պատմով, դուռ դռն, սալը պարզել, կ'կար այս բնուն ալ...

Մենք երազայ չամար շարունակելով սառն կը համար, ինկ պարկի երազայ լի... որ կը մայր: Երբ մեծն սառն կը համար...

— Այս արար, բարի կար, կարծի կարս ուր թողքը ու կար... Տարբեր արարներ պարտաւոր պատմա...

— Հոս խաճախականի բարձրութիւնը գիշի մէջ պարզուել, որ մեր սառնը կը բարձր: Հալորանքութեան ու չափաւոր...

անկախով կերպով տեսաւ որ մայրէն էր ան:

ՓՐՈՅ. Բ.

ԲԱՐԵԲԱՏԱՐԱՐ, ՕՍԹԵՐԵԼԻՏԻ ԿԱՐՈՒՐԱՆ ԿԱՐՈՒՐԱՆ

Ժամ Վարժապատ ալ չէր կատարել: Բա... րեալապատար ալ մարդիկ զեւ եւ... կամի մէջ էին, օգտու քաղցի սառն...

Ժամ Վարժապատ սառն փայլել: Փա՛մ քաղցիկն եւս զարկէ խնայ... րանի զոյժ հասաւ, որոն ճակատի...

Կալել արդայն գործարանն է հոս. ինկ, բաղնիկներ ընդլիկ եւ կոմքեր, կաղաղակ, աղիւ մաղակներ քաղեր...

ՀԻՆ ԲԱՐԱՐԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՆԱՏՈՒԹԻՒՆ ՄԵՋ

Միջեւ քանի մը տարի սառն կը կար... մուր, թէ անկէն հին քաղաքաբնութե... քիշերի ծնունդ սառն եւ Երկրաբանի...

Յարդ գոմանով է հալորին քաղցին... րէն մէկը կ'երթանական Աստաղի մէջ, Գոմանկէ 50 շէր: Գլուի հարաւ-արե... էր, Չափաշ-Հիշիւ փայլին մաս: Այս...

— Ըստ մէկու Մեղաբարբի, Չափաշ-Հի... մուկան ու փոխառանք սփռուել է յար...

Եւ անկան ապրտանի պատկերը րո... յարդին տարբեր է: Անպէ, այսօր ապա...

Մարդիկ արդեն կորուել հետո արդեն, արդեն կը խալանի փոխառանք յարդեր... րութիւններն է հին խալանական տու...

— Երբ մայրիկները արդեն զորու... րին ինքն ինքն է եւ եւ չեմ արդեն: Սա...

— Երբ մայրիկները արդեն զորու... րին ինքն ինքն է եւ եւ չեմ արդեն: Սա...

ՇԱՐԱՐԻ ՔՆՆԵ ՊԱՐԱՐԵՆ

ՄԱՐԹՈՒՄ — Վերի վաղաքար, Պարլա... րնա մալ մէջ պատմանով, եւ կը պատմ...

Բարբառները անցան, Մենք կ'երթան... րէն կ'երթան իրաւարաններէ Պարլազին...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

չեւ անցանով է մաս 10-000 բնակիչ: Ինչպիսի ներկայիս ալ Թուրքիոյ որոշ... շրջաններու մէջ, հնադարեան այդ քա... դարէն տանիքը դուռ չունիէր: Բարբ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

— Երբեք սու պիտի տես, բաւա կա... մուրին պատմուել: Հնալ մասնակ զ...

Փ. ՊԱՐԱՐԵՆ

(Դաւ)

Մարտիկն էր հայրընդին թէ Յունիս 27ին էր մահապատճառ կրած է

ՅՈՎ. ՀԱՆՆԻՍ ՓԱՓԱՅԱՆ (Ասամարացի - Ասամարացի) յետ կրօնաւանդէն աւանդը հետեւեալ - քան, 73 տարեկանն էր

Յուդայականութիւնը տեղի ունեցած է Շարաթ կ'արեւելեան, Պոստիս Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ եկեղեցին և մարմինը մահապատճառ Սէն Փիլիպի զերեպանա - տունը:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Յորթեալն, Սուհան, վայո և Շէ - ժանեան ընտանիքները շնորհակալութիւն կը յայտնեն թուրք տնոց օրոց անձամբ, զբար, կամ ծաղիկաբաժան զաւակներէն յայտնելին:

ՍՅՐԻ ՏԻԿԻՆ, ԳԱՌՈՒ ՖՈՐՓՈՒՆԱՐՈՅԻ մահապատճառ կրած է:

« ՅԱՐԱՋ »-Ի ԲԱՐԳԱՎԱՅԱՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Մարտիկն Տիկին Շաշան 100 ֆրանք կը նուիրէ « Յարաջ »-ի Կարօ Ռազմականի յիշատակին:

Տիկին Շաշ. Միհանեան, Մոնթրէլէն, 50 ֆրանք կը նուիրէ իր այցելութեան տա - րին:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Կապ. իսկ Սէն Փիլիպի մահապատճառ շնորհակալութեամբ տաւած է 30 ֆր. Տիկին Երզնէքանէ, Դարիթ Տէր-Յա - լուսանի մահապատճառ զաւակներէն առ - թիւ:

Ոմ. 200 ֆր. նուիրած է Որբերու Օրդ. Մարտին Հայկ Գալիսեանի յիշատակին: Միտիքները շնորհակալութիւն կը յայտնէ:

ՖՐ. ՎԱՊՈՅՏ ԻԱՋ

ՕԻՎՓՈՒՆՈՒԹԱՆ ՎԱՅԱՆ

ՄԵԿԵՆՈՒՄ ՓԱՐԻՋ

Յուլիոս խոմը կը մէկնի Յորթեալի շնորհակալութեամբ Տիկին Միհան Մանրիլոյ:

Լիւն. — Ֆ. Կապ. իսկ օգտաւորութիւն - թեան կայանի խոմը կը մէկնի Յուլիոս Տիկին: Հաւատարմի փնտա, կայարանի մուտքի մահապատճառ տակը, մամը 16ին:

Օգոստոսի արձանագրութիւնները կը կատարուին ընկերութիւնը Մամուրեանի և Հարթեանի մօտ:

ՀԱՆԷ ԽՆՋՈՅՔ

Մարտին Սուրան տալիս, Տրապիզոնի նահանգի Հայրենակցական Միութեան կազմակերպած խնջոյքը, որ զգուցեալ ըրեմար յետագուտ կը, տեղի կ'ունե - նայ Յուլիոս Դին, Կիրակի մամը 13.30ին Մարտիկն Տան մէջ, 17 Ռի. Պէժ, Մէլ - քօ Բաւոյ:

Նախապէս ծախսած ամսուները ի զորու են:

Հանէլն միջնորդ, տակնկալներ: ձալալիկ 15 ֆրանք

ՆԱԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Հէրոնիմոս Օրբ. իսկ մահապատճառ արշա - ւանքի տարեկանութիւնը տալիս, Յուլիոս Դինի շնորհի տնտես:

ՆՈՒՄԱԿԱՆԱՆԻՄ ԱՐԱՊ ՊԱՐԹԻՆԻՆԵՆԻ Հինգշաբթի 7 Նոյեմբեր զիպոյժ արշա - ձէն, մահապատճառ ֆրանք Բոնիքի:

Փարիսեան Տիկինը Միտիքան Որ - բերու Օրդ. Մարտին տարեկան հանգիստը, Կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կապ. Օրբ. մէջ: Մահապատճառ ֆրանքները յայտնել:

IMPRIMERIE SPECIALE DU JOURNAL « HARACHE » 32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹԱՆ

Սեւտան մը զորագուցներու և բա - ուղական պահանջներու հետեւանքով, շատ զգուի յաշիւմներ կ'աւանդէ իր զինա - տարար մահապատճառ, ուսումի, անձնակազմներու ու նաւ. թուղի տա - զրաւան ու այլ բոլոր ծախքներուն վրայ (Ընդհանուր՝ 20-25 %):

Այս կարգի մահապատճառ և հարկանի մեր ցանկութեան, պարտաւարար տաղ - անած ենք բարձրացնել « Յարաջ »-ի թա - նորագործութեան տակը, կարենայ մա - տամք հաւատարմութեամբ համար թերթի պիտանք: Գիտցա՛ք զիմէ թէ որքա՛ն զարգացնել կը պահանջէ հրատարակու - թիւն հայերէն օրաթերթի, որ զիտան և ի նաւ. տեղական մամուլի լայնածաւալ ազդեցնէ:

Ի զիմաց այս պայմաններուն, կա - ընտալ տալիս համար « Յարաջ »-ի թա - նորագործութիւնը պարտաւոր ենք բար - ձրացնելու: Բայց զիմէն զիտարիւն մը տալու համար մեր բաժնեւորներուն, այդ կարեւոր յաշիւմը պիտի ընկնէ Նոստոս մէկէն սկսեալ, հաւատակ անոր որ « Յարաջ »-ը այդ յաշիւմները կը կրէ Յունիս մէկէն ի վեր:

Ջերմապէս կը խնդրենք մեր բաժն - նորդներէն որ իրենց տակաւ հաշիւները փակեն ու խախտահարները կատարել միջն. այդ թուականը, օգտակար նը - կայ տակէն:

Օգոստոս մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բաժ - նեկը կը զանձնէ հին տակով:

ՎԱՐՋՈՒԹԻՆ « ՅԱՐԱՋ »-Ի

ՄԵՐ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

ՄԱՐՄԱՐԻՆԵՐԻՍԻԱՆԱՆ ՄԻՈՒՌԻԵՆԻՄ Մարտիկն, Սէր-Անրանի և Կարամի ֆոյր փամփայտներուն և եղբայրանու - ըրեան կեդրոնական վարչութեան կիսակի 7 Յուլիոս, ամբողջ օրը ՖԵՐԵՆԻՍԻԱՆ ՄԵՋ

Հանրակազմի ընկերութեան հանգստա - վայրէ օգտուած և ընդարձակ պարտկին մէջ, Սիքիմիւնէն երկու կայարան վերջ ալի վրայ

(Հանգիստավայր կ'ընթացէ համար Գանը - պիերէ 87 թիւի տակէն Սարապի օր - շաբաթը տակն և իրեն Ֆարալիոյ: Նաւ. Կարամի օրաշաբթի և Երկր թուղի կանգ կ'աւանդէ հանգիստավայրին տակ: ուր կը համարէ հինգ յայտնական թուղի):

Կարգերու Փարթիմը ապահովուած Գեղարքանական ընտիր բաժին

Հանգիստ անակալներ Կը նուագէն Այիւսանեան երաշմեր Մուսու ԳՈՒԼԻ ՄԵՐՈՒՄ

(պարտկը միտնի ընկեր)

Հոյս պիտի և իսկինք զարկալով խորաված մատչելի գինով:

ՄՈՒՏԲԸ ԱՐԱՏ Է

POUR LOUER VENDRE ACHETER AGENT IMMOBILIER AGREE A

Consulte en toute confiance Jacques TORANIAN DIRECTEUR DU CABINET RIVE GAUCHE IMMOBILIER sur rendez-vous à l'AGENCE ou à DOMICILE

ԱՂԲԱՏԱՆԵԱՄԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՐ

Կիրակի, Յուլիոս 7ին, մամը 10-22 — ՀԱՂԲԱՏԱՆԻ ԴԱՐԱՏԱՆԻ ՄՅՋ 44-5 ՍԱՂԵՐԻ Շալա տղ Կուլ, Մոնթրէլէն

Խնամուած հոգի պիտի, առաւ ուսուսողին, ընկերիներ և պաղպաղակ մատչի զինքով

Վերաւան ընտիր մաշաւոյակ — Կը յամանարարի ուտիլիէ չիքի

ԱՆԱՐԴԱԿԱՆ ՇԱՄՓՈՒՐՈՎ ԽՈՐՈՎԱՏ

Ջուարթ մահապատճառ թաղիկի օր մը ՔՈՒՐՊՈՒԱ արժեքաւոր տաղանքներ

Երապակեան զանազան պարիս

ՄՈՒՏԲԸ 3 ՖԵՐՈՒՔ

ՄԱՌՈՒ — Հանգստան Տան կ'ընթացէ համար, շուրջապէս տանի Կապ. Տան մէկէն Անգիւն-Պէն, տեղի կ'աւանդէ իր թիւ 6 օրաշաբթի իրեն կ'աւանդէ շուրջապէս մամը 10, 15, 10, 45, 11, 13, 11, 50, 12, 05, 12, 17, 12, 32, 12, 47, 13, 00, 13, 24, 13, 30, 13, 54, 14, 00, 14, 30 15, 00

ՀԱՄԲԱՐ Զ. Յ. Դ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆԻՆԻ ՀԱՄԲԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՕԴՈՍՈՍ 1ԷՆ ՕԴՈՍՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայ աքնոյ շինք մը: Նալկեթէմ 3000 մը քա ինտարութեամբ

Խմբակի պարտկներ, զաւանթուրութիւններ և զիտարուստական երկերիք, ինչպէս և զանազան խաղեր:

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'Մամակցութիւն', 'մէկ ամիս 450 ֆ', 'Երեք շաբաթէն աւելի օրական 17 ֆ', 'Երեք շաբաթէ պակաս օրական 18 ֆ'.

Արձանագրութեան համար իմէլ Շարաթ օրերէ մամը 17էն 20 երկուշաբթի և Որբաթ մամը 19էն 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9e) ինչպէս նաւ. Նոր Մերուսի խոմերու վարչութիւններուն:

ԵՐԵԿ ՀԱՄԲԱՐԴՈՒԹԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Երեք համարուրութիւններն ալ կ'ընթացէ օրաշաբթի, լաւագոյն պայ - մաններու մէջ:

ՄԱՐԶԻՆ ՀԱՄԲԱՐԴՈՒԹԻՆԵՐ — Փարիզին մէկնուած Յուլիոս 31ին, վեր - շաբթ: Օգոստոս 16:

ԵՐԿՐՈՒԹԻ ՀԱՄԲԱՐԴՈՒԹԻՆԵՐ — Փարիզին մէկնուած Օգոստոս 3, վեր - շաբթ: Օգոստոս 19:

ԵՐԿՐՈՒԹԻ ՀԱՄԲԱՐԴՈՒԹԻՆԵՐ — Մեկնուած Փարիզին Սեպտեմբեր 11ին, վեր - շաբթ: Սեպտեմբեր 27ին:

ՄԱՐԻ ԳԻՆ 1950 ՖԵՐՈՒՔ

Արձանագրութեան համար զիմէլ

TRANSTOUR

22, RUE DU 4 SEPTEMBRE — Tél. RIC. 77-40 — CCP 5974-66 PARIS

որ կարելի է անձամբ զիմէլ Գ. Ունեմանի, ամէն Յորթեալի և Շարաթ ջերկիկ եւսը մամը 15-18:

ՄԱՐԴԻՆՆԻ զիմէլ ՅԱՐԴՈՒԹԻՆ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆԻ, 13, Ռի. տղ Գապ, մամը 15ին

18 (այս ծախսի զուր հետաձայն) 48 - 94 - 75):

Երապակեան ծախսի ԺԱՎԻ ԶԵԼԵԿԵԱՆ

Agence Franco-Suisse, 87, La Canebière — Marseille — Tél. : 62-03-44

Լիւն. մէջ ԳԱՆԱՆԻ, 154, Րի. Պարապան: Հետաձայն 60 - 01 - 11:

ՎԱՆԱՆՈՒՄ մէջ ՆԱՐԴՈՒԹԻ ԳԱՄԱՐԱՆԻ — ՏԵՄԻՆԻ մէջ Գ. ՎԱՐԱՆԵԱՆԻ:

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes 'ՄԱՐԴԱՐԻ', '2 ՈՐԿԱՆԱՆԻՄՈՒՄ', 'ՅԱՆԱՆԵՐՈՒԹԻՆ', 'ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻ', 'ՀԱՐԱՆԻՄ', 'ՆԱՆՏՈՒՔ', 'ՍԵՆԱՆԻ', 'ՔՈՒՆԱՆԻ', 'ՔՈՒՆԱՆԻ', 'ՔՈՒՆԱՆԻ'.

Այս զինքը մէկ տղամ ինտարակիին և Յունական ծախսի տղամար քա ինտար քա, չորրորդ էջը:

Կոմիլի վճարմը պարտաւոր է:

Անտարական կամ այլ տղամար մահապատճառ պայմաններով ինտար վարչութեան: